

agro técnica

Año IV • Nº 3 (II)
Marzo 2001

Cuadernos de Agronomía y Tecnología

JOYAS HISTÓRICAS



No podemos permitirnos el lujo de dejar perder el importante patrimonio cultural que suponen las máquinas agrícolas que reflejan la evolución tecnológica del sector.

Pág. 239



Pág. 125

Liuvia de novedades en FIMA '01

La primera edición del siglo XXI de FIMA llega repleta de novedades en los diferentes sectores que incluye la gran exposición española.



Pág. 227

La estrategia de John Deere hasta 2005

John Deere Ibérica celebró su convención anual en la que mostró los resultados de la campaña anterior y perfiló la estrategia hasta el año 2005.



Pág. 232

Deltacincio: una gama para profesionales

Las últimas novedades en las líneas de producto de Krone y Amazone permiten a su importador en España, Deltacincio, ofrecer una gama para profesionales.

TURNER

agria Avance en todos los terrenos

- Puesto de conducción reversible
- Transmisión de 72 velocidades (36+36) con inversor sincronizado
- Velocidad de hasta 40 km/h
- Dos modelos de 65 y 75 CV equipados con motor Deutz



- DISEÑO
- TECNOLOGÍA
- ROBUSTEZ
- POLIVALENCIA
- VERSATILIDAD



agria



www.agria.net

Agria Hispania, S.A.

Tel.: 94 630 00 55 • Fax: 94 630 01 34 • comercial@agria.net
Apartado 26 • 48340 AMOREBIETA (Vizcaya) ESPAÑA

BIENVENIDOS A FIMA 2001

Durante los dos últimos años, la Feria de Zaragoza y el Comité Organizador de FIMA hemos estado trabajando para conseguir que quienes visiten FIMA 2001 vean la mejor FIMA de todos los tiempos en su 31ª edición.

En FIMA 2001 coexistirán con fuerza dos elementos activos creadores del núcleo motriz de la exposición: el visitante y el expositor, y será la forma en cómo estos elementos vitales se relacionen, se fundan y se transformen, quien hará de FIMA 2001 la más grande exhibición de Maquinaria Agrícola en España.

FIMA 2001 será una Feria-flujo, porque tendrá el dinamismo de los grandes acontecimientos feriales, la actividad suprema de los grandes eventos promocionales, donde el recorrido por sus pabellones transmitirá al visitante la satisfacción del conocimiento de las novedades y de la oferta del mercado.

FIMA 2001 será una Feria-fondo, porque tendrá la estaticidad y la solemnidad de las grandes ferias, la



**José Enrique Puente Aparicio,
Presidente del Comité Organizador
de FIMA 2001**

grandiosidad del esfuerzo promocional de quienes quieran llevar hacia afuera la fuerza de sus marcas y la realidad de sus productos, para comunicar con la demanda del mercado.

FIMA 2001 será una Feria fácil y agradable de visitar por quienes van a venir a vernos, y será una feria activa en la comunicación para quienes con la ilusión de la promoción comercial acuden edición tras edición a descubrir sus novedades a miles de visitantes.

FIMA 2001 será la Feria más tecnológica de cuantas se hayan celebrado. Va a contar con el mayor número de Novedades Técnicas jamás presentada. Va a ser anfitriona de la adjudicación del galardón de 'Tractor del Año' en Europa y va a celebrar la Conferencia Internacional de Mecanización Agraria sobre la Agricultura de Precisión aplicada al clima mediterráneo. La electrónica y la telemática aplicadas a nuestros campos.

FIMA 2001 será la más grande y la más internacional de cuantas ediciones se hayan celebrado: 1 257 expositores representado a 34 países, en ocho pabellones cubiertos, en un área total expositiva de 100 000 m² ¡¡Nunca FIMA fue tan grande!!

FIMA 2001 va a ser la FIMA más visitada de cuantas se han celebrado y será el escaparate internacional de los Medios de la Productividad-Económica Agraria. FIMA 2001 será un éxito.



BIENVENIDOS A FIMA. ◉

KRONE

profesional

AMT

Tanto en la serie pequeña (a la izquierda) como en la grande (abajo) las segadoras-acondicionadoras de disco AMT, aseguran un rendimiento de primera. Acondicionado mediante mayales "en V" o rodillos de goma.



SWADRO DUO

¿Hilar al centro o a los extremos? Con los hileradores Krone, la tarea es sencilla, construidos con suspensiones de cardan de giroscopio ágiles y flexibles, con un chasis robusto adaptado a las exigencias de los profesionales.



XXL

Remolque autocargador de 50 m³ de capacidad de caja, con alimentador rotativo y contracuchillas de picado, que se pueden retirar en bloque. El sistema de rodado que utiliza permite el transporte a alta velocidad.




DELTACINCO
 DELGADO DELGADO e Hijos. S.A

Tel.: 979 72 84 50-979 72 84 54
 Fax: 979 71 03 90
 Apdo. de correos 209
 34 080 PALENCIA
 E-mail: maquinasagricolas@deltacinco.es

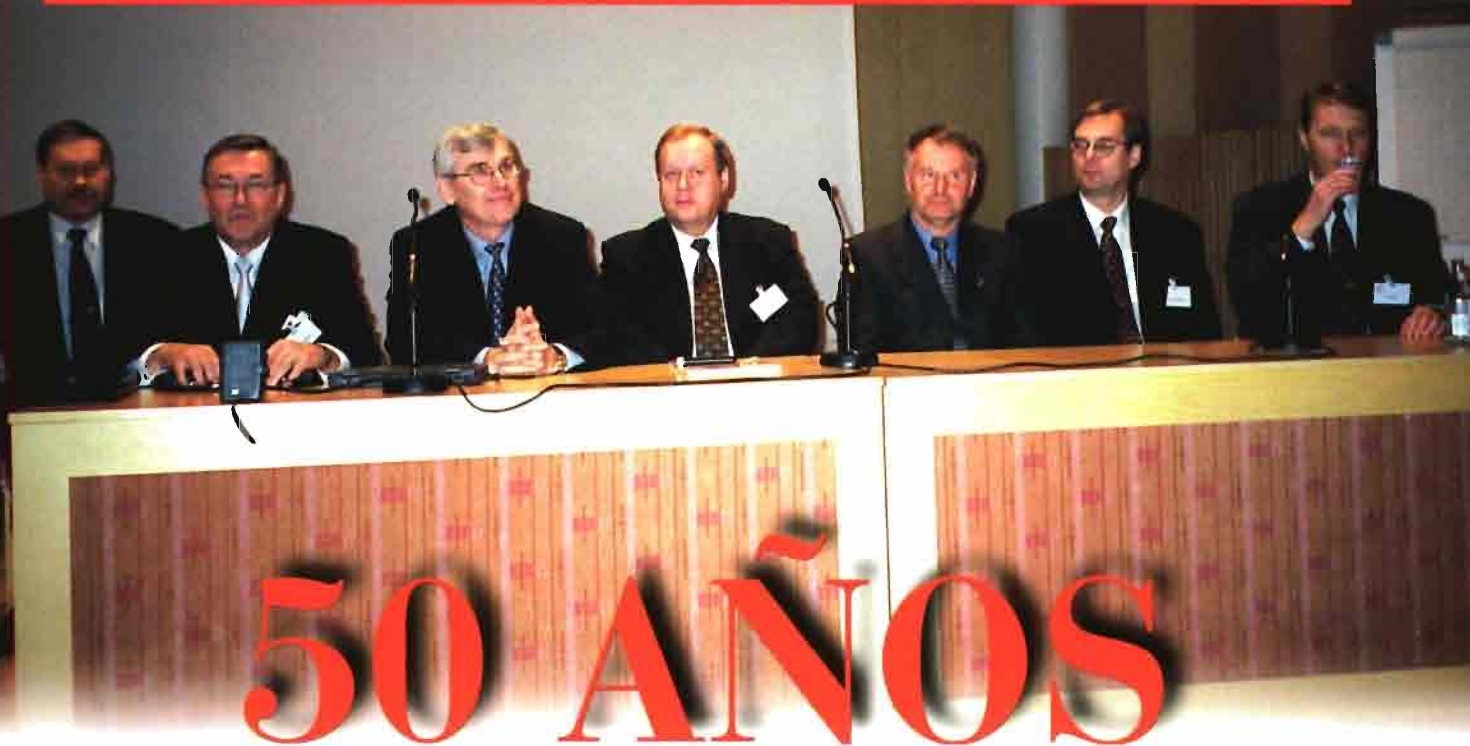
**EL PROFESIONAL
 PARA PROFESIONALES**

VALTRA

Grupo

VALTRA FUERZA Y FUTURO

AÑO 2001 • BOLETÍN INFORMATIVO • Nº 8



Ya son 50 los años de experiencia que recaen sobre Valtra desde que emprendió su andadura empresarial en 1951. Para conmemorar su aniversario, los máximos responsables de la marca organizaron el pasado mes de enero y en su sede central de Finlandia, una serie de eventos a los que asis-

tieron aproximadamente 900 invitados procedentes de todo el mundo. Allí se dieron a conocer los cambios corporativos efectuados a principios de año, cambios que responden a una **nueva razón social** y a un **nuevo logotipo**. Valtra Valmet pasó a denominarse Valtra, quedando obsoleta la segunda parte del

nombre que, en consecuencia ha desaparecido del logo.

Por otra parte se exhibieron y proyectaron docenas de tractores y películas sobre la evolución tecnológica de la maquinaria agrícola Valmet a lo largo de las cinco décadas. El repaso de su historia trajo a la memoria los primeros

'pequeños tractores Valmet' de los años 50, así como sus primeros pasos en el mercado brasileño, las primeras máquinas que incorporaron la ergonomía como principal característica y las innovadoras tecnologías Volvo BM Valmet, HiTech, Mega y Mezo hasta llegar a su última creación, la Serie S. ♡



10 AÑOS EN ESPAÑA

Ya han pasado diez años... y parece ayer. En 1991 Finlandia decide que es un excelente momento para tener presencia directa en el Sur de Europa y España se convierte en el segundo objetivo tras Portugal de asentamiento directo de la compañía, si bien trabajando de una forma diferente a la actual.

En un principio, Valmet Tractores se constituye en enero del año 1991 comenzando su actividad en un momento en el que el sector agrícola atraviesa uno de sus peores momentos, pero Valmet apuesta por el futuro. En 1994, Valmet pasa a pertenecer al Grupo Sisu, uno de los grupos privados finés más importante en el sector de manipulación de cargas, camiones, máquinas forestales y ahora tractores. Posteriormente, en el año 1997, Sisu y Partek, otro de los grupos privados más importante de la industria finlandesa en el sector, deciden

fusionarse con un clarísimo objetivo de liderazgo en los sectores de movimentación y manipulación de cargas, máquinas forestales y tractores agrícolas. A pesar de estas fusiones y cambios en nuestra denominación social la filosofía ha estado basada en un mismo principio: El objetivo es nuestro cliente y sus necesidades individuales, empeñados en nuestro perfeccionamiento para conseguir su máxima satisfacción, la de sentirse nuestro Socio.

Desde estas líneas en nombre del Grupo Valtra, muchísimas gracias a todos nuestros clientes que confiaron y lo siguen haciendo, gracias a todos nuestros colaboradores que nos ayudaron a poner en marcha el proyecto, a proveedores y amigos en general, a nuestros competidores de los que aprendemos, y al equipo de Valtra Tractores por su esfuerzo, dedicación y buen hacer.

PILAR VILLARREAL, CONSEJERA DELEGADA DE VALTRA IBERIA



MISMA FILOSOFÍA

Desde que se fundó Valtra, un objetivo común basado en el continuo perfeccionamiento de todas sus actividades ha motivado al conjunto de personas que en ella trabajan. Su filosofía de valores radica en aspectos básicos para alcanzar el éxito como son el cliente, el producto, el espíritu de equipo y la competitividad, claves fundamentales de la política de calidad que desarrolla.

El cliente siempre ha sido considerado un socio al que se le anticipan sus necesidades futuras y al que se le ofrece un pro-

ducto diseñado y producido específicamente para él.

Por otra parte, destaca el espíritu de equipo, alimentado de los logros y éxitos personales y comunes y basado en las habilidades individuales y en la dedicación al trabajo en equipo.

Pedidos personales de los clientes, utilización de la información, continua mejora del proceso de la calidad y la productividad y explotación creativa de las oportunidades, son algunas de las ventajas

que han permitido a Valtra alzarse como una de las marcas de maquinaria

agrícola más competitivas en todos los mercados donde está presente. ∇



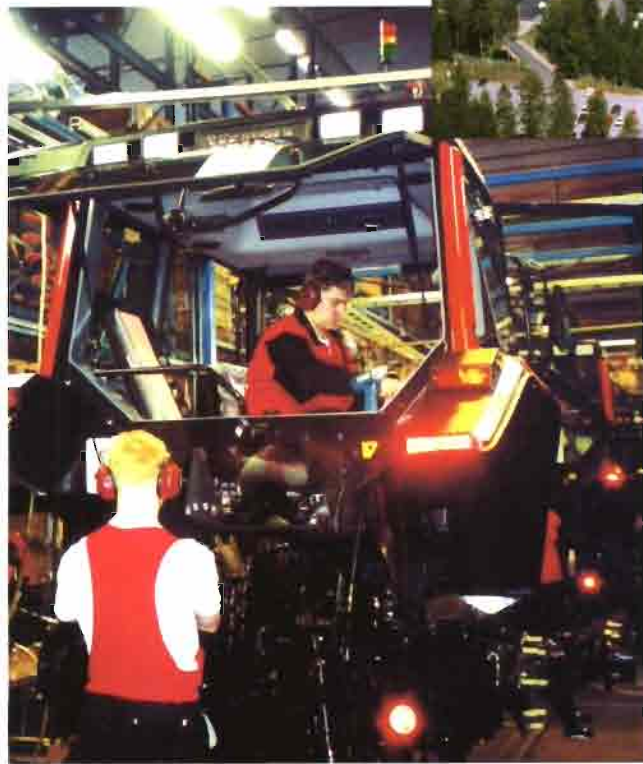
Jouko Tukiainen,
Presidente
de Valtra.

LOS VALORES DE VALTRA

“Uno de nuestros valores fundamentales es asegurar que los productos sean individuales, fiables, versátiles y seguros. Nuestro servicio técnico es amable, flexible y competente y desarrollamos nuestros productos y servicios constantemente escuchando a nuestros clientes”, asegura Jouko Tukiainen, Presidente de Valtra. ∇

SUOLAHTI, PREPARADA PARA EL SIGLO XXI

Valtra y su planta de fabricación de Suolahti saben responder a las exigencias del futuro.



Valtra recibe anualmente más de 10 000 visitantes en sus fábricas. Muchos de sus clientes acuden en familia para ser testigos del 'nacimiento' de su propio tractor. Con el objetivo de proporcionar un mejor servicio, Valtra ha creado un nuevo servicio central para el cliente. Su fábrica de Suolahti, en Finlandia, combina la sala de conferencias, el corredor de exhibición y el showroom en un edificio denominado 'Atrium' que dispone de un gran habitáculo

que atrae la luz a la parte delantera. Situada justo en el medio hay una plataforma rotativa que puede usarse como stand para el despliegue de los tractores.

En un extremo del edificio están los últimos modelos de la exposición y en el medio del showroom repuestos y otros suministros.

Otra zona de este gran edificio se destina a la oficina de ventas y en otro extremo, el área de aparcamientos donde comienzan las pruebas de conducción, cuando los visitantes y compradores así lo desean.

En la segunda planta hay un auditorio para 85 personas y también una sala para reuniones de pequeños grupos.

La factoría de Suolahti fue el primer fabricante de tractores en el mundo en conseguir el certificado de calidad ISO 9001. ∇

VALTRA EN FIMA

El stand que presenta Valtra en el pabellón 7 B/12-16 de la FIMA de Zaragoza muestra un amplio escaparate de tractores entre los que se incluyen las series X y 3000,

finalistas del *Tractor of the year*, así como varios modelos de las gamas HiTech, y Agri-Up, el modelo 6400 Marco-techo, y la nueva y poderosa serie S.



8350 HiTECH (135 CV)



6350 HiTECH (90 CV)



8400 S (150 CV)



8550 HiTECH (160 CV)

LA VUELTA AL MUNDO DESDE SIMA-PARÍS

Valtra volvió a contar en SIMA con un stand realmente espectacular. El modelo que más sensación causó fue el nuevo e impresionante S, que no pasó desapercibido para ningún visitante, así como la nueva serie 3000 de fruteros,

viñeros y estándar. Otra atracción del stand fue la presencia de Christian Hurault, que el jueves 22 de febrero partió desde la misma feria parisina con un modelo Valtra dispuesto a dar la vuelta al mundo. ▽



LA SERIE S, GRAN ATRACCIÓN

La Serie S, que causó gran sensación en SIMA-París, será, sin lugar a dudas, la gran atracción del stand de Valtra en FIMA-Zaragoza. Esta gama de tractores, de alto par y bajas emisiones, ofrecerá una potencia comprendida entre 200 y 260 CV. Montará la cabina con suspensión 'Top Class' y dispondrá de tres paneles de control (carretera, aperos e inversor... y una generación de TwinTrac). ▽

LAS SERIES X Y 3000, FINALISTAS EN EL 'TRACTOR OF THE YEAR'



VALTRA X

Multitractor articulado disponible en tres versiones (X100, X110 y X120) que integran transmisión HiTech 36F + 36R y sistema de dirección articulada que permite un ángulo de giro de 42 grados. Las ruedas delanteras y traseras utilizan la misma pisada. La capacidad del depósito de combustible en el chasis es de 135 L y la del depósito de aceite con la pala opcional de 100 L en el chasis. Éste además se puede usar como depósito extra de combustible si no se incorpora pala. Su capacidad de elevación es de 5600 kg para el modelo X100 y de 7000 kg para los otros dos. Pueden incorporar cabina forestal para incrementar la visibilidad en marcha atrás, Twin Trac para mejorar la flexibilidad de adaptación, jostick de funcionamiento para la pala frontal con funciones independientes, bomba hidráulica independiente de centro cerrado y capacidad de 130 L/min, depósito hidráulico de 100 L en el chasis, enganche rápido de accesorios y freno de oscilación del puente delantero activado automáticamente o manualmente. √

Valtra ha quedado finalista con dos de sus tractores en el prestigioso concurso 'Tractor of the Year' que se celebra en Zaragoza con motivo de la FIMA. La serie X en la categoría de Tractor del Año y la serie 3000 en la categoría de Tractores Especiales, optan al premio que se dará a conocer durante esos días.



VALTRA 3000

Gama de tractores de potencias comprendidas entre los 55 y 80 CV que equipan transmisión 24 +24 a 0.45/40 km/h, inversor sincronizado, embrague electrohidráulico, frenos de disco en baño de aceite, circuito hidráulico independiente, capacidad de elevación de 2650 kg, ángulo de giro de 55° y dirección hidrostática con bomba independiente. Dispone de gran ergonomía gracias a su plataforma suspendida bajo silent blocks, tablero de abordaje multifunción y ordenador de abordaje. Su cabina ofrece visibilidad total y gran accesibilidad. √

CERTIFICADO ISO14001 A UN PROGRAMA MEDIOAMBIENTAL DE VALTRA

Valtra está muy concienciada con el respeto al medio ambiente. Lo demuestra el diseño de un programa medioambiental, que ha recibido la certificación ISO14001, y que abarca marketing, desarrollo de producto, producción y servicio postventa en Suolahti y Jyväskylä. Entre las medidas que le han permitido alcanzar la certificación está la reducción de las zonas de vertido y su utilización como alternativa energética. Con el fin de conseguir los objetivos propuestos, se buscó una mayor rentabilidad reduciendo los desperdicios hasta en un 17%. También se ha mejorado el aprovechamiento de la energía calorífica.

El siguiente proyecto de Valtra se dirige al reciclado. En la actualidad, trabaja con un Departamento dependiente del gobierno finlandés, con el que realiza un estudio que incluye una prueba efectuada con un modelo HiTech 6550, cuyo nivel de reciclabilidad es de aproximadamente el 95% (sin combustible y agua). Este porcentaje es mayor del que se consigue en la mayoría de los automóviles más modernos. √

Valtra Finance

UNAS CONDICIONES MUY VENTAJOSAS

Uno de los inconvenientes que en muchas ocasiones se debe superar en el momento de la adquisición de un tractor es cómo financiar la operación. Desde ahora, Valtra ofrece unas condiciones muy ventajosas, ya que, gracias a la estrecha colaboración que mantiene con BNP Paribas-Lease Group, puede ofrecer

una financiación de hasta 5 millones, en un plazo de hasta 5 años y a un 0% de interés nominal, calculado hasta 18 meses.

Para solicitar más información sobre esta nueva y valiosa alternativa, pueden dirigirse a su Concesionario Valtra, o bien a las propias oficinas centrales (Tfno.: 91 377 08 48). √

Destacamos:

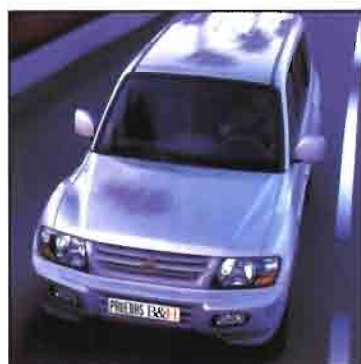


Pág. 219

ACTUALIDAD:
Dirna incorpora a Mitchell a su grupo de empresas.

Pág. 235

PRODUCTO:
Pedro Cabeza ofrece una amplia gama de tractores con la marca LG.



Pág. 242

AGROMOTOR: Mitsubishi Montero Di-D, un todoterreno de lujo.

Suplemento Especial

MERCADO DE TRACTORES: Datos oficiales ofrecidos por el MAPA correspondientes al año 2000.



Y además:

OPINIONES EXTERNAS:

- Bienvenidos a FIMA 2001 (José Enrique Punte) 119
- El día que cerraron el campo (Pablo Morante) 123

NOVEDADES FIMA '01:

- Tractores 125
- Cargadoras telescópicas 147
- Minitractores y motoazadas 151
- Agroquímicos y riego 157
- Protección de cultivos 164
- Preparación del terreno 169

- Siembra y plantación 179
- Recolección 185
- Neumáticos 196
- Equipos auxiliares 199
- Accesorios y componentes 209
- Equipos de carga y transporte 216
- EUROFINANZAS:** Las 'nuevas tecnologías', en crisis bursátil 223
- EMPRESA:** Convención de John Deere Ibérica 227
- PRODUCTO:** La gama profesional de Deltacingo 236
- EMPRESA:** Museo catalán de tractores de época 239

SUMARIO



NEW HOLLAND SERIE TL

Una familia en constante evolución



Gracias a la exclusiva transmisión Powershuttle™ (Inversor electrohidráulico), podrás cambiar fácilmente de dirección aumentando tu productividad.

Este versátil tractor dará un mayor valor a tu inversión.

Los sistemas Powershuttle™ y Electronic Draft Control son las soluciones más avanzadas para incrementar el rendimiento.

Para mayor información sobre productos, servicios y financiación, póngase en contacto con su concesionario New Holland más cercano. Visite nuestra página web: www.newholland.com/es



Ambra lubricantes



NEW HOLLAND

Gente de confianza

EL DÍA QUE CERRARON EL CAMPO

Ocurrió en el Reino Unido: Un buen día, el 28 de febrero del año 2001, el gobierno laborista de Tony Blair cerró las puertas del campo y confinó a toda la cabaña ganadera en el primer lazareto europeo del siglo XXI. La nueva peste no estaba ese día en el mal de las vacas locas, sino en una enfermedad absolutamente común, la Fiebre Aftosa, que afecta a los animales de pezuña hendida y resulta inofensiva para el hombre.

El día que cerraron el campo no fue el día que murió el primer ser humano, víctima del mal de las vacas locas, sino el día que enfermaron varias docenas de cabras y ovejas en el Reino Unido por una simple zoonosis.

Ya no se sabe qué es peor: Si el advenimiento de una nueva peste bubónica, o la histeria de los medios de comunicación cada vez que se tropiezan con una noticia procedente de la ganadería. Es el precio que tiene que pagar la sociedad por la ignorancia de unos informadores que han vivido siempre de espaldas al campo, ajenos a la existencia de un sector del que depende el suministro alimentario del Planeta.

Los políticos cierran el campo, clausuran las ferias y prohíben el movimiento del ganado, porque los periodistas confunden la 'glosopeda' (Fiebre Aftosa) con una nueva variante del mal de las vacas locas. Otro día cerrarán el monte, cuando algún reportero descubra que el jabalí tiene las mismas oportunidades que el cerdo para contraer la enfermedad. Y lo peor

está por venir, cuando los jóvenes reporteros descubran que la leche no procede del tetrabrick, sino de la mismísima vaca...

Los ministros de Agricultura han dejado de ser los gestores de la política agraria en la Unión Europea para convertirse en los mamporreros de los

“El día que cerraron el campo fue el día que los grandes medios de comunicación tomaron el mando de la política agraria en la Unión Europea”

grandes medios de comunicación. Y sus inquietudes ya no están motivadas por el estado de opinión de los representantes del sector agrario, sino por los niveles de audiencia de cualquier reportaje sobre profilaxis en los vehículos destinados al transporte de ponedoras selectas.

El día que cerraron el campo fue el día que los grandes medios de comunicación tomaron el mando de la política agraria en la Unión Europea. A partir de ahí, nada puede escapar a su control mientras los paneles de audiencia sigan dando positivo al pánico alimentario de los ciudadanos y negativo a la cordura de los informadores cuando se enfrentan a una noticia relacionada con la ganadería.

No tardando mucho, los grandes medios de comunicación dejarán de ocuparse del sector agrario y abandonarán su papel dominante sobre las decisiones del Consejo de Ministros de Agricultura de la Unión Europea. Nadie notará que se han marchado, pero su barbarie temporal ante los iconos de las buenas prácticas agrarias dejará una lluvia ácida de desconfianza sobre los justos para escarnio y castigo de los pecadores.

La decadencia del sector agrario tiene mucho que ver con la desaparición de la sangre en la cocina. Esto ocurrió cuando la distribución tomó el mando de la cadena alimentaria, escamoteando el pelo y las plumas a la vista de los consumidores e imprimiendo una estética surrealista a todas las criaturas del corral.

Ahora son los telediarios quienes están mudando la estética de los terneros, quienes colocan la putrefacción sobre el plano de la ternura y quienes imponen una imagen de cadáveres que purgan sus males en el fuego ante los ojos atónitos del espectador. ❁

LOS NUEVOS TRACTORES MF6200 & MF8200
TRES PODEROSAS RAZONES
PARA ELEGIRLOS.



**THREE POINT
POWER**

1 Ingeniería
poderosa

2 Productos
potentes

3 Servicio
fuerte



MASSEY FERGUSON

Massey Ferguson es una marca mundialmente extendida de AGCO Corporation - www.mf6200-8200.com

TRACTORES

AGRICORTES (TONG YANG)
Pabellón 8, H 8/10


Agricortes, importador para la Península de los tractores coreanos Tong Yang, presentará por vez primera en FIMA los modelos compactos y convencionales de 29, 40 y 55 CV. Entre sus características más importantes, destaca el Motor Kubota (en las versiones de 28 a 40 CV) y John Deere (versión 55 CV), de 3 y 4 cilindros. Caja de cambios 16+16 en los dos modelos de menor potencia, y de 12+12 velocidades sincronizadas en el de 55 CV. Inversor sincronizado. Toma de fuerza de 540-1000 rev/min (hasta 40 CV) y 540-750 rev/min (55 CV). Chasis con plataforma plana amortiguada sobre apoyos tipo silent-block.

SAME DEUTZ-FAHR IBÉRICA
Pabellón 7, D-E/5-12

CABINA AUTONIVELANTE

Nueva cabina autonivelante adaptada a los tractores Rubin 160, 180 y 200 que permite al operador trabajar en un plano horizontal independientemente de las condiciones del terreno. Una interfaz compuesta básicamente por 4 cilindros hidráulicos 'inteligentes' de doble efecto asegura la solidaridad del módulo de la cabina respecto a la estructura. Estos cuatro elementos son a la vez mecánicos, hidráulicos y electrónicos. La electrónica gestiona el conjunto a partir de parámetros suministrados por diversos sensores como el acelerómetro y el giróscopo.



SUSPENSIÓN DEL PUENTE ANTERIOR CON CONTROL ACTIVO

Nuevo sistema de suspensión del puente delantero activo basado en un sistema hidráulico/eléctrico que consta de 2 cilindros de doble efecto, 3 acumuladores, 3 válvulas on/off para el control de la subida y de la bajada del puente, una válvula proporcional, una válvula reductora de presión, un transductor de posición en el puente delantero, un sensor en el sistema de frenos y una central electrónica de mando y control. El operador tiene la posibilidad de activar o desactivar la suspensión activa del puente anterior siendo la central electrónica la responsable de optimizar el comportamiento de ésta en función de las condiciones del terreno, de la carga y de la velocidad del tractor. El puente delantero con suspensión activa es un puente delantero tradicional que, en lugar de ser solidario con una cuna fija está montado sobre una cuna móvil articulada en la parte posterior.



LANDINI IBÉRICA
Pabellón 7, D-11/19 y D-20
■ REX

Nuevo modelo de frutero 'Deltafour' con caja de cambios bajo carga e inversor hidráulico. En España se podrán ver por vez primera los fruteros 'grown efect-GE', en los modelos 90 y 100. Esta gama, formada por los tractores viñeros V y los fruteros GE, F, L y GT, todos ellos disponibles en versiones de plataforma y cabina, con simple y doble tracción, ha sido notablemente evolucionada en lo que se refiere a los acabados y calidad de los materiales, sobre todo en la cabina.


■ ATLAS

Esta línea está compuesta por cinco modelos básicos de dos y cuatro ruedas motrices que se caracterizan por su gran versatilidad, moderno diseño de capot de perfil bajo, guardabarros redondeado con faros traseros y bastidor de seguridad con dos montantes detrás del conductor con la opción de incorporar techo de cabina. Desarrolla potencias comprendidas entre los 66 y 87 CV y, en las versiones 70, 80 y 90, con motores 'verdes'. Además de las mejoras ergonómicas incluidas en toda la serie, ésta crece con el modelo Atlas 100 'verde'.

■ GHIBLI

Los tres modelos de esta gama, que comprende potencias entre los 77 y los 93 CV, disponen de un diseño de suaves y redondeadas líneas con un capot de bajo perfil que garantiza una óptima visibilidad. Además, incorpora motores verdes, embrague independiente, toma de fuerza con acoplamiento mecánico, frenos con mando hidráulico y elevador hidráulico. Bajo el salpicadero agrupa su sistema de ventilación, calefacción y climatización que regula a través de difusores. La última evolución presentada es el inversor a la izquierda del volante, con nuevas especificaciones, y sustanciales mejoras en la cabina y en el puesto de conducción.


■ MYTHOS

Esta gama de tractores se compone de tres versiones de potencias comprendidas entre los 88 y 105 CV. Característicos por su gran maniobrabilidad, dimensiones compactas y ergonomía, los Mythos disponen de cabina concept cab, elevador hidráulico y embrague independiente.



■ GLOBUS 55-65-75

La serie Globus adopta nuevas especificaciones en sus versiones 55, 65 y 75, que consisten en media marcha con conexión electrohidráulica, bloqueo diferencial electrohidráulico delantero y trasero, toma de fuerza electrohidráulica de 2 velocidades, eje delantero 4RM con estanqueidad Long-Life, sistema electrohidráulico de aumento del giro para ángulos superiores a 35°, elevador hidráulico de control mecánico y cabina Concept-Cab con aire acondicionado. Sus motores proporcionan entre 54 y 73 CV de potencia.

Además, esta gama crece con el nuevo modelo Globus 80, tanto en versión estándar como en versión Sherpa.

■ LEGEND 120-130-140-160-180

También los Legend han adoptado nuevas especificaciones técnicas en sus cuatro modelos que ahora incluyen motores Pekins de 6 cilindros turbo, de potencias DIN, entre 114 y 176 CV, en el modelo 180. Cada modelo está disponible en versiones 'Top' y 'Deltasix', diferenciadas por el tipo de transmisión.

En los 'Top' se monta, además del cambio base de 36+36, el powersix hi-lo hidráulico, que ofrece una reducción del 20% de cada marcha, duplicando de esta manera el número de marchas. En los 'Deltasix', por su parte, se monta el cambio Delta en la versión 'Deltasix', que permite triplicar bajo carga las 36 marchas adelante del cambio base, resultando así 102+36. Permitiendo el paso de las tres relaciones underdrive directa y overdrive bajo carga, con el 'Deltasix' se obtienen prestaciones óptimas y una gran versatilidad en cualquier condición de trabajo.

Otra novedad importante de la última generación de tractores Legend son los ejes delanteros y traseros, que han sido renovados y reforzados. También ha cambiado esta serie desde el punto de vista estético, con una línea más moderna con perfil redondeado, una cabina con una visibilidad excepcional e interiores completamente nuevos. Todo ello para que el usuario pueda trabajar con el mayor confort y seguridad posibles.



■ TREKKER

Presentación en España de la serie Trekker Compact, compuesta por modelos de 60 y 70 CV de potencia.

Esta gama de tractores de cadenas ofrece importantes avances tecnológicos en todas sus versiones. Motores Perkins de inyección directa, embrague independiente bidisco, toma de fuerza de acoplamiento hidráulico y varias anchuras de vía son algunas de las características técnicas de estos renovados tractores que se comercializan con y sin bastidor rígido. Incluyen dirección hidráulica hi-drive para accionar los embragues que permiten el viraje del tractor, sistema multidisco en baño de aceite y un sistema de cambio modular con 16 marchas adelante y 8 marchas atrás, equipado con multiplicador e inversor de serie.

■ MISTRAL

Su nueva cabina será la principal novedad de esta serie de tractores, de potencias comprendidas entre 35 y 50 CV.



AUTOMOCION 2000 (CASE IH)
Pabellón 6, A-B/15-26

SERIE CS

Serie recientemente presentada formada por tres modelos (78/86/94) con motor de 3 cilindros de 82, 90 y 98 CV, respectivamente, y un cuarto modelo (110), de 4 cilindros turbo y 110 CV. Transmisión Steyr disponible en versiones 16+8 y 16+16; toma de fuerza proporcional al avance, con unos regímenes de 430/540/1000 a 2 200 rev/min, y 540E/1000E a 1 600 rev/min. El modelo 78 también disponible en simple tracción.

CS 110. Ofrece una potencia constante entre 1 850/2 300 rev/min y a 2 100 rev/min ofrece 5 CV adicionales; transmisión 24+24 con opciones supercortas 40/40, inversor powershift bajo carga. El régimen de la tdf es de 540/1000 a 2 200 rev/min y el régimen especial 540E/1000E a 1 600 rev/min.

SERIE CVX

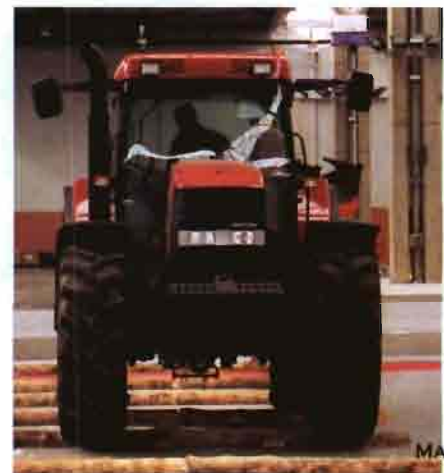
4 modelos de 120, 130, 150 y 170 CV con motor Sisu de 6 cilindros y 6.6 L. Lo más significativo es su transmisión con variación continua de la velocidad. Se trata de una transmisión con división mecánica-hidroestática de la potencia, de manera que la potencia que llega a la caja se ramifica. Por una de las ramas, es mecánica por engranajes; por la otra, es hidroestática (bomba y motor hidráulico). La unión de ambas ramas se realiza sobre un sistema planetario que actúa como sumador.


MX MAGNUM

Es la serie de tractores de potencias altas de Case IH. Comprende modelos entre 182 y 279 CV de potencia, con un régimen nominal de 1 750 rev/min. La transmisión full powershift incluye cajas de cambio que ofrecen 24 marchas hacia adelante y 6 hacia atrás. También montan el inversor powershuttle para cambiar de sentido de marcha sin embragar. Otras características son el bastidor Surround monobloque y la fijación del motor sobre tres silent-blocks.

EJE DELANTERO DE LOS MX MAGNUM

Esta prestigiosa serie, comercializada en exclusiva por Case IH, ofrece un nuevo eje delantero suspendido que reduce el 'sufrimiento' del tractor y del usuario en terrenos accidentados.



AUTOMOCIÓN 2000 (STEYR)

Pabellón 6, A-B/15-26

STEYR CVT

Al igual que la gama CVX de Case IH, esta serie consta de 4 modelos de 120, 130, 150 y 170 CV con motor Sisu de 6 cilindros y 6.6 L. Asimismo, destaca por su transmisión con variación continua de la velocidad, de las mismas características que el CVX.

**AGRIA HISPANIA**

Pabellón 7, C-D/1-4

THINKER

En versiones estándar y frutero Agria presenta esta serie de tractores que montan motores de 85 CV Deutz, de inyección directa, refrigeración por aire, 4 cilindros, 4 086 cm³ y 60 L de capacidad en el depósito de combustible. Plataforma suspendida, sobre *silent block* sincronizados; doble embrague con accionamiento mecánico y mandos independientes, así como la transmisión de 48 velocidades (24+24) con inversor sincronizado. Blocaje del diferencial trasero de accionamiento mecánico y desconexión automática, además de toma de fuerza trasera, sistema integral de frenos a las 4 ruedas, circuito hidráulico de doble bomba y elevador hidráulico posterior. Volante telescópico y alcanza 40 km/h.

**TROTTER**

Disponibles en versiones estándar, frutero y viñero, en potencias de 50 y 60 CV. Motor Deutz, plataformas suspendidas y transmisión de 24 velocidades sincronizadas (12+12) con inversor. La anchura mínima es de 1.10 m.



BCS IBÉRICA (FERRARI)
Pabellón 8, A-B/9-16
VIPAR

Gama de tractores de 4 ruedas iguales, monodireccional 'isodiamétrica', que incluye los modelos articulados 30 AR y 40 AR y rígidos, 30 RS y 40 RS, de bajo perfil. El cambio es de tipo mecánico semi-sincronizado con 12 marchas (8+4). La gama de velocidades se inicia en 1.4 km/h y llega a 30 km/h. Embrague monodisco en seco, tracción permanente en las cuatro ruedas y bloqueo de los diferenciales posterior y anterior son algunas de sus características. La toma de fuerza a 540 rev/min se sincroniza con el cambio. Los frenos de servicio son del tipo de tambor con accionamiento mecánico. Además cuenta con equipo de elevación posterior de categoría 1, con sistema de cilindros hidráulicos externos y capacidad de elevación en las rótulas que llega hasta los 610 kg. Monta motores Lombardini Focs LDW 1003 de 3 cilindros ó 1004 de 4 cilindros de 26 ó 35 CV, dependiendo del modelo.


RAPTOR DT

Gama compuesta por los modelos 30 DT y 40 DT que presenta cambio sincronizado con 24 marchas escalonadas comprendidas entre los 0.6 km/h y los 30 km/h. Un pedal mecánico acciona el sistema bi-disco del embrague. El tren anterior es del tipo pórtico mientras el posterior incorpora de serie reductores epicicloidales. Dispone de tracción permanente en las cuatro ruedas con posibilidad de desconexión de la anteriores, bloqueo del diferencial posterior, toma de fuerza a 540 rev/min independiente y sincronizada con el cambio, además de frenos de servicios tipo multidisco en baño de aceite. El sistema de elevación posterior de categoría 1 utiliza cilindros hidráulicos externos y ofrece la opción de incorporar control electrónico de profundidad y esfuerzo. El modelo 30 DT equipa motor Lombardini Focs LDW 1003 de 3 cilindros y 26 CV, refrigerado por agua, con una cilindrada de 1028 cm³ mientras que el 40 DT incorpora un Lombardini Focs LDW 1404 de 4 cilindros que alcanza 35 CV y una cilindrada de 1 372 cm³. Respecto a sus dimensiones, el 30 DT comprende 220 cm de longitud, 102 cm de anchura y 115 cm de altura, con un peso de 830 kg y el 40 DT, 9 cm más de longitud y 30 kilos más de peso.

PEDRO CABEZA (LG)
Pabellón 7, B/1 y Exterior 2/4
SERIE LT

Integran en esta serie las versiones LT280D, LT300D, LT360D, LT380D, LT470D, LT530D, LT550D, LT620E y LT680E, de motores diesel que desarrollan potencias comprendidas entre los 27.6 CV y los 67.1 CV y entre las 2 500 y 2 700 rev/min, dependiendo del modelo. El puente diferencial dispone de tracción mecánica en los modelos comprendidos entre el LT280D y el LT550D e hidráulica en los modelos LT620E y LT680E. Todos los modelos incluyen embrague en seco y frenos multidisco, exceptuando los LT620E y LT680E, que incorporan un solo disco.



BCS IBÉRICA (BCS)

Pabellón 8, A-B/9-16

**VIVID DT**

Gama compuesta por los modelos 300 DT y 400 DT, que presenta cambio sincronizado con 24 marchas escalonadas comprendidas entre los 0.6 km/h y los 30 km/h. Un pedal mecánico acciona el sistema bi-disco del embrague. El tren anterior es del tipo pórtico mientras el posterior incorpora de serie reductores epicicloidales. Dispone de tracción permanente en las cuatro ruedas con posibilidad de desconexión de la anteriores, bloqueo del diferencial posterior, toma de fuerza a 540 rev/min independiente y sincronizada con el cambio, además de frenos de servicios tipo multidisco en baño de aceite. El sistema de elevación posterior de categoría 1 utiliza cilindros hidráulicos externos y ofrece la opción de incorporar control electrónico de profundidad y esfuerzo. El modelo 300 DT equipa motor Lombardini Focs LDW 1003 de 3 cilindros y 26 CV,

refrigerado por agua, con una cilindrada de 1 028 cm³ mientras que el 400 DT incorpora un Lombardini Focs LDW 1404 de 4 cilindros que alcanza 35 CV y una cilindrada de 1 372 cm³. Respecto a sus dimensiones, el 300 DT comprende 220 cm de longitud, 102 cm de anchura y 115 cm de altura, con un peso de 830 kg y el 400 DT, 9 cm más de longitud y 30 kilos más de peso.

VICTOR

Gama de tractores de 4 ruedas iguales, monodireccional 'isodiamétrica', que incluye los modelos articulados 300 AR y 400 AR y rígidos, 300 RS y 400 RS, de bajo perfil. El cambio es de tipo mecánico semi-sincronizado con 12 marchas (8+4). La gama de velocidades se inicia en 1.4 km/h y llega a 30 km/h. Embrague monodisco en seco, tracción permanente en las cuatro ruedas y bloqueo de los diferenciales posterior y anterior son algunas de sus características. La toma de fuerza a 540 rev/min se sincroniza con el cambio. Los frenos de servicio son del tipo de tambor con accionamiento mecánico. Además cuenta con equipo de elevación posterior de categoría 1, con sistema de cilindros hidráulicos externos y capacidad de elevación en las rótulas que llega hasta los 610 kg. Monta motores Lombardini Focs LDW 1003 de 3 cilindros ó 1004 de 4 cilindros de 26 ó 35 CV, dependiendo del modelo.

**PEDRO CABEZA (URSUS)**

Pabellón 7, B/1 y Exterior 2/4

URSUS 1934 y 4504

Dos nuevos modelos, que ya fueron presentados en la Feria de Poznan (Polonia), llegan a España para completar la gama de tractores Ursus. El modelo de mayor potencia es el denominado 1934, de 193 CV. En tractores especializados en fruta y viña llega el modelo 4504.



PIRELLI TM600 FUERZA Y LIGEREZA, ARMONÍA PERFECTA

Copyright Mather



De la unión entre una gran fuerza y una extraordinaria ligereza nace Pirelli TM600, el neumático tubeless Serie 85, con marcado milimétrico, ideal para tractores de media potencia. Gracias al diseño innovador de la banda de rodaje y a la geometría especial de sus tacos, el TM600 garantiza una excelente tracción en cualquier tipo de terreno, una reducción de la compactación y una notable capacidad de autolimpieza. Un neumático seguro y fiable



que ofrece excelentes prestaciones también en carretera, en cuanto a confort, duración y uniformidad de desgaste. A partir de ahora no se lo piense, elija la fuerza de la tracción sin renunciar a la ligereza sobre sus cultivos. Confíe en Pirelli TM600, el neumático capaz de adaptarse perfectamente a todas sus necesidades.

Trelleborg Wheel Systems España, S.A. - Tel 932081480



NADIE ESTÁ MÁS UNIDO QUE NOSOTROS A LA TIERRA



Kubota

Los especialistas

Sofisticación y tecnología innovadora para grandes esfuerzos. Potencia y confort aditado con unas transmisiones, sistema hidráulico y tracción integral Bi-Speed que permiten a las series M y los modelos 110 y 120 en 4WD, situarse a un máximo nivel de rendimiento a un bajo nivel de consumo, con un mantenimiento mínimo. 110 y 120 CV para compartir muchas jornadas.

Kubota
Tractores
muy especiales



KUBOTA SERVICIOS ESPAÑA, S.A.
Ctra. de la Fortuna, s/n • 28044 Madrid • Tel.: 91 508 64 42 • Fax: 91 508 05 22
e-mail: julio-fe@ovs.kubota.co.jp

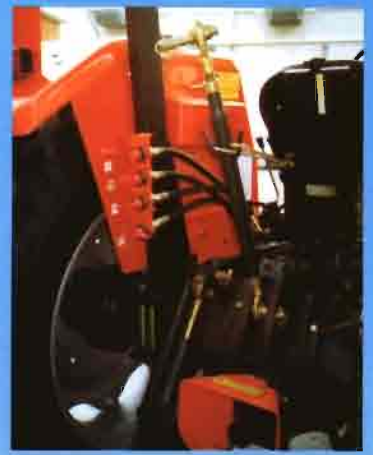
**Nuevos modelos
de una gama de
60 a 173 CV en
2 y 4 RM**

URSUS 4514



Evolución y Tradición

© B&H Comissiória e Ingenieros



URSUS 1734

**Maquinaria Agrícola
Pedro Cabeza, s.l.**

Venta del Olivar, s/n (Camino viejo de Monzalbarba). Paralelo a Autovía de Logroño, km 8,7 • 50011 ZARAGOZA
TEL. 976 79 23 79 • FAX 976 79 23 89 • E-MAIL: maquinariaagricola@pedrocabeza.com • www.pedrocabeza.com

Importador exclusivo para España de **URSUS** (Polonia)



AGCO IBERIA (MASSEY FERGUSON)

Pabellón 6, A-B/37-52



■ TRACTORES ESPECIALES MF 3300

Gama formada por seis modelos, con motor ecológico de entre 55 y 95 CV y toma de fuerza a 540/750/1 000 rev/min. Se ofrecen hasta cuatro tipos de transmisiones, siendo la 'estrella' el inversor powershuttle, gracias al cual no se necesita pisar el embrague. En el diseño se han cuidado aspectos ergonómicos; anchura desde 1 m (viñeros) hasta 1.40 m (frutales), y 2.10/2.25 m de altura en los modelos con cabina.

■ PALAS CARGADORAS MF 800

Serie compuesta por ocho modelos, entre 3.5 y 4.6 m de altura de trabajo, con una fuerza de elevación en la punta de hasta 2 800 kg. Robustas y ligeras, la ausencia de ejes transversales concede mayor visibilidad al usuario; sistema de amortiguación shoftdrive que no transmite vibraciones. Estas palas están homologadas para todos los tractores, incluso modelos antiguos de Massey Ferguson.



■ NOVEDADES TECNOLÓGICAS EN LOS TRACTORES MF 6200/8200

Las dos series de tractores de mayor potencia de Massey Ferguson presentarán varias novedades tecnológicas. Una de ellas es el **eje delantero suspendido Quadlink**, controlado electrónicamente y con independencia de la carga sobre el propio eje y del ángulo de oscilación o de giro, proporciona más confort, mejores prestaciones y mayor maniobrabilidad, con un diseño de punto de giro alto que proporciona un amplio radio de giro. Otras novedades tecnológicas que incluirán ambas series son el cambio automático, speedmatching automático y los **sistemas SMS de control de las válvulas, Autodrive y Dual-Control**.



■ TIC: SISTEMA DE CONTROL DE APEROS REMOLCADOS

Un pasador-sensor electrónico situado en el soporte de montaje de la barra de arrastre mide la fuerza de tracción (tiro) sobre la barra de remolque del tractor. El Control Electrónico del Elevador procesa la información y envía señales a la válvula electro-hidráulica de doble efecto que eleva o descende automáticamente la rueda de profundidad del apero para mantener un tiro uniforme.

Este nuevo sistema T.I.C. es regulable mediante el monitor del Datatronic II y, una vez en funcionamiento, el apero se maneja de igual forma que los aperos montados, actuando también el control automático de deslizamiento de las ruedas.

Este sistema permite mejorar el rendimiento y reducir los costes de funcionamiento en los tractores de potencias altas.

Según unas pruebas efectuadas, en condiciones casi ideales para los cultivos, se registró un ahorro de casi el 6% en combustible, con un tractor MF de 170 CV y una grada de discos de 5.5 m de anchura.



AGCO IBERIA (FENDT)

Pabellón 6, A-B/37-52

■ LBS-CAN BUS (Tractores 700 y Vario)

Función adicional a la transmisión Vario que permite, controlar electrónicamente los aperos desde la cabina del tractor. Este sistema consta de un haz integrado con toma externa, software de interfaz y una memoria adicional al terminal. El acceso al terminal y a la palanca de mando multifuncional se asegura a través de un protocolo de comunicación normalizado (CAN BUS LBS).



■ TRACTORES FRUTEROS Y VIÑEROS FENDT VARIO

Es la gama de tractores especiales de Fendt, equipados con HiTech. Motores parcialmente encapsulados con una moderna técnica de inyección, que ofrecen potencias de 50, 60, 70 y 80 CV. Caja de cambios con 21/21 ó 20/20 marchas con inversor, pudiendo llegar a alcanzar los 40 km/h los modelos superiores. Total reversibilidad desde 1.4 km/h. Sistema hidráulico de tres circuitos, desarrollado para trabajos en viticultura, donde se accionan al mismo tiempo hidromotores y el elevador de fuerza. Elevador de fuerza pendular, con la ventaja de su regulación lateral e inclinación de los aperos, lo que permite trabajar con precisión en laderas.

LANDINI IBÉRICA (McCORMICK)

Pabellón 7, D/11-19, D/20; Plaza Sur, 1/6 y 13

**GAMA CX**

Engloba seis modelos de 53 a 102 CV, cuyas principales características son la elevada reserva de par, cabina Deluxe, capó totalmente basculante, transmisión Syncromesh que admite múltiples opciones, sistema de detección electrónica de la carga.

MODELOS V y F

Especiales para aplicaciones en viñas, frutales o cualquier aplicación que requiera un tractor estrecho o de perfil bajo y con una gran potencia. Equipan motores Perkins, de 3 y 4 cilindros, con potencias comprendidas entre 54 y 93 CV. También se puede elegir entre cuatro transmisiones de potencia, con cajas de cambio de 12 x 12 ó 24 x 24 con control de avance-marcha atrás sincronizado, junto con opciones de marcha lenta y velocidad de hasta 40 km/h.

GAMA MC

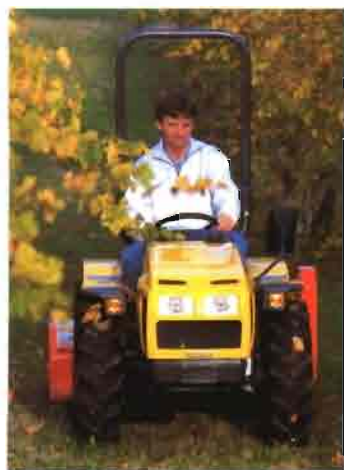
Tres modelos de 84 a 102 CV, que ofrecen velocidad y capacidad de maniobra, aptos para cualquier tipo de aplicación, gracias a sus motores turboalimentados, transmisiones de 4 velocidades powershift con inversor hidráulico, tdf de régimen variable y elevador hidráulico electrónico.

**MOTOCULTORES PASQUALI**

Pabellón 7, B/C-1/4

TRACTORES ERA 9.30 / 9.40

Pasquali presenta estos dos nuevos tractores de cuatro ruedas motrices con tracción delantera, avanzada tecnología y versatilidad que incorporan motores Lombardini diesel de inyección indirecta de 26 y 35 CV con 3 y 4 cilindros, respectivamente, y 24 velocidades, 12 adelante y 12 atrás con inversor. Además presenta embrague bidisco con pedal para el cambio, diferencial trasero con mando mecánico, freno de servicio multidisco y dirección hidrostática con eje frontal. Su peso es de 880 y 910 kg respectivamente.

**TRACTORES VANTH 5.30 / 5.40**

Gama de tractores, compuesta por dos modelos de cuatro ruedas motrices permanentes, motor Lombardini diesel de inyección indirecta y potencias de 26 y 35 CV con 3 y 4 cilindros respectivamente. Dispone de 12 velocidades, 8 adelante y 4 atrás, freno monodisco en seco, diferencial delantero y trasero, toma de fuerza trasera de 540 rev/min y dirección hidrostática. El modelo 5.30 pesa 850 kg y el 5.40, 880 kg.

JOHN DEERE IBÉRICA
Pabellón 7, B/D-5/10 y Galería Comercial, 4

SERIE MILENIO

Nueva serie de tractores especiales, compuesta por los modelos articulados Milenio 20A, 30A y 40 A y compactos Milenio 40 R y Q-85. Se trata de modernos tractores de atractivo diseño, que abarcan un amplio rango de potencia, desde 22 a 83 CV.


SERIE 5000N SUPERNARROW

John Deere amplía su gama de tractores destinados a aplicaciones especiales con esta gama de nuevo diseño que permite disfrutar de todas las prestaciones y equipamientos de la serie 5000, en una anchura total inferior a 1.2 metros.

El eje de tracción delantera ha sido rediseñado para poder mantener un radio de giro muy reducido, incluso cuando está ajustado a la mínima anchura. Con un anchura de vía delantero de 919 mm, se consigue un radio de giro de 3.063 m.


6910 S

Para completar la serie 6010 de tractores, John Deere presenta este nuevo modelo de 150 CV, polivalente, eficaz y de reducido consumo de combustible, ideal para realizar trabajos de gran diversidad. Su motor dispone de un regulador electrónico que selecciona automáticamente la configuración de potencia más adecuada para cada trabajo. En modo de carga, para trabajos de laboreo, el tractor ofrece hasta 150 CV de potencia máxima. En modo de potencia, para realizar operaciones a la toma de fuerza o en tareas de transporte, el tractor proporciona una potencia máxima de 155 CV a 1 900

revoluciones de motor. Incorpora un sistema de control de crucero que fija de manera automática el régimen del motor y la velocidad de avance en condiciones variables de carga, lo que resulta de gran interés en algunas labores, como los tratamientos fitosanitarios, que requieren una velocidad operativa muy precisa. Dispone, opcionalmente, del sistema TLS de suspensión permanente en el eje delantero, dotado con un programa inteligente de control de carga que, con independencia de la aplicación, asegura automáticamente el máximo recorrido de amortiguación. Monta una transmisión AutoQuad II que proporciona 20 marchas de avance y 20 de retroceso, con cambios automáticos de marcha en cada grupo de trabajo, en función de la carga y de la velocidad de marcha solicitada por el conductor. Un inversor hidráulico, sin necesidad de accionamiento del pedal de embrague, permite cambiar el sentido de marcha con rapidez y facilidad.

KUBOTA SERVICIOS ESPAÑA

Pabellón 7, E-18/20

**M8200DTNQ**

Nuevo tractor estrecho de cabina integral y 82 CV de potencia que monta un motor diésel a 4 tiempos, vertical y refrigerado por agua. Dispone de aspiración turbo, 4 cilindros y una capacidad de depósito de 110 litros. Además, cuenta con transmisión totalmente sincronizada, 12/12 velocidades, inversor sincronizado, embrague monodisco en seco, bloqueo diferencial delantero y trasero y toma de fuerza hidráulica con freno y embrague en baño de aceite.

ST ALPHA 35

Tractor equipado con motor Kubota D1703 de 4 tiempos, 3 cilindros, 1647 cm³, inyección directa, vertical y refrigerado por agua. Su régimen de potencia máxima es de 2 700 rev/min y la capacidad reservada para el carburante de 29.5 litros. Transmisión hidrostática, 4 ruedas motrices, embrague monodisco, frenos de disco, dirección hidrostática y capacidad de bomba del sistema hidráulico de 23 L/min.

**M120DTQ**

Tractor que incorpora transmisión Powershift, cabina super silenciosa y un nuevo sistema de control electrónico del elevador. Motor diésel de 120 CV, 5 cilindros en línea e inyección directa, además de inversor electro hidráulico controlado por microprocesador, embrague multidisco en baño de aceite, frenos hidráulicos y discos en baños de aceite, bloqueo del diferencial electro hidráulico y tracción delantera de engranajes cónicos y conexión hidráulico en marcha. El caudal bomba del sistema hidráulico es de 78 L/min.

CANDIDO MIRANDA (CARRARO/ZETOR)

Pabellón 7, E/14-16

CARRARO AGRI-UP

Esta nueva serie de tractores especiales está presente en FIMA en todos los modelos de potencias en los que se comercializa (50, 60, 70 y 80 CV). La gama estándar admite 2 y 4 ruedas motrices mientras que la gama frutero/viñero sólo está disponible con 4 ruedas motrices.

**GAMA ZETOR**

El stand de Candido Miranda se completará con la gama de tractores Zetor, de potencias comprendidas entre los 50 y los 116 CV.



■ SERIE 70 A

New Holland introduce en el segmento de tractores de 170 a 240 CV los cuatro modelos resultado de la evolución directa de la Serie G/70, a la que sustituyen con numerosas mejoras. Equipan nuevos ejes delanteros de gran solidez, en versión estándar, así como un nuevo diferencial delantero y trasero con bloqueo simultáneo. Disponen de sistema automatizado de gestión de tracción en las cuatro ruedas TerraLock y nuevos distribuidores electrohidráulicos con mandos nuevos de caudal hidráulico en la cabina y función programable de parada. Además, añaden mayor sensibilidad al sistema del elevador electrónico y guardabarros delanteros dinámicos. En el interior de la cabina se ha modificado el panel de control móvil SideWinder de la línea G/70 y se ha vuelto a diseñar para incorporar los mandos de los nuevos distribuidores electro hidráulicos y del TerraLock.

■ SERIE TN

Nueva serie de tractores compactos y potentes que ofrece la posibilidad de elegir entre distintas especificaciones para adecuarse a una gran variedad de trabajos. Pueden llevar motores de 50 (TN55), 60 (TN65) ó de 72 (TN75) CV, sistema de transmisión modular y control hidráulico mecánico. Tanto la transmisión más simple SynchroShuttle 12+12 como la transmisión más sofisticada ShuttleCommand 28+16 con superreductor adicional, le permite elegir al agricultor la transmisión que mejor se adapta a sus necesidades. También pueden elegirse tres tdf diferentes para poder realizar adecuadamente cada tarea. Disponibles con tracción simple o doble tracción. Ésta última se puede conectar de forma mecánica o electrohidráulica. Existe la posibilidad de instalar un lastre delantero opcional. Cuentan con una bomba de dirección hidrostática que hace que la servodirección siempre reciba plena potencia, incluso a regímenes bajos.



■ SERIE TNN

Sus compactas dimensiones convierten a los TNN en la serie de tractores más apropiada para trabajos en parcelas pequeñas. Entre sus ventajas se encuentran la innovadora transmisión Dual Command con inversor, el eje de DT con frenos de disco en baño de aceite, el elevador electrónico y una cabina compacta con aire acondicionado.



■ SERIE TNF

Gama con características similares al anterior, también dirigida a trabajos específicos en fruteros.

■ SERIE TNV

Tres versiones comprendidas entre los 50 y los 72 CV componen esta serie, que se caracteriza por dotar a los tractores de máxima maniobrabilidad y versatilidad, en gran parte debido al estrecho perfil que presenta. Tractores con doble tracción automática, elevador electrónico y aire acondicionado en la cabina. Equipa la transmisión Dual Command, que permite en marcha un cambio bajo carga para cada velocidad de avance. Al sistema hidráulico se le pueden adaptar hasta cinco distribuidores auxiliares de doble efecto. Delante de la cabina se pueden colocar enchufes adicionales montados en el centro para accionar distintos implementos, como podaderas, cargadoras u otros equipos especializados. Las características de la cabina, a pesar de sus dimensiones compactas, ofrecen altos niveles de comodidad a los tractoristas. Incluso en la versión sin cabina, todos los mandos de la máquina y de los implementos están situados de forma adecuada para ofrecer comodidad y seguridad.



■ SERIE TM

Gama de tractores que sustituye a las series M (color terracota) y 60 (color azul), compuesta por 5 modelos con una potencia comprendida entre los 116 y 168 CV. Montan motores Powerstar con una cilindrada de 7.5 litros y turbocompresor excepto en el menor de los modelos (TM115). Además incluye doble depósito de combustible con una capacidad total de 325 litros, correa ancha y embrague viscoso para accionar el ventilador encargado de facilitar la refrigeración de los distintos sistemas que cuentan con un radiador en la parte frontal. Pueden incorporar Transmisión Dual Command, Transmisión Range Command ó Transmisión Power Command. La toma de fuerza trasera cuenta con 3 velocidades de giro con eje final de 6 ó 21 estrías intercambiables y accionamiento electrohidráulico. Además cuenta con embrague multidisco en baño de aceite, bomba hidráulica, frenos de accionamiento hidráulico servoasistidos, elevador hidráulico y eje trasero con una capacidad de carga comprendida entre los 6 500 y 8 000 kg. La gestión del bloqueo del diferencial trasero y delantero se puede llevar a cabo de forma manual, semiautomática o automática.

■ SERIE TS

La gama TS, además de las transmisiones Synchro Command y Dual Command, dispone de transmisión ElectroShift, que equipa un inversor en el lado izquierdo del volante para facilitar el cambio de dirección sin necesidad de usar el embrague. Esta transmisión ha sido diseñada para proporcionar una gran variedad de velocidades en cada gama de trabajo. Además de su sistema hidráulico ElectroLink y el control dinámico de la conducción hacen que el operador pueda controlar con facilidad y precisión los implementos montados.



■ SERIE TL

Serie formada por tractores agrícolas de entre 68 y 97 CV que se ha mejorado con características innovadoras como el elevador electrónico, los frenos del eje delantero en las versiones con doble tracción y una amplia gama de opciones que permiten elegir las características más adecuadas a las tareas que se pretendan realizar. Además incluyen la transmisión Powershuttle y un nuevo y cómodo diseño de cabina. Montan válvulas hidráulicas laterales accionadas mediante palanca y está dotada de inversor.

COMECA (RENAULT)
Pabellón 6, A-B/27-36 y 8, B-C/9-16
RENAULT ATLES

Tres modelos componen esta gama dotada de motores de 6 cilindros turbo intercooler, con 7.2 litros de cilindrada y de 197, 226 y 250 CV de potencia nominal. Dispone de cabina Hydrostableã con cuatro amortiguadores en los cuatro puntos de apoyo y de un nuevo asiento suspendido. Entre sus especificaciones técnicas destaca la gestión inteligente de la progresividad, su caja de velocidades de 18 marchas hacia delante y 8 hacia atrás en la gama estándar y de forma opcional la gama extralenta de 36 marchas hacia delante y 16 hacia atrás. Además incorpora transmisión Full Powershift equipada con mando trifuncional, inversor, inversor bajo par, indicador de transmisión de gran dimensión y posibilidad de programar las marchas de maniobra, así como las marchas de arranque hacia delante y hacia atrás.


RENAULT ARES 735 CON REVERSHIFT

Seis cilindros turbo intercooler, 205 CV, 6 788 cm³ y 2 200 rev/min motorizan a este modelo de la gama Ares característico por incorporar el sistema Revershift que permite cambiar de sentido con un simple movimiento de la palanca que hay a la izquierda del volante así como desembragar, bien con la palanca del volante, bien presionando el botón rojo de la palanca de cambios. La capacidad de su depósito de combustible es de 300 L y la reserva del par del 42%. Incorpora transmisión con caja de velocidades Quadrishift de 32 marchas adelante y 32 hacia atrás, inversor bajo par Revershift y, opcionalmente, caja de velocidades con gama lenta. El circuito hidráulico dispone de 110 L/min de caudal total instalado con circuito Load Sensing, 200 bares de presión máxima y 4 distribuidores como máximo. La capacidad máxima de alzamiento con rótulas soporta los 11 330 kg.

RENAULT FRUCTUS 140 TOP

Equipa motor refrigerado por aire de 4 cilindros, 4 086 cm³, 76 CV y 2 350 rev/min. Desarrolla 40 km/h, e integra siempre cabina de seguridad con cuatro faros, preinstalación de radio, aire acondicionado y limpiaparabrisas trasero. El puente delantero incluye diferencial autoblocante y cuenta además con elevador hidráulico con Tractocontrol Electrónico TCE 5, sistema eléctrico de 12 V con alternador 33 AMP y batería de 92 Ah CEI. Dispone de un distribuidor hidráulico de simple efecto y 3 de doble efecto. La válvula de freno de remolque está sincronizada con el pedal de freno.


PALES 240 DT (40 km/h)

Tractor compacto refrigerado por aire de 4 cilindros, 4 086 cm³ y 76 CV que dispone de transmisión de 4 velocidades, 3 gamas de las cuales una es extralenta, doblador mecánico y 24 relaciones AD/AT en 40 km/h. La versión de cuatro ruedas motrices cuenta con diferencial autoblocante de discos 'Blocamatic' en el puente delantero, ángulo de giro de 55° y embrague electrohidráulico del puente delantero bajo carga y al frenar. Un interruptor sobre la consola de abordaje permite embragar suave y fácilmente el puente delantero de accionamiento electrohidráulico.

■ RENAULT DIONIS 140 DT (40 km/h)

Tractor de 4 cilindros, 4 086 cm³, 76 CV y 2 350 rev/min capaz de desarrollar una fuerza de alzamiento máximo de 3 578 kg a través de su sistema hidráulico y disponible en versiones de 4 ruedas motrices. Puede disponer de puesta en servicio electrohidráulica del puente delantero. Además incorpora transmisión a 40 km/h con doblador mecánico y de gama extralenta, para poder garantizar a cada trabajo y a cada apero la velocidad apropiada. Incluye frenos de discos sumergidos en eje de diferencial, diferencial autoblocante de discos Blocamatic con ángulo de giro de 50°, caudal de la bomba de 37.5 L al régimen máximo y 1 distribuidor DE. Opcionalmente puede incorporar 2 distribuidores 1SE+1DE ó 3 distribuidores DE así como circuito hidráulico doble bomba con regulador de caudal y posibilidad de 2 a 4 distribuidores.



IBÉRICA DE MOTOCULTORES

Pabellón 8, 052-053

■ TRACTOR COMARO TRG

Tractor articulado de doble tracción que monta un chasis de oscilación total, motor diesel de inyección directa de 42 CV, 1 870 cm³ y 3 cilindros. Además, dispone de sistema de refrigeración por turboventilador axial, 15 litros de capacidad de depósito y transmisión de 16 marchas semi-sincronizadas, 8 adelante (4 cortas + 4 largas) y 8 atrás (4 cortas + 4 largas). Su toma de fuerza independiente trasera con velocidad de 540 rev/min es proporcional al avance con conexión progresiva mecánica. Lleva eje de perfil 13/8" con 6 estrías, elevador hidráulico de enganche de tres puntos, dirección hidrostática con cilindro de doble efecto y frenos hidráulicos de tambor de 320 mm a las 4 ruedas, con freno de estacionamiento y emergencia por el mismo sistema. Como equipo estándar monta palier flotante en el eje delantero, bloqueo de diferencial trasero y delantero con conexión mecánica; embrague de diafragma de 215 mm, asiento ajustable en altura y con suspensión ajustable, conexión y desconexión mecánica de la tracción delantera, barra de elevación con enganches rápidos, filtro de aire en baño de aceite, sistema hidráulico mediante bomba de engranajes de 12 litros, arco de seguridad delantero plegable, llantas ajustables, gancho de tiro trasero ajustable en altura y gancho de remolque frontal.



CLAAS IBÉRICA

Pabellón 7, A-B/5-8



■ CLAAS CHALLENGER

Gama de tractores formada por modelos de correas de goma triangulares y planas apartir de 212 CV. Ofrecen máxima maniobrabilidad, mínimo deslizamiento y mínima presión sobre el suelo. Equipan motor CAT 3 116 ATAAC.

LANDINI IBÉRICA (VALPADANA)
Pabellón 7, D/11-19, D/20; Plaza Sur, 1/6 y 13

JÚPITER

Gama de tractores de gran visibilidad, versatilidad y polivalencia, equipada con motores de 3 ó 4 cilindros, marca Yanmar serie TNE, con potencias entre 35 y 47 CV, dependiendo del modelo. Dispone de freno de disco, cambio de velocidad con inversor sincronizado y elevador hidráulico.

ANTONIO CARRARO IBÉRICA
Pabellón 6, 7 -9 y A-B, 1-14

TN 5400/6400

Tractor rígido de cuatro ruedas motrices iguales, con reducciones en las traseras. Chasis 'Actio' de oscilación total. Motor diésel de inyección directa de 3 cilindros y 3 cilindros turbo en el modelo 6400. 2 082 cm³ y potencias DIN de 47 y 60 CV, respectivamente, a 2 600 rev/min. Transmisión con cambio sincronizado de 32 marchas (16+16) con inversor sincronizado. Toma de fuerza posterior, independiente con conexión hidráulica, 540 y 540E rev/min y sincronizada con todas las marchas. Sus dimensiones son 3 053 mm de largo, por 2 190/2 235 mm de altura, con una 'pisada' de 1 385 mm.

TC 5400/6400

Tractor rígido de cuatro ruedas motrices desiguales, con reducciones en las traseras. Chasis 'Actio' de oscilación total. Motor diésel de inyección directa de 3 cilindros y 3 cilindros turbo en el modelo 6400. 2 082 cm³ y potencias DIN de 47 y 60 CV, respectivamente, a 2 600 rev/min. Transmisión con cambio sincronizado de 32 marchas (16+16) con inversor sincronizado. Toma de fuerza posterior, independiente con conexión hidráulica, 540 y 540E rev/min y sincronizada con todas las marchas. Sus dimensiones son 3 053 mm de largo, por 2 185/2 235 mm de altura, con una 'pisada' de 1 353 mm. En definitiva, prácticamente las mismas características que los modelos con ruedas iguales, también con semejante dotación de serie.


TRACTOR TRX 6400 CON CORTACÉSPED TIF 2100

El TRX 6400 es un tractor rígido de cuatro ruedas motrices iguales, que incorpora cambio sincronizado de 16x16 marchas, toma de fuerza delantera y trasera, y puesto de conducción reversible. El motor es VM 66 B/3 de inyección directa refrigerado por aire de 60 CV. El modelo cortacésped TIF 2100, es una segadora helicoidal con 3 cilindros flotantes de 19.7 cm de diámetro y 6 cuchillas, equipadas con rodillos acanalados frontales y deflectores traseros, anchura de trabajo 210 cm y transmisión hidráulica.

VALTRA TRACTORES

Pabellón 7, B/12-16

SERIE S

Ha causado expectación en cuantas ferias ha estado presente. Es la próxima serie de tractores de altas potencias de Valtra, de alto par, bajas emisiones y potencia comprendida entre 200 y 260 CV. Tanto el control de la inyección como el puente delantero suspendido son electrónicos. La transmisión incluye 4 velocidades DPS, embrague principal central, inversor, 6 velocidades mecánicas, creeper en estándar (0.5 km/h) y HiTrol. Esta serie montará cabina con suspensión 'Top Class', con gran visibilidad y bajo nivel sonoro. Tres paneles de control (carretera, aperos e inversor) y una generación de TwinTrac.


**SERIE X**

Tres modelos de tractores articulados con transmisión HiTech (36+36), tracción a las cuatro ruedas y puente delantero Heavy Duty. Hasta seis opciones de toma de fuerza, caudal de los hidráulicos es de 73 L/min, con una capacidad de elevación de 5 500 y 7 000 kg. Ángulo de giro de $\pm 42^\circ$ y diversas opciones, además de las de HiTech, también la pala frontal y el freno de oscilación del puente delantero.

**GAMA HiTech**

Esta conocida gama estará representada en Zaragoza por tres modelos, 6350, 8350 y 8550, este último además equipado también con el sistema de suspensión Aires en el puente delantero, cuyas reacciones son más rápidas que en los puentes hidráulicos, sin influir en el control de esfuerzo.

**RESTO DE MODELOS**

El stand de Valtra se completará con un modelo 6400 equipado con Macro-Techo, un 8400 de 150 CV y, probablemente, con un nuevo viñero de la línea Agri Up. 

VALTRA

www.valtra.com

Power Partner



Power Partner

Valtra es la marca que más rápidamente está creciendo en Europa. Es líder del mercado escandinavo. Su éxito se basa en un servicio rápido y profesional, con poderosos tractores fabricados a la medida de nuestros clientes.

Valtra - La satisfacción de nuestros clientes nos sitúa muy alto.

Valtra Tractores, S.A.

Hermanos García Noblejas, 39
28037 Madrid

Tel. 91 377 08 48 - Fax 91 377 31 14

PARTEK

Valtra is a Partek Brand

CARGADORAS TELESCÓPICAS

MANITOU BF

Pabellón 7, A/9-II



MLA 628 TURBO POWERSHIFT

Automotor de manipulación de chasis articulado con una capacidad nominal de 2800 kg, una altura de elevación máxima de 5.13 m y un alcance máximo de 3.10 m. Dispone de transmisión de convertidor de par adaptada a la manipulación agrícola, chasis mecano-soldado y brazos ampliamente dimensionados estudiados para resistir a los esfuerzos laterales y longitudinales. Una caja de velocidades tipo Powershift, en versión estándar, asociado a un inversor hidráulico ofrece 6 relaciones de marcha adelante y 3 atrás. La válvula Soft Shift permite una progresividad de los desplazamientos y la bomba de caudal variable (load sensing) garantiza el control de la máquina.

El manipulador único 'Mono Ultra' de mando electro-hidráulico de los distribuidores, aporta a los movimientos una precisión milimétrica.

MLT 526 'COMPACT'

Carretilla automotora agrícola desarrollada en dos versiones. La primera ofrece un volumen muy reducido con una anchura de 2.01 m y una altura de 2.06 m, así como una cabina espaciosa. La segunda versión, de 2.01 m de ancho y 2.22 m de alto, permite maniobrar en los lugares más estrechos gracias a su corto radio de giro. Alcanza una altura de elevación de 5.15 m para una capacidad de 2 600 kg y puede recibir una amplia variedad de accesorios (cuchara de garfios, horquilla para estiércol, cuchara desensiladora, empajadora...). Ofrece una perfecta motricidad, altura libre al suelo de 0.36 m, transmisión por convertidor de par y dos motorizaciones de 80 y 106 CV.



MT 835 120 LS

Modelo que proporciona 7.54 m de altura de elevación, 3 500 kg de capacidad nominal y 4.54 m de alcance máximo. Su motor de inyección directa, refrigeración por agua y 4 cilindros desarrolla 123 CV de potencia. Incorpora convertidor de par, inversor de marcha electro-hidráulico y sistema hidráulico con bomba de elevación e inclinación de engranajes de 240 bars y 144 L/min. Además, equipa frenos multidiscos con asistencia en baño de aceite sobre las 4 ruedas.



MLT 730

Cargadora telescópica de 6.90 m de altura de elevación, 3 000 kg de capacidad nominal, 4.16 m de alcance máximo y transmisión de convertidor de par con inversor

de marcha electro-hidráulico. Dispone de frenos multidiscos con asistencia en baño de aceite sobre las 4 ruedas y motor Perkins de inyección directa y refrigeración por agua con potencias de 80, 106 y 120 CV, dependiendo del modelo. Su sistema hidráulico incorpora bomba de elevación e inclinación de engranajes de 260 bars y 105 L/min.



MERLO IBÉRICA
Pabellón 7, A/2

CARGADORA TELESCÓPICA MULTIFARMER 30.6

Incorpora sistema tripuntal y elevador hidráulico controlado por una servoasistencia electrohidráulica con comando electrónico proporcional, que está dotado de un control de esfuerzos y de velocidad tanto en elevación como en descenso y posibilidad de tener elevador flotante. Dispone de toma de fuerza trasera de 540 rev/min, con potencia de 68 CV, y de 1 000 rev/min, con 102 CV. Opcionalmente, puede incluir toma de fuerza delantera, con una potencia disponible de 102 CV a 1 000 rev/min. Concebida también como un tractor de remolque para medios agrícolas de hasta 22 000 kg, cuenta con transmisión hidrostática de regulación electrónica. Su sistema Finger Touch, permite invertir el sentido de la marcha en movimiento. La tracción es integral y está dotada de tres tipos de bloqueo, mientras que su sistema hidráulico es del tipo de doble bomba de engranajes. Su motor, situado en la parte derecha del chasis y suministra una potencia de 116 CV a 2 500 rev/min.

JOHN DEERE IBÉRICA
Pabellón 7, B-D/5-10 y Galería Comercial 4
SERIE 3000

Serie de cargadoras telescópicas de alto rendimiento y polivalencia compuesta por los modelos 3200 y 3400 de 100 CV de potencia, 4 cilindros y 4 525 cm³. El modelo 3200 dispone de una altura de elevación de 5.62 metros y de una capacidad de elevación de 2 800 kg mientras que el 3400 alcanza los 7.00 metros de altura y 3 000 kg de capacidad. Su diseño ha sido verificado por miles de horas de simulación por ordenador, en bancos de pruebas y en trabajo real. Adecuada para realizar las más duras tareas agrícolas, manteniendo un elevado confort y calidad operativa, está preparada para trabajar los 365 días del año.


NEW HOLLAND ESPAÑA
Pabellón 7, A-B/9-20

SERIE LM

Cinco modelos en versiones turbo y Powershift, con capacidades de elevación de entre 2 800 y 3 000 kg, forman esta serie de cargadoras telescópicas que equipa motores de 4 cilindros de potencias comprendidas entre los 75 y los 106 CV, dependiendo del modelo. La serie garantiza gran maniobrabilidad y facilidad operativa. Los modelos que no llevan powershift incorporan inversor hidráulico. La altura máxima de elevación que alcanza es de 6 m en el modelo de más pequeño y de 9 m en el más grande.

CLAAS IBÉRICA

Pabellón 7, A-B 5/8



TARGO

Cargadoras telescópicas con propulsión hidrostática, motor de 86 CV a 2 200 rev/min y un par de 300 Nm a 1 400 rev/min. Cabina con visibilidad panorámica, climatización y asiento con resorte neumático. La capacidad de carga con alcance máximo es de 750 y 1 000 kg, según el modelo, mientras que la altura de elevación con carga puede llegar a ser de 5 180 y 5 540 mm.

Proximos a vuestras exigencias



Servicio comercial post-venta:

Agro Mallorca - Palma de Mallorca - tel. 971 434323

Arrubla H.nos SL - Multiva baja - tel 948 232749

Casado Maquinaria Agrícola - Siero - tel. 985 792920

Comercial Cereijo - Lugo - tel. 982 215547

Euroimplementos - St. Cugar d.Valles - tel 93 6752711

FERRI



44030 Tamara
(FE) Italia
info@ferrisrl.it

DE NUEVO


McCORMICK

DIVISIÓN McCORMICK

Industria, 17-19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur
08908 Hospitalet de Llobregat (BARCELONA)
Tel.: 93 223 18 12 • Fax: 93 223 09 78



PASQUALI

FORMAS EN EVOLUCIÓN



La evolución y la tecnología son las formas que crean la calidad VANTH; cambios sincronizados, ergonomía conceptual, pensados para rendir más y mejor en cualquier circunstancia.

Así son los VANTH,
con la calidad PASQUALI

VANTH

De 26 y 35 CV



Motocultores Pasquali, cuestión de confianza



Motocultores Pasquali, S.A.

Compositor Schubert, 7 • 08191 - RUBÍ (Barcelona) España

Tel.: 93 588 41 42 • Fax: 93 588 49 91

MINTRACTORES, MOTOCULTORES Y MOTOAZADAS

COMERCIAL DE SUMINISTROS
Pabellón 8, 012-013

JONSERED ICT 18 AUTOMATIC

Tractor de jardín Jonsered con recogedor integrado y sistema de corte Super Vac. Este sistema sirve para calcular la óptima relación entre la cuchilla, la cubierta y el recogedor. Dispone de eje delantero oscilante de fundición y ruedas anchas que confieren baja presión para el suelo y mejores condiciones de transitabilidad. Además incorpora: Motor B&S Intec de 18 CV, caja de cambios automática, ancho de corte 4 107 cm, regulación de corte continua de 4 a 11 cm, arranque electrónico.



JONSERED 580 RD BBC

Dentro de la gama de cortacéspedes, Jonsered incluye este modelo autopropulsado, equipado con motor B&S XLT 55, que desarrolla una potencia de 5.5 CV; su anchura de corte es de 48 cm, dispone de ajuste central de la altura de corte, que puede oscilar entre los 2 y 7 cm. Asimismo, dispone del sistema de corte Super Vac, que gracias a su avanzada tecnología, sirve para la recogida de ramas y hojas.



YANMAR YL 530 TS

Motor de cuatro tiempos de 153 cm³ con válvulas en cabeza, que desarrolla una potencia de 4.5 CV a 4 000 rev/min. Dispone de dos velocidades con transmisión por eje cardan; freno de embrague con cuchilla. Un ancho de corte de 53 cm. Una altura de corte de seis posiciones desde 15 hasta 85 mm; manillar regulable en altura en 3 posiciones; y un recogedor de 73 litros de capacidad.


ALFA AGRÍCOLA
Pabellón 8, E/23-27

MOTOAZADA D-2000

Motor de gasolina Mitsubishi tipo GM 132, con una fresa de 80/52. Transmisión por engranaje, con dos velocidades adelante y una marcha atrás.



INTERNACO
Pabellón 8, G-H/1-16
HUSQVARNA


Los modelos más pequeños son el LT125 y el LTH125, funcionales, con mandos fácilmente accesibles y unidad de corte con inducción por aire. Recogedor y accesorio BioClip opcional. Motor B&S I/C de 12.5 CV y transmisión 5+1 e hidrostática, respectivamente. 36" de anchura de corte, altura de corte de 25-90 mm, 172 kg de peso y 1 190 mm de distancia entre ejes. El LT130 y el LTH130 son dos modelos compactos para tareas de mayor envergadura. Accesorio BioClip y recogedor opcionales. Motor B&S I/C de 13 CV y transmisión 6+1 e hidrostática, respectivamente. El resto de características son iguales a las de los modelos 125.

YABE, S.p.A. (BERTOLINI)
Pabellón 8, 03-05
SERIE 2001

Serie de tractores compuesta por tres modelos, el 2001 de 16.3 CV, el 2001 G de 17 CV y el 2001 GT de 17 CV. Los 2001 y 2001GT están destinados principalmente a las labores agrícolas mientras que el 2001 G está preparado para su empleo en el mantenimiento de jardines y grandes áreas verdes. Montan motores diésel de dos cilindros refrigerados por aire con arranque eléctrico y disponen de embrague monodisco en seco, diferencial con dispositivo de desbloqueo automático, elevador hidráulico posterior y dispositivo de seguridad Start Control en pedal de embrague.


FAMOSA, FÁBRICA DE MOTORES
Pabellón 8, J/11-15
MOTOAZADA PRO-70


La firma Campeón presenta un nuevo modelo de motoazada de 102 cm³, transmisión a engranajes en baño de aceite, cambio monomarcha, manillar regulable en multiposición, 4 fresas y 2 discos. Cuenta con 60 cm de anchura de trabajo, 43 kg de peso y dimensiones de 78/42/68 cm.

ANTONIO CARRARO IBÉRICA

Pabellón 6, 7-9 y A-B/1-14



MOTOCULTOR 740 CON ESCOBA HA-FOG

Motocultor que monta un motor diésel Lombardini 6LD400, de 10 CV, con arranque eléctrico y transmisión con 5 velocidades hacia delante y 2 atrás. La barredora HA-FOG está compuesta de cerdas cilíndricas y ofrece una anchura de trabajo de 1 metro, con enganche para motocultor y mando mecánico de inclinación lateral.

RI.BE

Pabellón 8, H/8-10



Esta empresa de Girona mostrará la "nueva generación" de tractores Benassi, la marca de cuya comercialización se encarga. Por un lado, el modelo BT 2001 R, de simple tracción, con motor Ruggerini de 2 cilindros y 16.3 CV. Por otro, el BT 2002 DT, con tracción a las cuatro ruedas; motor Kubota de 3 cilindros y 19.9 CV a 3 600 rev/min; también puede montar motor Lombardini de 2 cilindros y 17.7 CV a 3 600 rev/min. Todos los modelos cuentan con



transmisión mecánica a engranajes a baño de aceite, con 3 velocidades adelante y 2 en retromarcha, dispositivo rápido de inversión de marcha, diferencial con posibilidad de bloqueo rápido y embrague de disco en seco con comando mecánico.

MOTOCULTORES MOLLÓN

Pabellón 8, K/22-24



GAMA DE MOTOAZADAS

Se expondrán 6 modelos con motor a 2 tiempos de entre 100 y 148 cm³ y de 0.85 a 1.10 m de anchura de trabajo y 12 modelos con motor a 4 tiempos de entre 118 y 206 cm³ y de 0.90 a 1.20 m de anchura de trabajo. Como característica común, todos sus modelos incorporan embrague de correa y arranque reversible. Los modelos a dos tiempos equipan motores Minsel y filtro de aire en baño de aceite. Tiene versiones de 2 velocidades adelante y de 4 adelante y 2 atrás, así como de transmisión de cadena doble o por engranajes y cadena. Los modelos 4 tiempos montan motores Honda o Briggs e integran válvulas laterales o en cabeza. Hay versiones de filtro en baño de aceite y en seco. ◻

MOTOCULTORES PASQUALI
Pabellón 7, B-C/1-4

■ TB10, SB20, SB30, XB40 Y XN15.5

Gama de motocultores que montan motores a gasolina, con la excepción del XN15.5 que equipa un diésel. Los diferentes modelos desarrollan potencias de 5.5 CV, 6.5 CV, 8 CV, 8 CV y 12.2 CV, respectivamente, y disponen de arranque a cuerda y recogedor automático. Además, incluyen embrague en seco con mando manual, excepto el XN15.5 que incorpora embrague multidisco en seco también con mando manual. La toma de fuerza a 990 rev/min independiente del cambio con conexión en baño de aceite es para todos los modelos menos para el XN15.5 que muestra 790 rev/min y sincronización con la velocidad de cambio. Como dispositivo de seguridad incluye el paro motor combinado con el embrague y un dispositivo que impide la conexión simultánea de

la fresa y de la marcha atrás. También equipa ruedas neumáticas y manillar regulable en altura y reversible y como principales aperos aplicables, surcadores, barras de corte, biotrituradoras, fresas, bombas de riego y rociado, hileradores, sierras circulares, astilladores de lenos, quitanieves, barredoras y cortacéspedes.

KUBOTA SERVICIOS ESPAÑA
Pabellón 7, E/18-20
■ G18

Cortacésped de asiento de motorización diesel de 18 CV que incorpora el sistema de corte Glide Cut de tres cuchillas y expulsión trasera con recogedor integrado. Este sistema permite segar la hierba y expulsarla directamente al recogedor. Incorpora transmisión hidrostática de gran cilindrada (21 cm³), dirección asistida por microprocesador eléctrico y chasis resistente. Gracias a la fuerza y la velocidad del aire generado, la hierba llena completamente el recogedor hasta el límite de los 500 litros. El motor y la transmisión le permiten alcanzar una velocidad de 15 km/h.



CALIDAD Y PRESTIGIO



McCORMICK

DIVISIÓN McCORMICK

Industria, 17-19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur
08908 Hospitalet de Llobregat (BARCELONA)
Tel.: 93 223 18 12 • Fax: 93 223 09 78



McCORMICK ES UNA MARCA PERTENECIENTE
AL GRUPO *Landini*

SERIE MAXXUM



Entre 90 y
177 caballos Vd.
estará seguro de elegir bien.

Quando se busca la potencia y la tracción aliadas al confort y al diseño, se compra un MAXXUM. Consecuencias: La Serie MAXXUM MX repite el gran éxito mundial de los MX-100, MX-110, MX-120 y MX-135 de forma que CASE IH lanza 4 nuevos modelos, los cuales están concebidos para responder aún mejor a las necesidades de cada agricultor;

más compactos y por ende, más polivalentes, los nuevos modelos MX-90 C y MX-100 C, incorporan todavía más alta tecnología y aún más potentes y confortables los nuevos MX-150 y MX-170.

Véalos en el concesionario CASE IH más próximo.



AUTOMOCION 2000

Calle D, 38-40 - Zona Franca. Tel 93 336 95 00 - 08040 BARCELONA
<http://www.automocion2000.es/caseih/>

CASE IH



*Para
Profesionales*



JULIO GIL AGUEDA E HIJOS, S.A.

Ctra. Alcalá-Torrelaguna, Km. 10,1

28814 Daganzo (Madrid)

Tel.: 91 884 54 49 - 91 884 54 29 - 91 884 13 12

Fax: 91 884 14 87

E-mail: sembradorasgil@pasanet.es

DISTRIBUCIÓN DE AGROQUÍMICOS Y RIEGO

AGROCEL

Pabellón 8, E/F-13/16



■ ATOMIZADORES

Nueva gama compuesta por los modelos 5014MP, 5014MPG, 5026MP y 5026MPG, de 14 y 26 litros de capacidad dependiendo del modelo. Está equipada con motores Mitsubishi T320 de 49.4 cm³. El más ligero de los atomizadores, el 5014MP, pesa 11.5 kg y el más pesado, el 5026MPG, 13 kg.

NAVARRA MAQUINARIA AGRÍCOLA (AGUIRRE)

Pabellón 4, B-C/25-34

■ ABONADORAS ARRASTRADAS AC-6000

Equipan chasis de gran robustez y dosificador asistido hidráulicamente con ajuste milimetrado que regula la cantidad de fertilizante de la tolva hacia los esparcidores, lo que garantiza el trabajo con fertilizantes o semillas a dosis más bajas. Permite la regulación para anchuras de trabajo desde 12 a 24 m, para cualquier tipo de abono granulado. Destaca la capacidad para modificar rápidamente la cantidad de abono a esparcir.



COMERCIAL ARREL

Pabellón 4, E/36

■ GAMA DE ASPERORES SIME

Comercial Arrel, que cuenta desde hace más de veinte años con la representación exclusiva de los aspersores italianos SIME, completa la amplia gama con los nuevos tipos Kronos, Explorer, Konkord, Quasar, Ranger y Synkro. Son unos modelos de aspersores de largo alcance, con retorno lento, para máquinas de riego.



A. CARRARO IBÉRICA
Pabellón 6, 7-9 Y A-B, 1-14
ABONADORA M1 TREND

Mini distribuidora de doble disco que cuenta con las mismas ventajas técnicas que ofrecen otros modelos de esta firma, como los EX, EXW y EZ. La M1 Trend está construida sobre el concepto Bogballe Trend, donde la distribución normal se hace con un solapado doble/doble. 12 m de anchura de trabajo, su construcción modular hace posible adaptar la máquina a las necesidades de cada cliente. Por ejemplo, la tolva puede ampliarse desde 450, a 700, 950 ó 1 200 L.


BOGBALLE EX1000

Abonadora centrífuga con sistema de distribución de doble plato y 1 000 litros de capacidad. Incorpora sistema ICS (Integrated Center System) para mejorar la uniformidad de distribución. La cantidad de abono se ajusta mediante una única palanca de accionamiento hidráulico, por cable o electrónicamente mediante el Calibrator. Su sistema de fijación Clic Look ofrece la posibilidad de modificar la anchura de trabajo entre 12 y 36 m mediante la elección y colocación de paletas esparcidoras. Dispone como elemento accesorio de un juego de calibración, de fácil instalación en uno de los discos, que permite la comprobación exacta de caudal de abono previa a la aplicación.

BOGBALLE BL-600

Abonadora centrífuga de un disco de diseño bajo, lo que facilita las labores de carga de la tolva. Equipa sistema hidráulico de apertura y cierre del fondo de la tolva y palanca de ajuste manual para la regulación de la simetría izquierda-derecha, en función del tipo de abono utilizado. Como elemento distribuidor presenta 8 paletas en cuatro largos diferentes. La anchura de esparcido de entre 18 y 20 m permite la adopción de anchuras de trabajo de hasta 15 m. Fácil de acoplar al tractor. Opcionalmente puede incorporar kit de calibración de fácil colocación y alta precisión.



INDUSTRIAS CLERIS

Pabellón 5, A-B/17-24

SERIE 2000

Nueva línea de abonadoras suspendidas de doble disco, que incluye los modelos ASD-1.500/1.200, mejorados en los sistemas de accionamiento, tanto mecánicos como hidráulicos.

**ABONADORAS ARRASTRADAS**

Dentro de este grupo de abonadoras, se encuadran los tres modelos centrífugas: AC-10.000/7.500/5.000, junto al AD-6.000 de doble disco y caída por gravedad y a la pendular modelo AP-6.000.

KVERNELAND IBÉRICA (VICON)

Pabellón 1, B/D-1/16

AGRICULTURA DE PRECISIÓN VICON

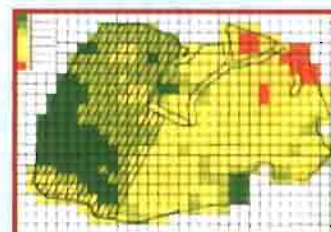
La abonadora VICON con sensor de peso es compatible directamente con los actuales sistemas de agricultura de precisión. Permite distribuir la cantidad precisa de abono en el lugar exacto. Simplemente, hay que llevar el sistema GPS de la cosechadora al tractor y conectar su terminal con el puerto RS 232 del panel de mandos de la abonadora Vicon. Este tipo de abonadora permite el abonado más preciso posible, ideal para la agricultura de precisión. Utilizando sus propios mapas de aplicación, con esta abonadora se consigue una exactitud total en las dosis de abonado, independiente de las variaciones en la fluidez del fertilizante, calidad del producto y variaciones en condiciones climáticas.

Aplicar la cantidad exacta de nitrógeno en cereales también es posible con la abonadora Vicon con sensor de peso. Un conexión entre el Hydro N-sensor y el panel de mandos de la abonadora permite el ajuste de las diferentes cantidades de abonado para las necesidades reales de nitrógeno en la cosecha.

**VICON PROFAS**

Este sistema ofrece la oportunidad de aplicar dosis de abono predeterminadas y luego grabar la dosis realmente aplicada. Es un sistema muy sencillo que permite incorporar el abonado en el sistema de precisión de su finca. ProFaS garantiza una exactitud total de abonado en cantidad y localización.

Con los programas de ProFaS se pueden ver y hacer mapas de fincas fácilmente. Crear un mapa de aplicación con distintas dosis según zonas, hacer el abonado de acuerdo con éste y luego revisar las dosis realmente aplicadas. Aumentar o disminuir la dosis de forma manual también es posible, quedando grabado en el mapa de aplicación real. Otra característica del ProFaS es la facilidad de grabar las dosis de abono aplicadas a lo largo del recorrido incluso cuando se abone sin usar un mapa de aplicación.



COMECA (KUHN)
Pabellón 6, A/B-27/36 y Pabellón 8, B/C-9/16

ABONADORAS MDS 732-932

Destinadas a explotaciones ganaderas, de policultivo y cereales de tamaño medio, disponen de un amplio carenado de acero inoxidable que engloba los discos de distribución y protege las zonas pintadas del chasis y de la tolva. La rotación lenta (180 rev/min) evita cualquier rotura o mezcla del abono. El modelo MDS 732 abarca aproximadamente 700 L de capacidad, 89 cm de altura de llenado mínima según tractor, 93 cm de altura de llenado en posición horizontal en el suelo, 180 cm de anchura de llenado, 190 cm de anchura de la tolva y 210 kg de peso. La abonadora MDS 932 cuenta con 900 L de capacidad, 97 cm de altura de llenado mínima según tractor, 101 de altura de llenado en posición horizontal en el suelo, 180 cm de anchura de llenado, 190 cm de anchura de la tolva y 230 kg de peso. Incorporan dosificador eléctrico Quantron M y distribución transversal precisa y fácil de regular.

ABONADORA MDS 1141

Máquina centrífuga y compacta que permite volúmenes de carga importantes, incluso con tractores de tamaño medio. Disponible con capacidades aproximadas de 1 100 a 2 400 L, la altura de llenado mínima según tractor es de 93 a 124 cm y en posición horizontal de 99 a 130 cm, dependiendo del modelo. La anchura de la apertura de llenado es de 240 cm y anchura de la tolva de 250 cm. Los diferentes modelos pesan entre 400 y 475 kilos y la carga útil máxima de 3000 kg. Su rotación lenta y pulsada (17 min⁻¹) evita roturas y emboces de las compuertas. El fondo de la tolva, el eje de accionamiento del agitador, las compuertas y sus ejes de accionamiento son de acero inoxidable. Permite graduaciones con caudal proporcional. Distribuye regularmente dosis/ha altas o bajas, de 12 a 28 m, en aporte normal o lento con grandes zonas de recubrimiento. Incorpora un ordenador Quantron L que calcula la apertura de las compuertas en función de las características del abono, de la dosis/ha deseada y de la velocidad de avance del tractor. Opcionalmente puede montar petos antiproyecciones que protegen eficazmente la parte delantera de la máquina, soportes regulables o de ruedecillas y una lona para proteger la tolva.



FERCAM - 2001

XLI - EDICIÓN

Manzanares del 18 al 22 de Julio

**FERIA DE MAQUINARIA AGRÍCOLA
MUESTRAS Y SERVICIOS**

**100.000 M² DE EXPOSICIÓN
TODOS LOS SECTORES REPRESENTADOS**

Maquinaria Agrícola, Riegos, Construcción, Automóviles,
Obras Públicas, Turismo y Ocio, Servicios, etc.

La exposición de Maquinaria Agrícola más importante de la Región

VISÍTELA EN MANZANARES DEL 18 AL 22 DE JULIO


INFORMACIÓN:

- Feria Regional del Campo y de Muestras
- Excmo. Ayuntamiento de Manzanares
- Tel.: 926 61 06 00
- 926 61 06 04
- Fax: 926 61 15 89



Junta de Comunidades de
Castilla-La Mancha

Nuevas Series



Máximo control y confort en la conducción



El nuevo tractor Fendt Favorit 700 Vario.

Control, confort y gran productividad.

**Vario
700**

FENDT

CULTIVAMOS LA TIERRA



 **CHISSELS**

 **CULTIVADORES
BINADORES AUTOGUIADOS**



 **ARRANCADORAS
DE PATATAS Y REMOLACHA**



 **SEMICHISSEL CULTIVADOR**



 **CHISSEL ESPECIAL VIÑA**



 **fayser**

FABRICACION APEROS Y SERVICIOS, S.A.L.

Fábrica y Oficina: Alibarra, 54 • 01010 VITORIA
Nacional, Tel.: 945 24 63 62 • Fax: 945 22 26 04
Internacional, Tel.: 34-45-24 63 62 • Fax: 34-45-22 26 04
Apdo. 2217 - 01080 VITORIA (Alava-Spain)

MIEMBRO DE

AGRAGEX

Arès

640 RZ

148 CV



CABINA HYDROSTABLE



SIN VIBRACIONES, SIN SACUDIDAS MAXIMO CONFORT

LA CABINA HYDROSTABLE se beneficia de un sistema de suspensión exclusivo muy elaborado que amortigua considerablemente las sacudidas. Tres niveles de regulación le permiten adaptarse a cualquier condición del terreno o de trabajo. Es la mejor en materia de confort.

- Para mejorar aún más su comodidad durante el trabajo, RENAULT ha puesto a punto REVERSHIFT, un nuevo inversor bajo par automático, perfectamente integrado al conjunto de la transmisión.
- REVERSHIFT aumenta la productividad, disminuye la fatiga y simplifica considerablemente las antes molestas maniobras de inversión.



RENAULT ES UNA MARCA COMERCIALIZADA POR COMECA Y SU RED DE CONCESIONARIOS
Polígono "El Balconcillo" • Lepanto, 10 • 19004 Guadalajara
Tel.: 949 20 82 10 • Telefax: 949 20 36 17



RENAULT

PROTECCIÓN DE CULTIVOS

STIHL
Pabellón 8, I-J/17-28


■ SOPLADORES / ASPIRADORES SH 55/85

Tres modelos, con un caudal de aire que oscila entre 710 y 750 m³/h, componen esta gama de sopladores / aspiradores característica por su alta rentabilidad y reducido gasto en mantenimiento. Como soplador, permite la limpieza de distintos terrenos y el barrido de hojas sobre superficies de césped. Como equipo aspirador, además, pica las hojas absorbidas. Incluye en el carburador un sistema de ralenti equilibrado, con un solo tornillo de ajuste, bomba de combustible manual para facilitar el arranque y elementos de mando que se adaptan a la anatomía de la mano. Su moderno diseño muestra una carcasa de superficie lisa y cantos redondos, fabricada de material sintético resistente al impacto.


SUMINISTROS SERCAL
Pabellón 8, H/23-27


■ ATOMIZADORES M 88

Cifarelli muestra su nueva gama de atomizadores compuesta por los modelos M88A, M88PRA, M88PSA y M88PSRA, equipada con motores de 5 CV, arranque auto-envolvente, 77 cm³, 7 500 revoluciones máximas, carburador contenedor y encendido electrónico. A pedido puede adaptar accesorios como doble alcance de polvos, lanzallamas, chorro bifurcado con doble salida de líquidos, prolongación de 70 cm para el tubo de lanzamiento, grupo de aspiración para hojas, aceitunas, avellanas, castañas, etc y boquilla giratoria ULV aconsejada para los modelos con bomba de empuje.

ANTONIO CARRARO IBÉRICA
Pabellón 6, 7-9 y A-B/1-14

■ EQUIPO DE APLICACIÓN DE NITRÓGENO

Equipo de aplicación de nitrógeno por detección de luz reflejada. Este sistema está aplicado en las abonadoras Bogballe, marca comercializada en España por Antonio Carraro Ibérica.

AMP SPRAYERS

Pabellón 3, 31-32

EQUIPOS DE PULVERIZACIÓN PARA UNIMOG



La principal novedad es este equipo de pulverización dotado de sistema de navegación GPS, regulación eléctrica proporcional al avance teejet 860 y amortiguación de balanceo de barras. El stand incluirá también los ya conocidos sistemas barras MV hasta 24 m, así como equipos suspendidos con elevador paralelogramo, bloqueo hidráulico y estabilizador hidráulico del balanceo y suspensión hidroneumática.



ILEMO-HARDI

Pabellón 2, B-C/13-24

PULVERIZADOR HIDRONEUMÁTICO MERCURY

Pulverizador hidroneumático con 3 000 litros de capacidad, destinado a la realización de tratamientos fitosanitarios en plantaciones, especialmente para cultivos intensivos y viña. Su principal característica es que independiza las zonas de trabajo y de aplicación con el objetivo de limitar el contacto del aplicador con el producto fitosanitario. En la zona de trabajo incorpora elementos de operación usual para el funcionamiento del equipo como las válvulas de control del circuito del agua, manómetros, filtro de aspiración, bomba y un depósito de agua limpia de 15 litros integrado al depósito principal. En la zona de aplicación acopla boquillas fuera del flujo del aire, ventilador axial ajustable y filtros de presión. El depósito de polietileno separa las dos zonas.




ATASA-ASESORES Y TECNICAS

Pabellón 4, B/25-27

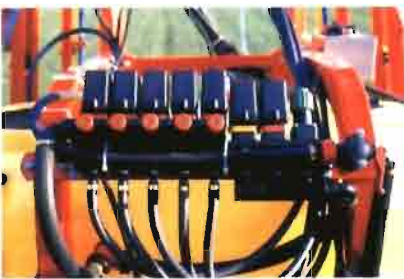


ROBOT MÓVIL DE PULVERIZACIÓN EN INVERNADEROS

Sistema de pulverización de plantas en invernaderos utilizando tecnología de guiado a distancia. El entorno en el que se desarrolla la actividad de pulverización es parcialmente estructurado, con suelos no uniformes (arenosos y con gravilla) y con presencia de obstáculos, de tal forma que estos terrenos no son adecuados para la incorporación de guías en un sistema de fumigación automático. La automatización de esta actividad es consecuencia de los riesgos que para la salud de los operadores entraña la utilización de pesticidas con máquinas operadas manualmente. 



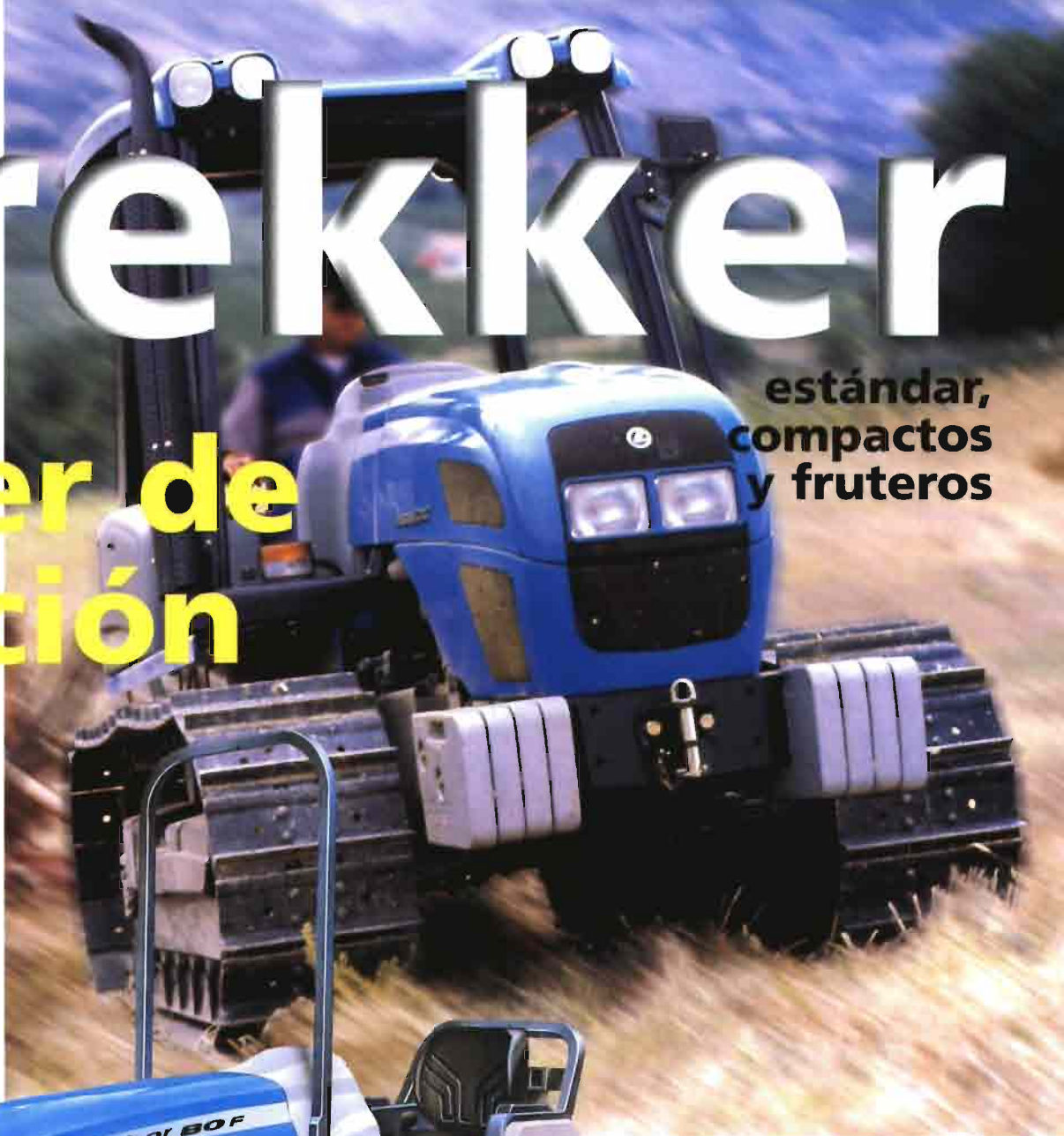
TRATAMIENTO DE CALIDAD



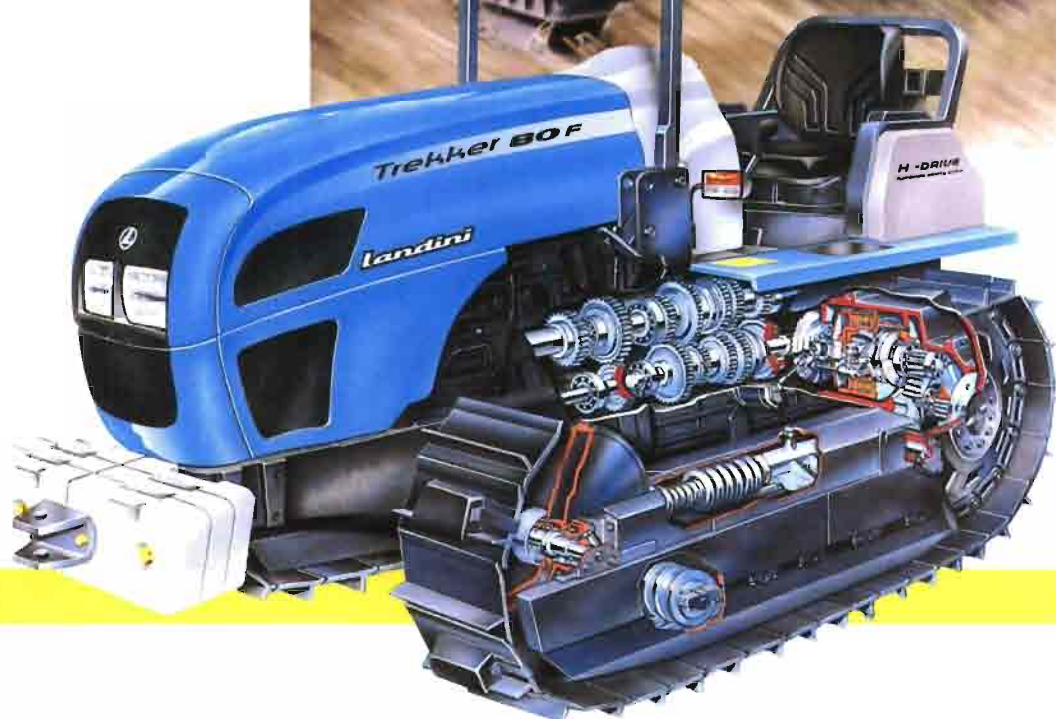
Trekker

Poder de tracción

estándar,
compactos
y fruteros



© B&H Comunicación e Imagen



Trekker es la síntesis de la tecnología Landini en la fabricación de tractores de cadenas. Una gama estudiada para aprovechar al máximo el empleo en condiciones difíciles con una versión estudiada para distintos empleos. Motores 'verdes', dirección hidráulica HIDRIVE, plataforma ergonómica, 3 anchos de tejas, chasis de gran seguridad, cambio de 16+8 con multiplicador e inversor.

Trekker 60 F Compact 55 CV*	Trekker 70 F Compact 66 CV*		
Trekker 70 F 68 CV*	Trekker 80 F 80 CV*	Trekker 90 F 91 CV*	
Trekker 70 68 CV*	Trekker 80 80 CV*	Trekker 90 91 CV*	Trekker 100 F 95 CV*

* Potencia ISO

Landini

tecnología y diseño

LANDINI IBÉRICA, S.L.

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA)
Tel.: 932231812 • Fax: 932230978 • E-mail: landini_iberica@apdo.com



AGRATOR

40 años de experiencia

► Rotocultivadores *Desde 30 a 300 CV*



RENDIMIENTO SEGURO

► Gradas rotativas *Desde 15 a 150 CV*



► Desbrozadoras y trituradoras



MAQUINARIA AGRÍCOLA
AGRATOR S.A.L.

Zorrolleta, 2 (pol. Ind. Jundiz) • 01015 VITORIA-GASTEIZ (SPAIN)
Tel. Na.: 945 29 01 32 (5 líneas) Tel. Intl.: 3445 29 01 32
Fax: 945 29 04 10 • Apdo./P.O. Box 340
01080 Vitoria - Gasteiz - Alava (Spain)



EQUIPOS PARA LA PREPARACIÓN DEL TERRENO

AGRIC BEMVIC

Pabellón 5, C-D 29/38

GRADA DE DISCOS BIG-BULL

La grada de discos Big Bull es un *covercrop* 'en X' disponible tanto en versión de separación interdiscos estándar, como en versión Precidisc. Se diferencia de una grada clásica por la disposición del tren de ruedas en la parte trasera. Esta posición permite adoptar ruedas de gran diámetro, que favorecen la distribución de la carga. Un enganche de 'tres puntos' permite el montaje independiente del rodillo, lo que estabiliza el implemento y permite ajustar a voluntad la profundidad de trabajo. Después del rodillo, el rastrillo-peine doble realiza la mezcla y distribución de los residuos. Los Big Bull se retraen verticalmente para su traslado y están disponibles en anchuras de 4 a 7.60 m.



OVLAC

Pabellón 2, B-C/25-30



CHISEL DE BALLESTA

Chisel con sistema non stop de ballesta y despeje de 80 cm, que le permite trabajar en todo tipo de condiciones sin problemas de emboce. Este apero se puede equipar con varios tipos de rodillos y rastras.

TERRA

Cultivador combinado para labores primarias que combina varias operaciones en un solo pase. En primer lugar, unas rejas especiales de 50 cm de anchura realizan una labor de poca profundidad (20 cm). A continuación, una hilera de discos efectúan una doble labor de mezcla del rastrojo y de nivelación; finalmente, un rodillo de barras de 450 mm de diámetro finaliza el pase desterronando y compactando. Este apero se ofrece en anchuras de trabajo de 2.6 a 6 m en versiones fijas y plegables hidráulicamente.



ARADO SEMI-SUSPENDIDO 'NON STOP'

Nueva línea de arados semi-suspendidos de 6 a 8 cuerpos, con sistema de seguridad por fusible o non stop hidroneumático. Ambas versiones estarán disponibles con anchura de trabajo variable integral de 12 a 20" o con anchura de trabajo variable por puntos en 4 posiciones.

A. MOLLEDA
Pabellón 1, stand 31-38
DESPEDREGADORA THYREGOD TS-1500


Nueva recogedora de piedras hidráulica que incorpora doble bomba accionada por la toma de fuerza del tractor (entre 450 y 470 rev/min) para poner en funcionamiento todos los motores hidráulicos de la máquina. Su cilindro hidráulico se encarga de ajustar una cuchilla frontal de 1 450 mm de anchura y fabricada en acero especialmente templado de 20 mm, que proporciona una profundidad de trabajo de entre 0 a 300 mm ajustable sin escalonamiento a través de un husillo con manivela. Sobre esta cuchilla frontal incorpora un molinete con diámetro de 600 mm y suspensión constante que garantiza una alimentación continua. Dispone de un elevador largo tripartito y plegable y de un comando eléctrico que se sitúa en el tractor para que el operario pueda accionar independientemente cada movimiento de la máquina.

CULTIVADOR LEMKEN SMARAGD 9 Ü 300

Cultivador versátil de reja y a la vez de disco adaptable a tractores de potencias comprendidas entre 110 y 150 CV con anchuras de trabajo de 3 m. Garantiza un ajuste sencillo de profundidad ya que los rodillos de barra y de tubo están fijados al paralelogramo y dispone de una amplia selección de rodillos para diferentes tipos de condiciones de suelo. Puede equipar rodillo de tubo de 400 ó de 540 mm de diámetro y tándem de rodillo plano y de barra de 400/400 mm de diámetro. Disponible con cabezal de empuje para el montaje delantero y con mecanismo de seguridad non-stop para proteger sus rejas, alas, discos y bastidor en suelos pedregosos y poco profundos.


DELTACINCO (AMAZONE)
Pabellón 7, A/1-5

RODILLOS COMPACTADORES

Todas las combinaciones pueden equipar rodillo compactador de dientes, de neumáticos ó de anillos trapezoidales, en función de si se desea cubrir totalmente la superficie, recompactar en bandas para una colocación exacta de la semilla o surcos altos para una exacta localización de la semilla.

GRADA Y CULTIVADOR ROTATIVOS

Gama de entre 2.5 y 6 m de anchura de trabajo, y un cultivador rotativo, que ofrece una anchura de hasta 6 m; plegada a 3 metros de anchura para el transporte.



■ TRITURADORAS FORESTALES DE MARTILLOS TFV 160/180/225

Estos tres modelos, de anchuras de trabajo de 1.60 a 2.25 m, son adaptables a tractores de potencias desde 60 hasta 160 CV, con 28, 32 y 40 martillos, respectivamente. Destaca su construcción robusta y la toma de fuerza auto-alineante a la tdf del tractor, que permite una transmisión de potencia más directa.



■ TRITURADORA DE MARTILLOS TFV

Seis modelos con altura de trabajo regulable, transmisión por correas y anchura de trabajo desde 1.00 a 2.30 m, con una exigencia de potencia que va desde 15 hasta 70 CV.



■ CABRESTANTES FORESTALES

Cuatro modelos de fácil montaje al tercer punto, con funcionamiento directo a la toma de fuerza del tractor (540 rev/min). Equipados con una palanca de accionamiento manual que fija el tambor, disponen también de otra palanca excéntrica cuya misión es dejar el tambor libre. El cabrestante se acopla a los tres puntos del tractor.



■ DESMALEZADORA HIDRÁULICA LATERAL

Su gran ventaja es que realiza todos los movimientos horizontales en la parte trasera del tractor y movimientos verticales hasta 90°.

COMECA (KUH)
Pabellón 6, A-B/27-36 y Pabellón 8, B-C/ 9-16

CULTIRROTORES 102

Gama formada por tres versiones de cultivarrotos con anchuras de trabajo de 2.30, 2.50 y 3.00 m respectivamente, destinados a tractores de hasta 110 CV de potencia. Monta un nuevo chasis monocasco, caja de velocidades Duplex y transmisión lateral por piñones. Cada versión permite adaptar tres tipos de rotor, provistos de un dispositivo de montaje simplificado. Sus campos de aplicación incluyen tanto los trabajos en directo como la preparación del suelo tras la labor. Dispone de 6 azadas por disco y de herramientas de control de profundidad como el rodillo 'Maximixto' de 520

mm de diámetro, patines o ruedas frontales, rodillo 'Maxipacker' de 535 mm, rodillo mixto y 'rodillo Packer'. Opcionalmente puede acoplar discos laterales.

CULTIRROTOR EL 142

Adecuado para tractores de alta potencia, se caracteriza por su nuevo chasis monocasco, caja de velocidades Duplex y transmisión lateral por piñones. Está disponible en 2 versiones de anchuras de trabajo de 2.50 y 3.00 m. Incluye azadas helicoidales o cuchillas barrenadas. Su caja de velocidades permite potencias de tractor de hasta 140 CV y cuenta con limitador de par de fricción regulable en el eje de transmisión y control de profundidad mediante patines, ruedecillas, rodillos o ruedas traseras. Los rotores están provistos de un dispositivo de montaje simplificado. Los capos envolventes están articulados en dos partes. Opcionalmente puede equipar diversos aperos.


GRADAS ROTATIVAS HR 1003

Serie integrada por los modelos 3003, 3503, 4003, 4503, 5003 y 6003, de 3 a 6 metros de anchura, que surge como resultado de la evolución técnica de las ya conocidas HR 1002. Entre sus especificaciones técnicas destaca su caja de velocidades Duplex, con 250 CV de potencia máxima admisible, entrada de toma de fuerza retrasada 18 cm, ángulo de transmisión más reducido cuando se eleva la máquina o cuando trabaja con ajadas desgastadas y limitador de desconexión tarado a 2 100 Nm. Además incorpora fijación rápida *Fas-Fit* de serie que permite la sustitución fácil y sin herramientas, así como el alojamiento de láminas redondeadas para evitar el acuñado y un juego excesivo.



MULTIMASTER 121

Modelo de arado arrastrado con número de cuerpos entre 3 y 5, con un cabezal que le permite adaptarse continuamente al tractor gracias a las diferentes posiciones, fijas o flotantes, que ofrece el cabezal para la fijación del tercer punto. Garantiza la posibilidad de variación combinada del ángulo de ataque de los cuerpos para ajustar la anchura de trabajo a la potencia disponible. Incorpora sistema de seguridad non-stop hidráulica con opciones Varibar y Maxibar y anchura múltiple de 14, 16 ó 18 pulgadas, con fijación de los cuerpos mediante tres bulones.

ARADO DE VERTEDERA VARIMASTER 180

Disponibles en las versiones 5E, de 5 cuerpos y 5E+1 de 6 cuerpos, ambas con sistema de anchura variable entre 12 y 19 pulgadas. El cabezal 'Optidrive' asegura que la unión entre el arado y el tractor se realiza de manera amortiguada, pudiéndose pasar de la posición de trabajo a la de transporte sin ajuste del tercer punto. El volteo se realiza alrededor de un eje tubular de 140 mm, montado sobre rodamientos cónicos. Dispone de dos cilindros para ajustar la anchura de trabajo, dispositivo de plegado automático y memoria para el volteo. La estructura del bastidor la forma una viga de 180 mm reforzada con una caja soldada que llega hasta el cuarto cuerpo. Los dispositivos de seguridad non-stop son del tipo hidráulico NSH, con opciones Varibar y Maxibar. Esta gama de arados es adecuada para tractores de 230 CV (5 cuerpos) y de 260 CV (6 cuerpos) de potencia (169 y 191 kW) y su peso varía según las opciones entre 2 285 y 2 680 kg. El despeje bajo la cama del arado es de 80 cm y el espaciado entre cuerpos del 96 cm.



JULIO GIL ÁGUEDA E HIJOS

Pabellón 5, A/1-9 y A-B/1-16



GAMA DE CHISELS Y CULTIVADORES

Amplia oferta de chisels y cultivadores de dos y tres filas; los cultivadores para viña, fijos y de anchura variable.

AGRISEM INTERNATIONAL
Pabellón 2, B-1/3
DISC-O-MULCH

Trabaja sobre rastrojo a poca profundidad (de 2 a 5 m) y con gran velocidad. Discos sobre muelles e independientes, pulverizan y hacen una perfecta mezcla de tierra y paja, dejando un terreno en perfectas condiciones. Esta máquina de precisión es el complemento ideal del Cultiplow y de las técnicas de cultivos simplificados. La gama está se compone de las versiones 'Viña', 'Cultivo', 'Empresa' y 'Forestal', con anchuras de 1 hasta 5.30 m.


CULTIPLOW

El brazo Agrisem asienta el terreno completamente de manera homogénea para asegurar el paso del aire, del agua y de las raíces. El estado de la superficie del terreno perfectamente liso y sin terrones asegura y facilita el cultivo. El Cultiplow está equipado de seguridades non-stop.

MAXIPLow

Para responder a las exigencias en grandes explotaciones, con una anchura de trabajo desde 3 hasta 6 metros.


KVERNELAND
Pabellón 1, B-D/1-16
ARADOS REVERSIBLES SEMI-SUSPENDIDOS PS/RS

Disponibles en 5, 6, 7 y 8 cuerpos, pueden adaptarse a los tractores de potencias más altas. Sus robustos chasis constan de un tubo de sección rectangular al que se le aplica un tratamiento de inducción por calor que proporciona resistencia y flexibilidad a la estructura del arado. Fácilmente transportables gracias a la rueda que incorporan. La anchura de corte de cada reja se puede modificar entre 30 y 46 cm, en intervalos de 5 cm, y la distancia de separación del cabezal es de 70 a 75 cm en el modelo PS y de 70 a 80 cm en el RS. También presenta una versión especial RC que equipa el sistema Vibromat, dispositivo amortiguador de choque capaz de trabajar en condiciones extremadamente duras, reduciendo las vibraciones y el desgaste.



MAQUINARIA AGRÍCOLA GUERRERO

Pabellón 2, C-9/11

GRADA RCV-40/25

Grada de 24 discos de 26 pulgadas 'en v' semiportada, ruedas centrales, con sistema de rodadura sobre carcasas autoalineables, con dos rodamientos protegidos con retenes de cuatro labios; separación entre discos de 250 mm; 2 910 mm de anchura de trabajo y peso aproximado de 2 330 kg.

**GRADA DE DESMONTE HDT-70/35**

Grada de 14 discos 32 pulgadas 'desmonte'. Chasis en tubo cilíndrico de gran resistencia, ejes de acero laminado de 70 mm, carretes separadores de discos en acero conformado de 350 mm, carcasas de acero fundido, con dos rodamientos de alta resistencia y retenes de cuatro labios. Anchura de trabajo: 2 300 mm; peso aproximado: 2 873 kg.

ARADO REVERSIBLE RTD-3

Arado reversible, suspendido de 3 discos de 32 pulgadas. Construido con tubo cilíndrico de gran resistencia, brazos en acero laminado, carcasas y platos portadiscos en acero fundido. Anchura de trabajo: 1 200 mm; peso aproximado: 829 kg.



Junto a estas novedades, se expondrán otros productos ya conocidos, como gradas de discos de diferentes tipos, arados de vertedera, chisels o subsoladores.

GALUCHO ESPAÑA

Pabellón 1, B-C/ 31-38

CHISEL COMBINADO KDR/KDA

Gama formada por seis modelos con una anchura de trabajo comprendida entre 3 y 6 m. Chasis en tubo de acero cuadrado de 100 mm. Según modelo, entre 7 y 13 dientes rígidos de 60 x 25 mm, con una distancia entre ellos de 425/450 mm; discos lisos de 450 mm y oscilan entre 8 y 14. Posibilidad de regulación de la profundidad de discos (individual y en conjunto), así como la profundidad del rulo y del ángulo de entrada de los dientes.



ARADOS ÖVERUM

Incorporan tecnología propia en el diseño y fabricación de todos los componentes vitales del arado, como son las vertederas, puntas, rejas, etc. Los arados Överum con las vertederas tipo XL se caracterizan por una baja demanda de potencia y una alta efectividad volteando y desmenuzando la tierra. Además la utilización del acero especial Mucro en todas las piezas de desgaste, permite un mayor tiempo entre cambios ya que es muy resistente al desgaste, manteniendo dureza y flexibilidad necesarias en este tipo de piezas.

Además presenta una extensa gama de arados que incluye los modelos Xcelsior reversible CX y DX de 3 a 6 cuerpos con ajuste de ancho mecánico y la versión Vari-Flex CX y DX con anchura de surco variable hidráulico. Todas las gamas están disponibles con sistema de protección con tornillo fusible y con sistema de disparo hidro-neumático, que permite el ajuste de disparo desde el tractor.

La gama se completa con los arados semi-suspendidos CVL y DVL con rueda trasera disponibles en versiones de 4 a 8 cuerpos para tractores de 70 a 250 CV y los modelos CXL y DXL con carro intermedio y extensión suspendida, en versiones de 6 a 10 cuerpos y para tractores de 110 a 350 CV.



NUEVAS SERIES DE ROTAVATOR PARA CONTRATISTAS Y GRANDES FINCAS

- HR40: para tractores de 100 a 140 CV en anchuras de labor de 230 a 300 cm.
- HR43: de 120 a 160 CV en anchuras de labor de 250 a 300 cm
- RF43: de 110 a 150 CV en anchuras de labor de 205 a 250 cm

Las tres nuevas series se benefician de un nuevo chasis de gran rigidez y preparado para trabajos intensivos, un innovador sistema de estanqueidad basado en juntas axiales dinámicas que permiten prolongar la vida de los apoyos de rotor, multiplicando por tres la vida útil de esta parte vital de la máquina. Nuevos rotores más reforzados y más eficaces desterronando e incorporando restos de cosecha. Los nuevos Rotavators se complementan con accesorios de nuevo diseño que permiten un mayor aprovechamiento de la máquina, como son los discos frontales de ampliación de labor, nuevos rodillos packer. Las series HR40 y HR43 están especialmente indicadas para su combinación con sembradoras de chorrillo o monograno, para realizar la preparación y siembra en una sola operación. La serie RF-43 está pensada para labores forestales y para trabajos en huerta con tractores de gran caballaje.

ROTAVATOR HR16-D. DESPLAZABLE

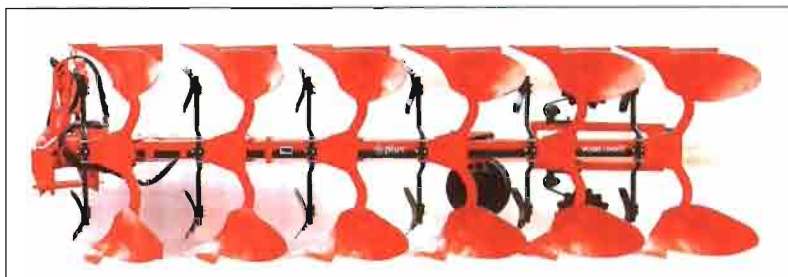
Con sistema de torreta desplazable, para trabajos en plantaciones de frutal y cítricos. El diseño permite su presentación con desplazamiento mecánico mediante husillo o por cilindro hidráulico. Preparado para tractores de hasta 65 CV y anchuras de labor de entre 130 y 205 cm ofrece un amplio abanico de posibilidades, adaptándose a cualquier necesidad, desde tractores fruteros, viñeros o articulados, para todo tipo de plantaciones, con un diseño flexible para adaptarlo a las necesidades del agricultor.

VOGEL & NOOT

Pabellón 1, B/18-30

■ VN ©PLUS

Gama de arados que incorpora carbón en las capas exteriores del acero, lo que ha dado como resultado un nuevo material denominado "PermanitÓ" que aporta una vida más larga al producto y menor desgaste. Ó Plus es un acero más duro desarrollado por la acería Breitenfeld Edelstahl exclusivamente para este fabricante de maquinaria. La talonera pequeña así como la talonera misma es sustituida en el Ó plus por una talonera utilizable en 4 posiciones con una moldura de desgaste. Las rejas han sido mejoradas y el recinto de autoafilante en la parte delantera de la reja es ahora un poco más grueso. En las punteras se ha aumentado y distribuido el templado. Los modelos pesados están equipados con un cabezal completamente nuevo. Dimensiones más grandes en todos los componentes esenciales del cabezal facilitan arados reversibles suspendidos hasta 6 cuerpos. Permite la modificación del sentido de volteo, un ancho de corte ajustable, 4 sistemas de seguros contra piedras (tornillo fusible, muelle, NON STOP por ballesta o cilindro hidráulico) y suspensión por palanca acotada en el disco de corte y en las rasetas.



HERCULANO ALFAIAS AGRÍCOLAS

Pabellón 1, C/24-30. Área 5, 46-56

■ GRADAS DE DISCOS 'EN V'

Por primera vez, Herculano llevará a FIMA las gradas de discos arrastradas 'en V' modelos HPR y HVR, características por incorporar cojinetes engrasables con dos rodamientos cónicos y doble junta de estanquidad, ángulo de ataque regulado hidráulicamente, cojinetes protegidos y rascadores regulables. La gama HPR dispone además de ruedas traseras accionadas hidráulicamente, lanza de tracción/transporte regulable, discos lisos y dentados y eje de los discos en acero tratado, cuadrado de 40 mm. Por su parte, las HVR disponen de ruedas centrales, tirante con doble muelle regulable y tren de ruedas accionado por cilindro hidráulico de curso regulable, controlado mediante una válvula de disparo automático. También presentará por primera vez nuevos arados de vertedera y una pala cargadora.



El stand se completará con remolques agrícolas, esparcidores de estiércol totalmente metálicos, cubas de purín de depósito galvanizado, gradas de discos arrastradas tandem de cobertura total con ruedas centrales, desbrozadoras de cajas de engranajes en baño de aceite, perforadoras con broca y niveladoras de ángulo de ataque regulable con láminas reversibles y sustituibles.



boqballe Trend



Una sola máquina, un solo ajuste para abonar desde el borde, al borde y en el centro

Ahora las abonadoras BOQBALLE son más nuevas que nunca.

Un nuevo importador para España, con experiencia y prestigio, que puede aportar nuevos horizontes de crecimiento para la distribuidora de abono que ha cambiado conceptos en cuanto a precisión.

Un nuevo sistema de distribuidor que permite abonar en el centro del campo, abonar hacia el borde o desde el borde.

Todo ello, sin más ajuste que mover una palanca; sin necesidad de cambiar paletas, modificar ajustes, mover discos, inclinar la máquina, cerrar salidas...

Un solo movimiento de una palanca, desde el asiento del conductor: los discos cambian de sentido de giro, se cierra una salida, se detiene un agitador, baja una pantalla y, lo más genial, cambia la forma de una paleta para poder trabajar en cabecera.

Se imagina algo más simple y eficaz

ANTONIO CARRARO  **IBERICA**

Antonio Carraro Ibérica S.A.
Paseo de la Campsa, 65
08940 CORNELLÀ (Barcelona)

Tel. (93) 377 99 57
Fax (93) 377 84 70
e-mail: carraro@abaforum.es

EQUIPOS DE SIEMBRA Y PLANTACIÓN

DELTACINCO (AMAZONE)

Pabellón 7, A/ 1-5

SEMBRADORA AMAZONE D9 SPECIAL

Modelo adecuado para desarrollar trabajos de siembra en explotaciones pequeñas y medianas, disponible en versiones de 2.5 y 3.0 m de anchura de trabajo. Se puede utilizar como sembradora sola o combinada con todo tipo de aperos de preparación de suelo, tanto en terrenos arados como en siembra sobre rastrojos. Incorpora conexión hidráulica para el marcador de huellas y para los trazadores de rodadas.



SEMBRADORA AMAZONE D9 SÚPER

Ideal para la siembra en explotaciones grandes y medianas, se comercializa con 2.5, 3.0 y 4.0 m de anchura de trabajo. También puede utilizarse sola ó en combinación con todo tipo de aperos de preparación de suelos y tiene una notable capacidad de tolva.

Mediante sistema hidráulico puede colocar el marcador de huellas en posición vertical y variar la presión de las botas.



SEMBRADORA AMAZONE AD3 SÚPER

Apropiada para desarrollar trabajos en explotaciones grandes y medianas que se fabrica en 3.0, 4.0 y 4.5 m de anchura de trabajo. Puede montarse o desmontarse en aproximadamente cinco minutos sobre el rodillo compactador de los aperos de laboreo.



SEMBRADORA AMAZONE AD3 SPECIAL

Modelo disponible en las versiones de 2.5 y 3.0 m de anchura de trabajo que cuenta con capacidades de tolva de 360 y 450 litros respectivamente.

A. MOLLEDA

Pabellón 1, C-D/ 31-38

SEMBRADORA NEUMÁTICA LEMKEN SOLITAIR 9 K 500

Sembradora neumática para el cultivo en grandes extensiones que proporciona máxima productividad. Dispone de enganche a tres puntos de unión con grada mecánica y una anchura de trabajo de 5 m. Además, se caracteriza por su plegado hidráulico a una anchura menor de 3 m para la seguridad en el transporte por carretera. Cuenta con doble disco con ruedas de guía de profundidad para la germinación rápida y uniforme, efectiva en condiciones extremas; y con ordenador de a bordo LH 5000 para controlar todas las funciones. El número de hileras es de 40 con un espacio entre ellas de 125 mm. El volumen de la tolva está entre 1 850 y 2 300 L.



COMECA (KUH)
Pabellón 6, A-B/27-36 y Pabellón 8, B-C/9-16

PLANTER II y SD 4000

La sembradora Planter II de Kuhn Nodet está concebida para la siembra monograno de precisión. Su distribución neumática permite una siembra grano a grano con un espaciado preciso y regular en las hileras. Está indicada para plantas con separación entre líneas de más de 25 cm. Admite una amplia gama de accesorios y posibilidades como el microgranulador neumático, fertilizador Inox de tornillo sinfín, controlador de semillas, montaje de discos abridores y versiones monobarras.

Asimismo presenta el modelo 4000 de la serie de sembradoras de siembra directa SD de Kuhn, de 4 m de anchura de trabajo y 2000 L de

capacidad de tolva. Incorpora el sistema de triple disco basado en un disco abridor y 2 sembradores, ruedas de control de seguridad, pivote central y distribución mecánica sistema Venta de alta precisión. Está disponible con 22 y 26 hileras y 18.2 y 15.4 cm de distancia entre hileras.


MAQUINARIA AGRÍCOLA SOLÁ
Pabellón 5, C-D/ 1-6
NEUMASEM-901

Sembradora neumática en versiones de 6 y 8 m de anchura de trabajo, con 3 m de anchura de transporte. Su peso en vacío alcanza los 5 300 y 5 600 kg en los respectivos modelos y su capacidad de tolva es de 5 000 L para ambos. Disponen de 48 y 64 brazos de siembra y necesitan una potencia mínima de 160 y 180 CV. La separación entre brazos es de 12.5 cm y la turbina de accionamiento hidráulico de 43 L/min. Como equipamiento de serie incorpora funcionamiento del conjunto hidráulico por electroválvulas, criba en la tolva, escalera de acceso a la tolva, cultivador regulable en profundidad de trabajo, nivelador regulable en 5 tramos independientes, profundidad de siembra regulable mediante bomba hidráulica manual, rastra trasera en 5 tramos independientes, ruedas de control de profundidad de trabajo, trazadores independientes y tapa tolva de lona.


NAVARRA MAQUINARIA AGRÍCOLA (AGUIRRE)
Pabellón 4, B-C/ 25-34
SEMBRADORAS NEUMÁTICAS

La nueva gama de sembradoras neumáticas de Aguirre engloba los modelos RS de brazo de reja, BS de brazo de bota y BG de bota sobre grada rotativa u otro cultivador, comercializados con anchuras de trabajo comprendidas entre 3 y 6 m y anchuras de transporte de 3, 3.5 y 4 m. La siembra se puede interrumpir inmediatamente mediante un dispositivo de freno colocado en la rueda que hace la tracción sobre el distribuidor. Todos los modelos pueden incorporar, opcionalmente, un cuadro para la programación, mediante ordenador, de la 'desconexión' de algunas líneas de siembra, lo que permite el 'trafico controlado'.



GIRON MAQUINARIA AGRÍCOLA

Pabellón 4, D/13-15



■ DESPUNTADORA HIDRÁULICA

Puede ser simple y doble, permite desputar todo tipo de árboles en verde. Movimientos hidráulicos por medio de cilindros de doble efecto; adaptable a todas las marcas y modelos de tractor.

■ BARREDORA LIMPIADORA

Para la limpieza de plantaciones frutales. Desplazamiento lateral hidráulico, a uno o ambos lados a la vez, torre de alzamiento hidráulico de todo el conjunto y cabezal barredor abatible hidráulicamente mediante pistón independiente.



■ PREPODADORAS DE DISCOS

Equipada con lanza prepodadora de 6 discos de acero especial, acoplada directamente al frontal de cualquier modelo de tractor, mediante plataforma y soportes especiales.

También existe un modelo de prepodadora suspendida al tercer punto, montada sobre plataforma y ruedas giratoria.

JULIO GIL ÁGUEDA E HIJOS

Pabellón 5, A/1-9 y A-B/1-16



■ SEMBRADORA MONOGRANO NEUMÁTICA SIGMA

Sembradora de doble disco, con reja quita piedras delantera, que permite con precisión el trabajo a altas velocidades. Robusta en todos sus componentes y fabricada con materiales de la más alta calidad que requieren estas máquinas. Disponible de 4 a 6 elementos, ya sea en chasis fijos o telescópicos, para facilitar el transporte por carretera.

■ SEMBRADORA MONOGRANO MECÁNICA SMM

Sembradora mecánica para girasol, maíz, etc. Una máquina sencilla, pero a la vez de una gran fiabilidad, que puede ser ideal para aquellos agricultores que por sus superficies de siembra no rentabilizarían la inversión en una sembradora neumática. Están disponibles desde 2 a 6 elementos, en chasis fijos o telescópicos.



Mejorando lo presente

Para todas las marcas de tractores presentes en el mercado español; consúltenos. Tenemos la respuesta a sus necesidades



- Extensiones de contrapesos delanteros
- Portacontrapesos
- Enganches traseros automáticos
- Elevadores y tripuntales delanteros
- Guardabarros delanteros y traseros
- Guardabarros escamoteables
- Tripuntales para cualquier tipo de posición, con equipamientos de serie de doble efecto, brazos escamoteables, barra de tercer punto...
- Estabilizadores



Distribuidos en exclusiva en España por:



MIRALBUENO
ASIENTOS Y COMPONENTES, S.L.

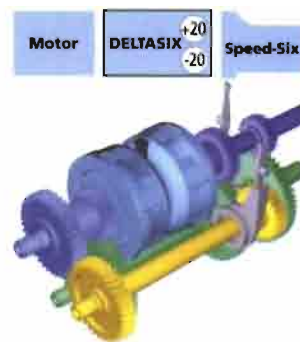
Ctra. Logroño, km. 13,400 - Polígono "El Águila", nave 48 - 50180 UTEBO (Zaragoza - ESPAÑA)
Tel.: (34) 976 78 66 86 - Fax: (34) 976 77 10 53 • www.miralbueno.com
e-mail: miralbueno@miralbueno.com

Legend

DELTASIX

el top de la gama

© B&H Comunicación e Imagen



Legend Deltasix es la máxima expresión de la tecnología Landini en las altas potencias. Una gama que abarca desde los 103 a los 160 CV pudiendo acoplar suspensiones delanteras independientes, cambio mecánico, Speed-Six, con posibilidad de hasta 108 velocidades adelante y 72 marcha atrás.

Detalles de una gama líder

Legend 105 103 CV*

Legend 115 110 CV*

Legend 130 130 CV*

Legend 145 140 CV*

Legend 165 160 CV*

* Potencia DIN

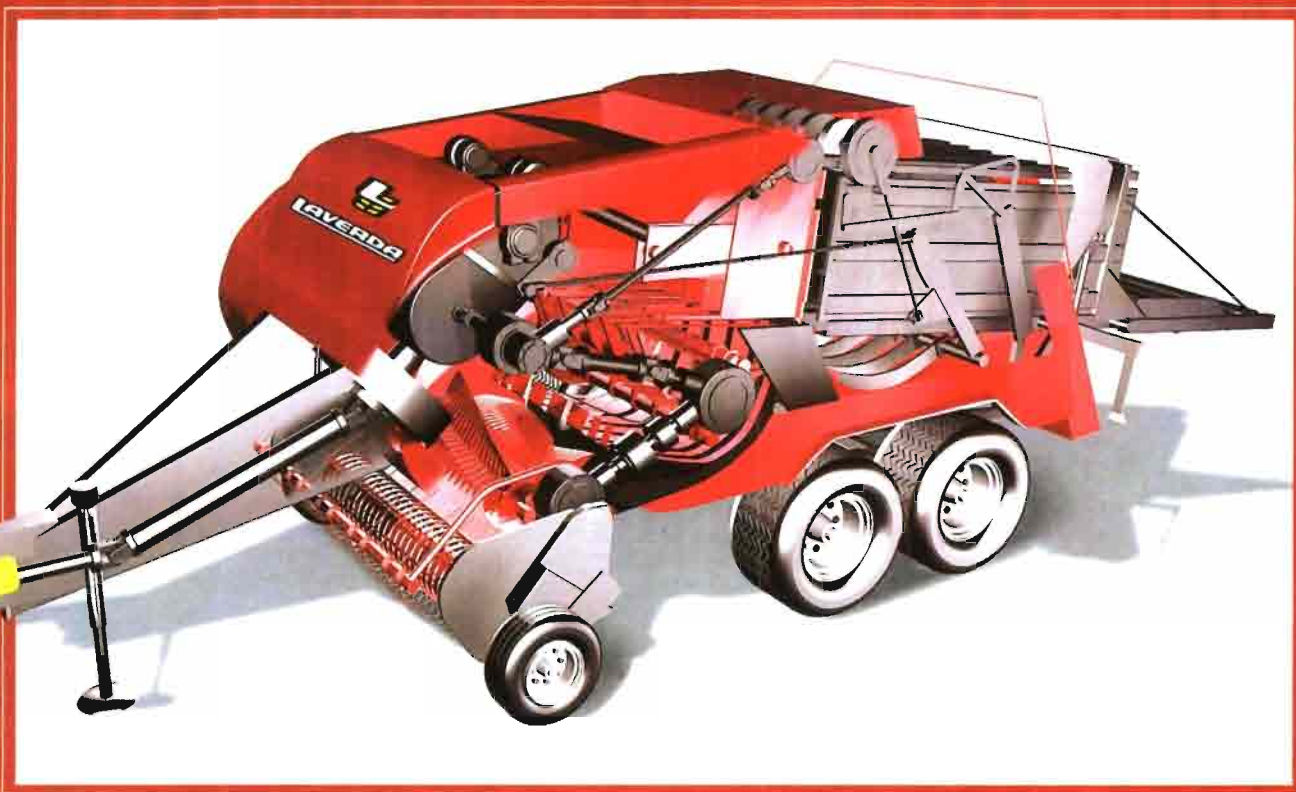
Landini

tecnología y diseño

LANDINI IBÉRICA, S.L.

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA)
Tel.: 932231812 • Fax: 932230978 • E-mail: landini_iberica@apdo.com

L A V E R D A



VA POR DELANTE



en Empacado

Cuando se exigen rendimientos profesionales, Laverda tiene la respuesta en máquinas para grandes pacas; rectangulares o cilíndricas, pero siempre con un servicio profesional y una formación para las exigencias de los más profesionales.

LANDINI IBÉRICA, S.L.

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Via Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA) • Tel.: 932231812 • Fax: 932230978 • E-mail: landini_iberica@apdo.com
RECAMBIOS: TEL. 932230828 - FAX: 932233258

EQUIPOS DE RECOLECCIÓN

CLAAS IBÉRICA

Pabellón 7, A-B 5/8



LASER PILOT

Sistema de guiado automático de las cosechadoras Lexion, con el que se consigue aprovechar al máximo la anchura de corte. Su funcionamiento se basa en la 'visión' que tienen unas lentes sobre una zona ya cosechada, a partir de la cual un rayo láser forma un ángulo cero, de manera que puede ajustar automáticamente el corte a la zona no cosechada, consiguiendo un solapamiento mínimo.

MEDION

Nueva serie de cosechadora de cereales que sustituye a las Dominator. Está formada por tres modelos 340/320/310, de 294, 240 y 222 CV, respectivamente, de potencia de motor. Los volúmenes de tolva se han ampliado hasta los 8200/6500/5800 litros gracias a un cuidado diseño del chasis y a la distribución de órganos internos. Otras de sus características más relevantes son la cabina 'Vista-Cab' y su accesibilidad total gracias a sus paneles abatibles. Las Medion 310 y 320 disponen de 5 sacudidores y una anchura de corte de 4.50/5.10 m; el modelo mayor de la serie añade un sacudidor más y la anchura es de 5.10/6.00/6.60 m.



JAGUAR

Nueva gama de cosechadoras de forraje, con motores Mercedes de inyección electrónica, más potencia y menos consumo. Chasis alargados, una mayor capacidad de combustible y mejora en la distribución de pesos; dispositivo de afilado comandado desde el punto de control; cabina equipada con aire acondicionado y asiento 'confort'.



ROLLANT 250 UNIWRAP

Envolvedora suspendida para acoplar a la empacadora Rollant 250, reduciendo ambas operaciones a una sola. Destaca su versatilidad total gracias a la sencilla desconexión de la empacadora. Se consigue un rendimiento real de 392 pacas en 8 horas de trabajo.

JOHN DEERE IBÉRICA

Pabellón 7, B-D/ 5-10 y Galería comercial, 4

COSECHADORA CTS 9780 HM

Dispone de sistema Hillmaster para compensar los cambios de plano de forma automática, desplazando el bastidor de la cosechadora en laderas con un desnivel de hasta un 15% y manteniendo nivelados los sacudidores, la caja de cribas, el depósito de grano y la cabina. CTS es un concepto asociado a un amplio cilindro de trilla de 66 cm de diámetro y un separador de dedos que aumenta su versatilidad con dos velocidades (570 y 740 rev/min). Incorpora motor de 331 CV dotado de regulador electrónico que incrementa la potencia hasta 365 CV durante la descarga del depósito de grano, así como control automático de la plataforma de corte (ContourMaster) y sistema de limpieza del prelimpiador mediante chorro de aire (Quadra-Flo).



A. MOLLEDA
Pabellón 1, C-D/31-38
SAMRO OFFSET 2001

Cosechadora integral de patatas de la marca Samro, diseñada para trabajar en cualquier terreno, con piedras, terrones, arenas y en húmedo, sin dañar el cultivo. Se trata de una máquina corta y manejable, con el centro de gravedad bajo, amplia anchura de vía, distribución del peso equilibrado entre tiro y ruedas y fácil mantenimiento. Dispone de una construcción en chapa perforada y cortada por láser, comando electromagnético y dos mesas de separación independientes con banda de púas y rotativo de dedos de goma, con transmisión hidráulica y control de velocidad por reguladores de flujo hidráulico independientes. Además, cuenta con elevador pivotante hidráulico de la altura de descarga de la tolva, la cual tiene fondo móvil sobre rodillos con transmisión hidráulica. Opcionalmente incorpora una tolva adicional para los desechos.


VENTURA MÁQUINAS FORESTALES
Pabellón 4, E/31-35

GAMA BOMFORD

Ventura es también importador y distribuidor exclusivo de la marca Bomford, cuya línea de producto incluye brazos acoplados al tractor para desbroce, siega y poda.

AGROVIL
Exterior 69-73
CABEZAL FRONTAL AMG 2000

La anchura de trabajo es de 3 líneas de 80 cm ó 2.10 m interlíneas; en transporte la anchura es de 2.20 m. Recolección de maíz forrajero en cualquier dirección, sin que sea necesario seguir las líneas de siembra.


AGRO INDUSTRIAL GRUPO CAPA
Pabellón 7, E/13-15
COSECHADORA DE TOMATE P.BARIGELLI&C

Permite conseguir una capacidad de trabajo de más de 30 000 kg/h. Motor John Deere. Cabezal de cosecha con patines, puntas móviles y barra segadora, con una anchura de 1.50 ó 1.80 m, cinta aporcadora superior y regulación hidráulica del peso del cabezal de cosecha. Cuenta también con un sistema de sacudidor con 'erizo' rotante de radios vibrantes, cinta de selección de 1 m de anchura y seleccionador electrónico Odenberg de 40 canales. Esta máquina puede trabajar en campos de siembra de una fila con distancia entre 1.50 y 1.80 m, o con siembra en dos filas con distancia de 1.10, más 30/40 cm de interejos.



KVERNELAND IBERICA

Pabellón 1, B-D/1-16

**KVTAARUP BIO**

Empacadora-Encintadora integral, que realiza el encintado de la paca cuando aún está dentro de la cámara de la empacadora (patentado). Con ello se consigue una máquina compacta, ligera y de fácil manejo, aún y en los campos más irregulares. Puesto que la paca se encinta inmediatamente, y sin operaciones adicionales, la calidad del material ensilado resultará óptima al final del proceso.

SEGADORA TA 2524

Segadora con sistema de seguridad de ballesta. Se trata de una segadora rotativa de discos suspendida a los 3 puntos del tractor. La novedad es su sistema de suspensión y flotación. En este caso, la máquina está suspendida sobre una ballesta que permite una fácil y rápida regulación del peso de la máquina sobre el terreno, incluso permite que la máquina corte el forraje perfectamente, sin tocar el suelo.

**ENCINTADORA KVERNELAND T8**

Encintadora de pacas arrastrada acoplable a cualquier rotoempacadora y al sistema de dirección automático de las ruedas. Mediante un sistema de sensores la encintadora detecta cuando el conjunto tractor-rotoempacadora-encintadora están girando o bien trabajando en pendiente. La máquina en estas situaciones gira las ruedas corrigiendo la pendiente o mejorando la maniobrabilidad. Todo el funcionamiento de la máquina es automático, incluso el inicio del proceso de encintado se activa al caer la paca desde la rotoempacadora a la encintadora.

TENÍAS

Pabellón 4, C-D/1-10

RECOLECTORA DE FRUTOS DE ÁRBOL

Máquina autopropulsada, controlada por un solo operario, equipada con una serie de mecanismos que permiten el derribo del fruto por vibración, la recogida y el pelado sin tener que parar la máquina, obteniendo así un gran rendimiento, que según sea el marco de plantación se puede llegar a recolectar aproximadamente unos 8 árboles por minuto. Está totalmente experimentada en la recolección de almendras.



ALOIS POTTINGER
Pabellón 1, A-B/31-38
REMOLQUE JUMBO 6600/7200

Remolque autocargador picador especial para alfalfa, con o sin rodillos dosificadores, longitud total entre 9.930 y 10.610 m y 2.550 m de anchura. Ambos modelos disponen de 45 cuchillas y la capacidad volumétrica es de 66 y 72 m³, respectivamente. Otros equipamientos son el sistema automático de carga load-sensing, lanza de tiro articulada, 2 cilindros de doble acción y motor hidráulico escalonado para dos velocidades de fondo rascador.


ARADO DE VERTEDERA SERVO 35 NOVA

Arado de vertedera reversible semipesado de 3 y 4 cuerpos, adaptable a tractores de hasta 140 CV. Separación entre cuerpos de 88/95/102 cm, altura del bastidor de 74/80 cm, varias posibilidades de anchura de corte por cuerpo. El perfil del bastidor es de 120x120 mm y el peso del UW-cuerpo oscila entre 1 052 y 1 289 kg.

SEMBRADORA DE CEREALES VITASEM 300

Sembradora auxiliar y de montaje mecánico con 3 m de anchura de trabajo. 50 L de volumen de tolva, 25 hileras a una distancia de 12 cm, con un peso en vacío de 490 kg. Pueden emplearse en solitario o en combinación con gradas rotativas, a las que pueden montarse directamente para obtener un centro de gravedad óptimo.


SEGADORA FRONTAL NOVACAT 306 FED

Segadora frontal de 7 discos (2 cuchillas por disco) que ofrece una anchura de 3.04 m y 790 kg de peso, con la que puede trabajarse individualmente o bien acoplada con un rastrillo hilerador o con acondicionador, en tractores a partir de 52/70 CV a 540/1 000 rev/min en la toma de fuerza. Ofrece un rendimiento aproximado de 3.20 ha/h con una anchura de hilera de 1.40 m.

COMECA (KUHN)
Pabellón 6, A-B/27-36 y 8,B-C/9-16
SEGADORA ACONDICIONADORA FC 243 P

Equipada con un dispositivo exclusivo de aligeramiento oleoneumático Lift Control, permite adaptar fácilmente la presión al suelo de la máquina a las condiciones del terreno. Dispone de 2.40 m de anchura de trabajo, 6 discos con patines de protección y dispositivo de seguridad non-stop. La abertura completa de las chapas de hilerar permite una distribución uniforme del forraje. Los dedos en forma de V están asociados a una chapa deflectora regulable en la que hay integrado un peine escamoteable. Puede incorporar acondicionador de rodillos de caucho con nervaduras angulares.



DELTACINCO (KRONE/AMAZONE)

Pabellón 7, A/1-5

EMPACADORAS KRONE

Nuevas Big Pack VFS en sus versiones 88, 127 y 128, con pacas de 80 x 80, 120 x 70 y 120 x 80 cm, respectivamente. Disponen de un nuevo diseño y sistema de precámara VFS, característico por combinar las ventajas de los sistemas de alimentación continua con los sistemas dependientes de la cantidad.

**SEGADORA AUTOPROPULSADA BIG M**

Segadora acondicionadora de discos autopropulsada y destinada al uso profesional, que incorpora sistema de acondicionado por rodillos de caucho o mayales que permite alcanzar rendimientos de hasta 15 ha/h. Requiere una potencia de tractor de 224 Kw para desarrollar su trabajo.

REMOLQUE XXL

Nueva generación de autocargadores y remolques dosificadores Krone de 50 m³ de capacidad que dispone de un mecanismo de corte rotativo equipado de 39 cuchillas en trabajo y longitudes de corte de 40 mm. El accionamiento del rotor se efectúa a través de 'árboles' que no requieren ningún mantenimiento y un reductor de velocidad, con los engranes sumergidos en aceite. Además, cuentan con pick-up más anchos, cuchillas que se pueden desbloquear de forma individual y paredes laterales verticales continuas.

**COMBI PACK**

Prensa de balas redondas Combi Pack capaz de realizar el prensado y empacado de forma simultánea y completamente automatizada. Dispone de 6 200 mm de longitud, 2 820 de anchura y 2 550 de altura. Su anchura de trabajo del pick-up es de 1 950 mm y consigue balas de dimensiones 1 250 x 1 200. Pesa 4 800 kg y requiere potencias de 43 kW y alimentación eléctrica de 12 voltios.

PULVERIZADORES AMAZONE

Amazone ofrece una amplia gama de pulverizadores suspendidos con depósitos desde 600 hasta 1 200 litros y barras de distribución con anchuras de trabajo desde los 10 hasta los 24 metros. También muestra pulverizadores de remolque con depósitos desde 2 000 hasta 4 500 litros y con barras de anchura de trabajo de 12 a 28 metros.



LANDINI IBERICA

Pabellón 7, D/11-19 y D/20; Plaza Sur 1/6 y 13

SEGADORA DE DISCOS LM 2000

Cuatro modelos componen la nueva gama LM 2000 que dispone de bloqueo vertical de desplazamiento mediante un gancho de seguridad automático, bastidor de enganche al tractor, tensor de correas y desenganche de seguridad. La serie está dotada de transmisión cardán con limitador automático de par, dispositivo de desenganche automático en caso de golpes durante el trabajo, suspensión de aligeramiento de muelle para disminuir la presión sobre el terreno y altura de corte regulable. El número de discos varía de 4 a 7 dependiendo del modelo.


ROTOEMPACADORAS DE CÁMARA FIJA L 1212-1215

Las cuatro versiones que integran la gama se caracterizan por incorporar recogedor de alta densidad de dientes que permite una elevada eficiencia de recolección, incluso con producto corto. Además disponen de atador de doble hilo equipado de variador para variar el número de espiras y un mando electrónico con las opciones de manual/automático, equipo de base con filtros en el circuito hidráulico, alimentador de peine y dos rodillos alimentadores, desenganche automático de la cadena principal, pick-up con elevación hidráulica, dos ruedas neumáticas, avisador acústico de fin de prensado, barra de enganche regulable, reserva para 4 bobinas de hilo, cuenta pacas y cardan con tornillo de seguridad.

LANDINI IBERICA (LAVERDA)

Pabellón 7, D/11-19 y D/20; Plaza Sur 1/6 y 13

COSECHADORAS

Las cosechadoras Laverda están diseñadas para ofrecer una elevada capacidad operativa y una larga vida en cualquier condición de trabajo. Suman a sus características técnicas una mayor potencia del motor y una mayor capacidad de la tolva. Los cabezales Laverda están diseñados y fabricados para cosechar a elevada velocidad y proporcionar un flujo continuo de producto. En la cabina se ha creado un entorno en el que la comodidad del operario y el control de las principales funciones de la cosechadora garantizan un elevado rendimiento. Trilla completa y separación eficaz: el sistema de separación MCS se puede anular fácilmente cuando lo requiere el producto, y el cóncavo se puede regular independientemente. Las cribas tienen un movimiento contrapuesto y son regulables.


EMPACADORAS PARA PACAS GIGANTES

Gama formada por los modelos LB8,70, LB12,70 y LB12.85 que se caracteriza por la sencillez y resistencia de sus transmisiones, así como por la efectividad de la precámara de compresión. Tres dimensiones de la cámara de compresión para formar pacas de 80x70, 120x70 y 120x85, aptas para el transporte en cualquier tipo de remolque.

ROTOEMPACADORA DE CÁMARA VARIABLE

Polivalencia y flexibilidad de uso en el empacado de pacas cilíndricas son las principales características del modelo VB12.18, con el que se puede conseguir pacas tanto de núcleo blando como duro, garantizando en todos los casos una elevada calidad de producto.



NEW HOLLAND ESPAÑA

Pabellón 7, A-B/9-20

■ COSECHADORAS TX

Seis modelos de cosechadoras (TX62, TX63, TX64 Plus, TX65 Plus, TX67 y TX68 Plus) comprendidos entre los 206 y 325 CV de potencia, conforman esta gama característica por incorporar transmisión hidrostática y presentar un alto nivel de tecnología. Su capacidad de tolva para el cereal es de 7200 litros para los tres primeros modelos, de 8000 para el TX65 Plus, de 8500 para el TX67 y de 9500 para el TX68 Plus.



■ COSECHADORAS TC

Gama compuesta por los modelos TC 54, TC 56 y TC56 Plus, de 6 cilindros turbodiesel y transmisión hidrostática. Sus grandes dimensiones y robustez garantizan una gran capacidad de recolección de cereal comprendida entre los 4000 litros y los 5200 litros. La superficie de separación abarca 4,0 m² en el modelo TC54 y 4,36 m² en los otros dos y su peso es de 7600 kg para el primero y de 8720 en los TC56.

■ COSECHADORA FX

Nueva gama formada por los modelos FX28, FX38, FX48 y FX58 de 6 cilindros y 13,8 cc excepto en el último modelo que dispone de 14,6 cc. Alcanza potencias comprendidas entre los 345 y 526 CV e incorpora rotores de 76 cm de largo, así como sistema Adjust-O-Matic.



■ ROTOEMPACADORA 648

Forma parte de la gama Roll-Belt™ Balers y permite la creación de ballas de 1,10 a 1,50 metros de diámetro y 1,20 metros de largo. El largo del Pick-up es de 1,94. Además acopla comando Auto-Wrap™ automático mecánico, comando Bale Command Plus™ automático electrónico y, opcionalmente, sistema CropCutter™.

■ ROTOEMPACADORA 658

Pertenece a la gama Roll-Belt™ Balers garantiza ballas de 1,10 a 1,80 metros de diámetro y 1,20 metros de largo. El Pick-up mide 1,94 metros. Incorpora comando Bale Command Plus™ automático electrónico y opción al sistema CropCutter™.



■ ROTOEMPACADORA 544

Disponible en los modelos Farmer, Farmer Plus, Capacity y Cropcutter, forma parte de la gama de rotoempacadoras Roll Bar y presenta una robusta transmisión y un Pick-up de elevada capacidad que alcanza desde 1.50 metros en el modelo Farmer hasta 2.00 en el resto de modelos.

■ ROTOEMPACADORA 548

Gama de rotoempacadoras Roll Bar formada por las versiones 548 Capacity y 548 Cutter, que incorpora importantes ventajas entre las que destacan la potenciación del embrague de la transmisión, el mayor diámetro del eje del picador, un rodillo de formación reposicionado y de mayor diámetro y una nueva ubicación del tensor Roll Bar. Además garantizan la acción eficaz del Pick-up mediante púas curvas con espacio reducido entre sí, ruedas palpadoras ajustables y deflector ajustable. Su cámara de empacado, completamente cerrada, evita que se pierda el material cortado de tamaño más fino y su nuevo embrague principal ayuda a minimizar los tiempos muertos. Otra de sus ventajas es el sistema Bale Command Plus™ que controla el proceso de atado y permite que el operador mantenga el control absoluto de las funciones y de los ajuste programados en la rotoempacadora.



■ GRANDES EMPACADORAS BIG BALERS 920, 940, 960 y 980

Los cuatro modelos que componen la nueva gama han heredado características de modelos anteriores, estableciendo nuevos niveles de fiabilidad y durabilidad. El rendimiento de la máquina se ha visto incrementado con el diseño del pick-up, que incorpora ruedas neumáticas de apoyo. El barrido de la precámara hace llegar a la cámara de empacado cantidades uniformes de producto. Para el picado, dependiendo del modelo, se pueden acoplar entre 23 y 33 cuchillas. Cuando se acoplan todas las cuchillas la longitud de corte es de 39 mm. El rotor es 172 mm más ancho que la cámara de empacado, lo que proporciona mayor capacidad de picado y llenado lateral. Una caja de cambios sólida y totalmente integrada acciona los alimentadores de llenado y la caja de cambios de los anuladores, incluyendo además una bomba que suministra aceite a presión para la regulación de la densidad de la paca. Otra de las nuevas características es el monitor InfoView™, de segunda generación, que proporciona toda la información necesaria y funciona como instrumento de control versátil de mandos y ajustes.

■ VENDIMIADORA SB

Gama compuesta por cinco versiones (SB55, SB56, SB60, SB62 y SB64) de potencias comprendidas entre los 102 y 150 CV de potencia. El modelo SB55 incorpora 4 cilindros turbo mientras que el resto dispone de 6 cilindros turbo. Incluyen transmisión hidrostática integral y sistema Silent-Bloc. ◦



www.neptuno.net

Información del campo español en internet

Ofrecemos información diaria sobre agricultura, ganadería y vinos. También diversos servicios y un directorio con más de 3.000 enlaces y direcciones agrarias y alimentarias. **Visítanos**



GALLIGNANI

TWINBAND

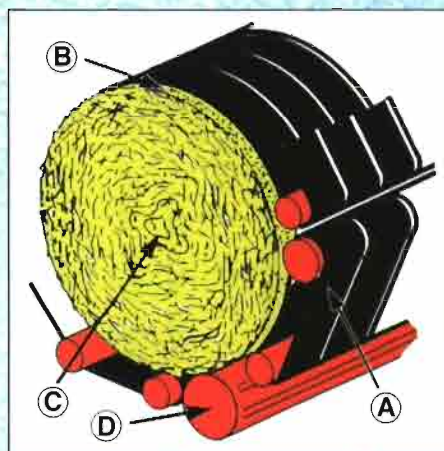


Gallignani vuelve a demostrar el por qué es una de las marcas más importantes en cuestión de forraje. Su completa línea de maquinaria para empacado se ve ahora reforzada con la Serie 8000, formada por dos modelos de rotoempacadoras de cámara variable. Además, llegan al mercado español las envolvedoras G800, tres modelos que se unen a las ya conocidas G400.

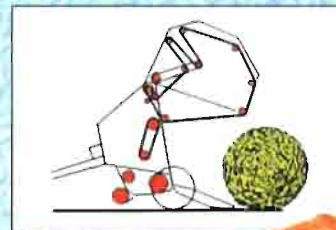
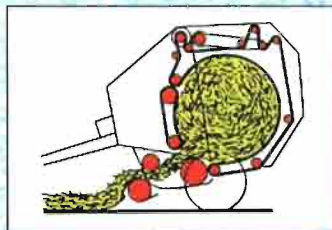
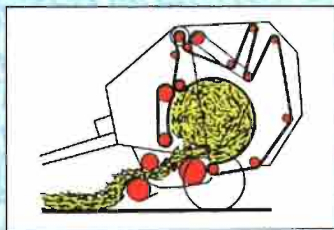
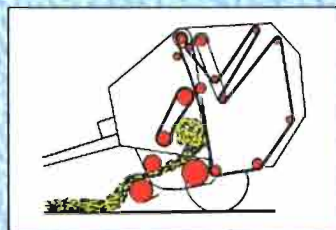
La nueva serie de rotoempacadoras de cámara variable presentada por Gallignani está concebida para recoger forraje para ensilar. Se combinan las ventajas de la cámara fija, delimitada por un sector móvil delantero de rodillos-correas cortas, y de la cámara variable, con otro sector de rodillos-correas largas en la parte trasera. Todo ello para garantizar la formación de la paca en cualquier condición.

TODA UNA GARANTIA

- (A) Un sector móvil de rodillos-correas cortas en la parte delantera forma el núcleo de la paca.
- (B) Un sector de rodillos-correas largas en la parte trasera que realiza pacas de 0,95-1,80 m de diámetro.
- (C) Se forma un núcleo blando modulable que permite una conservación ideal del forraje hasta el centro de la paca.
- (D) El sector de rodillos-correas delantero y un rodillo de alimentación de gran diámetro aseguran la rotación de la paca.



**CAMARA
VARIABLE
Y NUCLEO
MODULAR**



ENVOLVEDORA DE PACAS G 800

Tres nuevos modelos con plataforma de dos ejes y tres grupos de correas que aseguran una perfecta rotación. La fortaleza del chasis le permite cargar pacas de hasta 1.200 kg y entre su completo equipamiento estándar destaca el triple mando en el soporte para trabajar desde un puesto fijo, con la posibilidad de contar con programador automático de funciones.



GALLIGNANI ES UNA MARCA COMERCIALIZADA POR
COMECA Y SU RED DE CONCESIONARIOS

Polígono "El Balconcillo" • Lepanto, 10 • 19004 Guadalajara
Tel.: 949 20 82 10 • Telefax: 949 20 30 17



Recambios Internacionales, S.A.

CENTRAL:

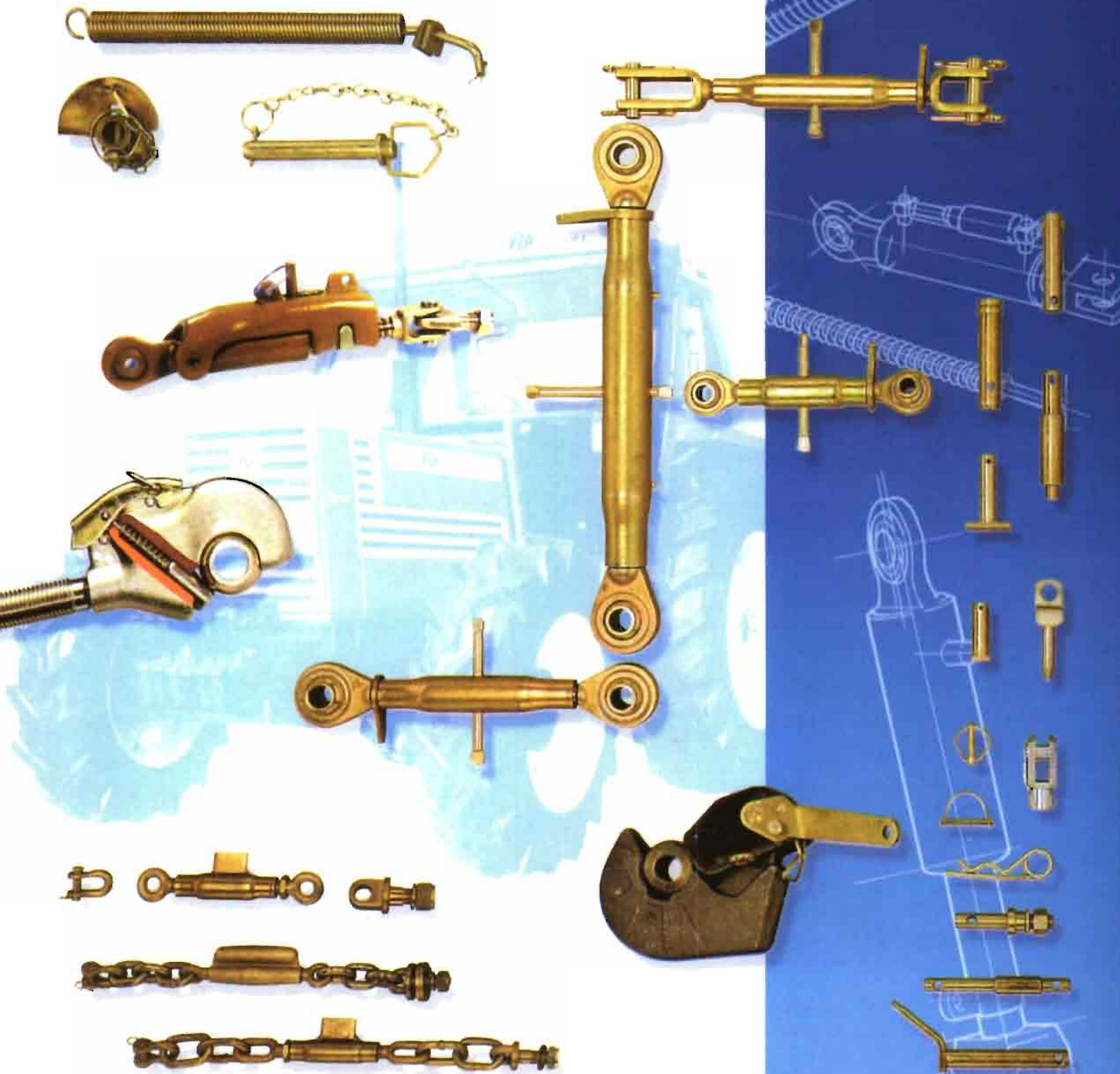
Paseo de Talleres, 3 - Nave 224-225

Telf. 91 795 31 13*

91 723 36 80*

Fax. 91 796 45 36

28021 MADRID - ESPAÑA



DELEGACIONES

JAEN

Telf. 953 28 07 07

Fax. 953 28 10 48

LORCA

Telf. 968 44 42 22

Fax. 968 44 42 02

SEVILLA

Telf. 95 425 85 68*

Fax. 95 425 85 10

CORDOBA

Telf. 957 42 00 42

Fax. 957 42 00 43

UBEDA

Telf. 953 79 02 57

Fax. 953 79 60 69

PALENCIA

Telf. 979 72 80 73

Fax. 979 72 16 09

LLEIDA

Telf. 973 25 70 09/10

Fax. 973 25 78 64

Ghibli

serie 80-90-100

algo
especial

© B&H Comunicación e Imagen



Son algo especial, con sus motores Perkins serie 1000, sistema integral de frenado (IBS), 4 versiones de cambio, 4RM con accionamiento "Spring on", bloqueo simultáneo delantero y trasero "Twin Lock", reducciones traseras epicicloidales, frenos en baño de aceite...

Ghibli 80 80 CV*

Ghibli 90 91 CV*

Ghibli 100 95 CV*

* Potencia ISO

Landini

tecnología y diseño

LANDINI IBÉRICA, S.L.

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA)
Tel.: 932231812 • Fax: 932230978 • E-mail: landini_iberica@apdo.com

NEUMÁTICOS

VREDESTEIN IBÉRICA

Pabellón 8, 21-23

■ FLOTATION PRO

Este neumático de ejecución radial adelantada dispone de estructura radial de carcasa flexible, con una cinta robusta debajo de la banda de rodadura. Es menos sensible a las grietas y a la penetración de piedras y otros objetos puntiagudos y asegura que la presión se distribuye de forma uniforme sobre el área de contacto. Su perfil único y direccional conserva la uniformidad de rodamiento del neumático incluso en las circunstancias más adversas y la buena estabilidad lateral cuando trabaja en pendientes. Se comercializa en tres tamaños.



■ IMPLEMENT AS

Neumático multi-funcional y multi-capas Implemet AS, de innovador diseño de perfil y estructura diagonal, adecuado para máquinas y vehículos agrícolas con o sin tracción propia. Puede rodar sin causar daños en la vegetación, incluso en circunstancias difíciles, como terrenos mojados o superficies inclinadas. Su perfil de tracción garantiza la continuidad del movimiento de las ruedas. Es especialmente adecuado para incorporarse en segadoras de arrastre, sembradoras, vehículos de carga, tractores compactos con auto-tracción y máquinas vendimiadoras y cosechadoras.



MICHELIN

Pabellón 7, E/6

■ FOREXBIB

Nuevo neumático para aplicaciones forestales, de estructura radial, adherencia longitudinal y transversal, flancos reforzados, y lonas metálicas. Ha recortado la banda de rodamiento e incrementado la superficie de contacto con el fin de reducir la compactación y disminuir el deslizamiento. Destaca el ahorro de tiempo y consumo de combustible que permite conseguir, además de la gran capacidad de tracción, la reducción de la profundidad de huella. Comparado con un neumático diagonal, el Forexbib incrementa un 25% la velocidad de desplazamiento con carga. Reduce de un 20 a un 30% la profundidad de huella y ahorra en 1 hora 18 L de combustible en trabajo de cableado.



■ XM 37

Neumático agroindustrial de escultura mixta que ofrece importantes prestaciones tanto en capacidad de carga como en duración. Su carcasa radial confiere una gran huella al suelo que garantiza la adherencia y motricidad. Gracias a sus tacos anchos, la calidad de la goma y el refuerzo central de la banda de rodamiento son resistentes al desgaste y a los arrancamientos. Destaca la flexibilidad de su carcasa que aporta confort, participa de manera significativa en la protección de la mecánica y contribuye a la estabilidad de las cargas transportadas. Su escultura masiva, los materiales resistentes de sus tacos y el refuerzo de lonas de cima permiten adaptarse a las máquinas que soportan más carga.



■ SUPER VIGNE/ TRAKER/ TOPKER

Kleber presentará su gama específica para tractores fruteros y viñeros, Super Vigne, así como sus neumáticos estándar Traker con gran capacidad de carga para adaptarse a los aperos más pesados. Otra de las gamas presentes será la Topker, ideal para realizar labores en el surco gracias a su anchura adaptada, algo que con las cubiertas gran volumen no ocurre.




TRELLEBORG WHEEL SYSTEM

Pabellón 7, A/7

**■ NEUMÁTICOS RADIALES PIRELLI TM600**

Gama de neumáticos radiales sin cámara de aire que viene a sustituir al TM300 y al TM200. Comercializada en 14 medidas, de 24 a 38 pulgadas, presenta un nuevo diseño de la banda de rodadura que permite una mayor tracción en el campo debido al diseño de los tacos. La profundidad de la huella ha aumentado y tienen un nuevo tipo de inscripciones. Su área de rodaje en comparación con la del TM 300 es más plana y dispone de una mayor capacidad de carga.

■ TM 800

Gama avanzada de neumáticos radiales extra-ancho para tractores que marca la evolución del segmento del perfil bajo. Disponible en 17 tamaños, garantiza una elevada capacidad de carga, un 21% más respecto de un neumático estándar, así como una banda de rodaje extra-ancha, gran duración, resistencia, tracción, seguridad y confort. Se caracteriza por alcanzar un elevado rendimiento kilométrico. Gracias a su anchura de huella la superficie de contacto con el suelo es un 45% mayor respecto de aquella de un neumático estándar. 



Aire Acondicionado para Vehículos

INVESTIGACIÓN, DISEÑO Y DESARROLLO DE EQUIPOS PARA

**MAQUINARIA DE OBRAS PÚBLICAS Y AGRÍCOLA
VEHÍCULOS INDUSTRIALES Y CARROZADOS
CÁMARA CLIMÁTICA PARA CERTIFICACIÓN DE EQUIPOS
FABRICACIÓN DE TUBOS FLEXIBLES, RÍGIDOS Y MIXTOS
COMPACTOS DE TECHO 12 V Y 24 V
COMPACTOS A 220 V
REPARACIÓN DE COMPRESORES
RECAMBIOS ORIGINALES**



Mitchell s.a. Air Conditioning
Miembro del Grupo de Empresas dirna

Ctra. de Daganzo, Km 8,400
28814 Alcalá de Henares (MADRID)
Tel: 91 884 53 00 - Fax: 91 884 12 53
e-mail: mitchell@aedhe.es



dirna s.a. Acondicionadores de aire

Sede Social y Fábrica:
Francisco Alonso, 6
28806 Alcalá de Henares (MADRID)
Tel. 91 877 58 40 • Fax 91 883 63 21
e-mail: dirna@mad.servicom.es

dirna Catalunya:
Pamplona, 96-104 • 08018 BARCELONA
Tel. 93 485 04 10 • Fax 93 300 80 68

AGRIUP



PARA IR POR DELANTE



UNA GAMA DE 4 MODELOS DE 52 A 76 CV EN VERSIONES ESTÁNDAR, FRUTEROS Y VIÑEROS EN VERSIONES DE 2 Y 4 RM. PUESTO DE CONDUCCIÓN ERGONÓMICO, GRAN VISIBILIDAD, EJE DELANTERO AUTOBLOCANTE ELECTROHIDRÁULICO, CAJA DE CAMBIOS DE 24 + 24 VELOCIDADES, ÁNGULO DE GIRO DE 55°.



CANDIDO MIRANDA, S.A.

IMPORTADOR EXCLUSIVO PARA ESPAÑA

Tabaza - Avilés (ASTURIAS) • Tel.: 98 557 79 11 • Fax: 98 557 75 08

EQUIPOS AUXILIARES

AUSA

Stand exterior 12/18



CARRETILLA ELEVADORA CE7x4

Diseñada para desarrollar diferentes tareas agrícolas, con una serie de elementos añadidos. Es ideal para elevar y transportar palets o cajas de fruta hasta 1 800 kg con mástil dúplex estándar. 700 kg de capacidad, tracción 4x4 con desconexión automática y transmisión mecánica con caja de cambios 4+4.

STIHL

Pabellón 8, I-J/17-28

MOTOSIERRA MS 310

Motosierra de construcción robusta, diseñada para una larga vida y equipada con motor de 4.4 CV de potencia y 59.0 cm³ característico por proporcionar a regímenes medios de revoluciones una respetable fuerza. De serie, incorpora un dispositivo tensor lateral de la cadena, compensador y tapa de depósito sin necesidad de herramienta. Este modelo de 5.9 kg de peso pertenece a la clase de mediana potencia, ideal para trabajos de aserrado en la agricultura, plantaciones de árboles frutales y trabajos de jardinería en el sector de servicios municipales.



SISTEMA COMBINADO

Stihl proporciona con el Sistema Combinado una serie de posibilidades de acople para las motoguadañas con eje de transmisión divisible en dos piezas FS 85 RT/ FS 85T o FR 85 T. El nuevo sistema convierte las motoguadañas en cortazarzales, cultivadores de suelos, equipos cortaorillas, podadores de altura y cortasetos (FS 85 T con manillar a dos manos sólo con FH y BC). La fijación definitiva de ambas partes del tubo de transmisión se realiza mediante un tornillo de muletilla, que con sólo aflojar un poco su tuerca, deja suelto el manguito de acoplamiento. De ese modo, los implementos pueden ser transportados sin problemas.



AGRIC BEMVIC
Pabellón 5, C-D 29/38
BARREDORA-CEPILLADORA WUM 18-V

Esta barredora se emplea acoplada al tripuntal, circulando marcha atrás. Incorpora una pala en forma de media caña que trabaja antes que el cepillo. Esta pala, en ángulo respecto al eje del cepillo, desplaza la fracción más voluminosa de la ración hacia el costado, hacia el cornadizo. A continuación trabaja el cepillo, también en ángulo respecto al eje posterior del tractor, barriendo los componentes más pequeños hacia el mismo costado. Mediante un mínimo esfuerzo se consigue volver a acercar al cornadizo todo el forraje y los alimentos de menor tamaño, como granos y harinas, mejorando su aprovechamiento.


BARREDORA-CEPILLADORA WUM 20-G

Diseñada también según las necesidades de los ganaderos. Esta barredora se acopla a los brazos frontales del tractor, sustituyendo a la pala normal, para realizar aquellos trabajos en que se requiera el barrido y una gran capacidad de carga. Está formada básicamente por un cazo de gran capacidad (700 L), que incorpora un cepillo accionado hidráulicamente. El soporte del cepillo va montado en una tapa basculante que cubre el cazo. Inclinando el cazo hacia adelante, con los brazos frontales en alto, la tapa que soporta el cepillo bascula y facilita el vaciado por gravedad. El cazo puede suministrarse con enganche rápido, según los modelos de los fabricantes mayoritarios de palas.

TRITURADORA TL

Trituradora polivalente para tractores de hasta 70 CV. Disponible en anchuras de trabajo desde 80 hasta 200 cm. Ideal para triturar sarmientos, restos de poda de hasta 6 cm, hierba. Transmisión lateral por correas. Rejas traseras. A destacar la enorme versatilidad de la máquina: martillos y cuchillas son intercambiables. Como opciones, el usuario final puede elegir entre: desplazamiento hidráulico, reversible, control de profundidad por rueda y/o rodillo.

ENGUIX
Pabellón 2, B-41

TRITURADORA DE PODA

Especialmente preparada para olivo, cítricos o frutales, con resultados óptimos. Puede trabajar tanto martillos como cuchillas, y ajustadas a cada modelo de tractor, desde 35 a 100 CV, con toma de fuerza de 540 rev/min. Se ofrecen cinco tipos, de 24, 32, 40, 48 y 56 cuchillas, con una anchura de corte que va desde 1.25 hasta 2.30 m.

HIMOINSA

Pabellón 8, B-C/1-8

GRUPOS ELECTRÓGENOS KRONOS

La nueva línea Kronos integra grupos electrógenos accionados por los motores diésel Hatz, refrigerados por aire, que dotan al grupo de gran resistencia y alto rendimiento. Dentro de la gama, que va de las 4kVA a las 35kVA, se encuentran las ya conocidas versiones estáticas e insonorizadas, pero con un nuevo y elegante diseño con el que se ha conseguido disminuir el volumen hasta cotas mínimas y se ha dotado al grupo electrógeno de un diseño más llamativo y funcional. En sus versiones de potencia más pequeñas, la gama de Hatz cuenta con la ventaja de los motores diésel, reduciendo de forma considerable el consumo de combustible. Las aplicaciones más comunes para este nuevo producto son muy variadas desde la agricultura, pasando por las pequeñas reformas, la industria, las viviendas, hasta la obra pública.



INTERNACO

Pabellón 8, G-H/1-16

MOTOSIERRA 395XP/XPG

Motosierra perteneciente a la línea de modelos grandes de Husqvarna, amortiguadas con resistentes muelles de acero y eficaces frenos de cadena. Este nuevo modelo es robusto y potente, pero al mismo tiempo funciona más suavemente y con más fuerza a bajo régimen gracias al carburador amortiguado y un cilindro mejorado. El sistema *Air Injection* prolonga los intervalos de limpieza del filtro, mientras que la cubierta del cilindro con cierre a presión facilita el servicio y mantenimiento. 93.6 cm³, 7.1 CV de potencia y 7.9 kg de peso. La longitud adecuada de la espada es de 18"-36".



CORTASETOS 325HS75X/99X

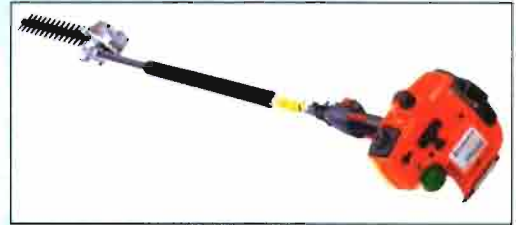


Cortasetos ligeros y bien equilibrados, con amortiguación eficaz de las

vibraciones en los mangos, que presentan el nuevo diseño *LowVib* para que no tengan contacto con el motor ni con el cabezal de corte. Los dos modelos de esta serie montan motor E-Tech de 24 cm³ y 1.2 CV de potencia. La longitud de espada es de 72 y 100 cm, con 5.5 y 5.8 kg, respectivamente.

CORTASETOS 325HE3X/HE4X

Cortasetos de tubo profesionales y muy versátiles, con cabezal de corte



ajustable. El motor actúa como contrapeso de la unidad de corte, de forma que los cortasetos están bien equilibrados y son cómodos de usar. El alcance y la posibilidad de ajustar el cabezal de corte los hace tan adecuados para cortar setos altos como pequeños, sin levantamientos pesados ni necesidad de usar una escalera o un elevador. Existen tres longitudes de cortasetos. Los dos modelos de esta serie montan motor E-Tech con purificación de gases, de 24.5 cm³ y 1.2 CV, la cuchilla tiene una longitud de 55 cm y los pesos son de 5.7 y 5.8 kg.

ORSI GROUP
Pabellón 2, C/35

ACROBAT

Seguridad hidráulica en el segundo brazo en los modelos 4.4 y 5.0 telescopic, potencia en la rotación en los otros modelos, 65 CV, enganche rápido, 240° de rotación de la herramienta terminal, depósito con una capacidad de 230 litros de aceite y 120 litros que la bomba construida en fundición manda a la cabeza cortadora. Recorre el borde, seguro de sus movimientos perfectos y simultáneos, posible sólo con el paralelogramo.

ROAD

La articulación autoniveladora en todos los modelos, las aletas distribuidoras, los patines regulables, el rodillo para ROAD la convierten en una máquina de gran robustez.


WLO

Tapa trasera accesible con bisagras, patines regulables y rodillo, rueda libre en el multiplicador; aplicable en tres posiciones delanteras y traseras en tractores incluso con manejo reversible. De 540 a 1 000 rev/min en la toma de fuerza, cuchillas y martinets intercambiables: todo suministrado de serie. Desplazamiento manual, con deslizamiento hidráulico. Adecuada para césped, sarmientos, kiwi y pequeña madera, gracias a la tapa trasera accesible se puede aplicar para el cumplimiento de labores en campo abierto.

MPSO

La única que posee una alta y amplia descarga trasera y además dispone de serie de tapa accesible con bisagras, contracuchilla dentada, rueda libre en multiplicador, posibilidad de posible pasar de las 540 a las 1 000 rev/min de la toma de fuerza. El rodillo trasero, las ruedas directrices, los patines regulables y las aletas distribuidoras son opcionales.


WPO

Nuevas cortadoras de ramas que, juntos con las otras ya consolidadas WLO, MPSO y ROAD, constituyen una de las mejores gama del mercado de las máquinas multiuso, idónea para césped, sarmientos, maíz, soja, ramas de pequeñas dimensiones, etc. Los equipos disponibles para WPO, es decir, cuchillas, martillos intercambiables, han sido estudiados no sólo para un destino agrícola, sino también para uso profesional.

FAMOSA, FABRICA DE MOTORES

Pabellón 8, J-11/15

**AT-30**

Motobomba autoaspirante Campeón de hasta 35 metros de altura manométrica a 2 300 L/h, 33.6 cm³ y 1.25 CV. El diámetro interior de manguera es de 25 mm y la aspiración máxima de 7.5 m. Su peso es de 6 kg y sus dimensiones exteriores de 289/255/282 mm.

AS-60

Motobomba centrífuga Campeón de hasta 30 metros de altura manométrica a 5 500 L/h, 60.8 cm³ y 2.3 CV de potencia. El diámetro interior de la manguera es de 40 ó 50 mm y la aspiración máxima de 5 m. Su peso es de 9.5 kg y sus dimensiones exteriores de 330/288/334 mm.

**AGROCEL**

Pabellón 8, E/F-13/16

**PASTORES ELÉCTRICOS**

Nueva gama de pastores eléctricos a pilas, de 6.9 y 12 V electrónicos, compuesta por tres modelos (E-7005, E-7010 y E-7025) y otra gama a corriente de 220 V formada por otros tres modelos (E-7006, E-7009 y E-7030).

SUMINISTROS SERCAL

Pabellón 8, H-23/27

VIBRADOR PARA DERRIBO DE ACEITUNAS

Esta novedad presentada por Cifarelli equipa motor monocilíndrico 2T enfriado por aire de 50.8 cm³, 2.8 CV de potencia a 8 000 rev/min y carburante mezcla aceite-gasolina 4%. La capacidad del depósito del carburante es de 1.4 litros y dispone de carburador de membrana. Además, incorpora instalación eléctrica de arranque electrónico y sistema antivibración en las empuñaduras. Su peso en vacío de 13.9 kg y dispone de 273 cm de longitud y 62 mm de carrera de la varilla. Llega a producir hasta 1 500 vibraciones por minuto y como accesorios equipa embalaje para transporte y almacenamiento en madera, así como varilla de extensión.



KUHN
Pabellón 6, A/B-27/36 • Pabellón 8, B/C-9/16

PRIMOR 3560

Empajadora distribuidora compacta y manejable con portón trasero hidráulico colocado en el suelo. Adecuada para todo tipo de forrajes, garantiza la carga fácil de las balas sin máquina de manutención, así como el transporte y distribución de una bala de 1.80 m de diámetro o de balas redondas de 1.50 m de diámetro. Su portón trasero fue especialmente diseñado para las balas cúbicas de hasta 2.50 m de longitud. Dispone de deshacedor independiente de la turbina y mando eléctrico para regular el empajado y la distribución desde la cabina. También cuenta con perímetro de la turbina de acero de calidad superior, con un espesor de 6 mm. Su cámara de desarmado neumático realiza un empajado regular y uniforme 'en lluvia'. Se caracteriza además por la tapa del canalón de descarga, ajustable en 3 posiciones y la velocidad de la cinta que se regula eléctricamente desde la cabina para permitir el control continuo del flujo de distribución. El deshacedor de gran diámetro está equipado de cuchillas y acoplado a tres peines reguladores. La transmisión es de correa, desembragable hidráulicamente. Está disponible con un segundo canalón de descarga orientable.

EUROMIX III SERIE F

Gama de mezcladoras de tornillo sinfín formada por 4 modelos con capacidades de mezcla de entre 6 y 12 m³. Su fresa multiproducto de 64 cm de diámetro, accionada por 2 potentes motores hidráulicos, gira a 450 rev/min. Cuenta con 28 cuchillas rectas que cortan y 34 secciones acodadas que impulsan el producto al fondo de la caja. La fresa está instalada en un brazo de carga encajonado. Su cinemática permite desensilar a más de 5.50 m. La regulación hidráulica del descenso del brazo de la fresa evita los atascamientos. La central hidráulica está compuesta por 2 bombas hidráulicas montadas en tandem. Equipa tapiz de descarga, trampilla de descarga y chasis independiente. Su sistema de mezcla de 3 tornillos sinfín proporciona una gran anchura de caja y un despeje permanente de la parte trasera de la máquina.


VICENTE CANALES
Pabellón 5, C/D-25/28


El stand mostrará una amplia gama de **filtros** para tratamientos de aguas potables de la marca Vican. Son equipos metálicos protegidos con tratamiento de pintura a base de resinas de polvo epoxi poliéster aplicadas con sistemas electrostáticos y secadas en hornos de polimerización hasta 220° C de temperatura. Igualmente presentará filtros de arena de hasta 2 500 mm de diámetro.

De la misma marca presentará varias **despellejadoras de almendras** provistas de motores eléctricos y cardan para toma de fuerza del tractor, dependiendo del modelo. Opcionalmente pueden incorporar eje removedor accionado por motor-reductor.

NAVARRA MAQUINARIA AGRÍCOLA presentará asimismo sus gamas de **abonadoras arrastradas** Aguirre Canales, de 5 000 a 9 500 kg de carga máxima, características por aportar gran precisión en la distribución y en la dosificación gracias a un dosificador asistido hidráulicamente y con ajuste milimetrado.

Incorpora mando hidráulico de apertura y cierre de ambos discos, malla cribadora y agitador. Opcionalmente pueden incorporar control electrónico de dosificación, deflector para trabajo de bordes, marcador de espuma, transmisión homocinética y toldo.





G R U P O

miralbueno

ASIENTOS AGRÍCOLAS E INDUSTRIALES ⊕ CABINAS PARA TRACTORES
AGRÍCOLAS, MAQUINARIA INDUSTRIAL Y EQUIPOS DE CONSTRUCCIÓN ⊕
CONTRAPESOS ⊕ GUARDABARROS ⊕ ELEVADORES FRONTALES ⊕ ESPEJOS
RETROVISORES ⊕ GIROFAROS ⊕ AMORTIGUADORES Y COMPONENTES PARA
CABINAS ⊕ COMPONENTES ELÉCTRICOS ⊕ TENSORES LATERALES Y TERCEROS
PUNTOS ⊕ RÓTULAS ⊕ RECAMBIOS AGRÍCOLAS E INDUSTRIALES EN GENERAL

La Fuerza de un Grupo



miralbueno
ASIENTOS Y COMPONENTES

DO BRASIL
miralbueno





MIRALBUENO

Otomotiv yan Sanayi

La amplia gama de asientos que oferta el Grupo Miralbueno le permite cubrir un sinnúmero de posibilidades de empleo en distintos tipos de mercado: tractores, motocultores, maquinaria industrial y de construcción... Desde las ejecuciones más económicas a los equipos más sofisticados, incorporando desde los tapizados más sencillos a los más lujosos



CALIDAD POR SENTADO



Seguridad y Comodidad

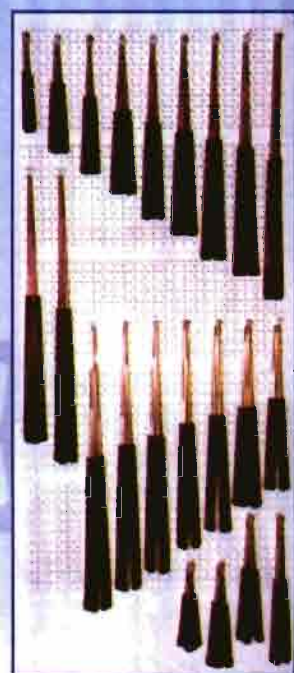
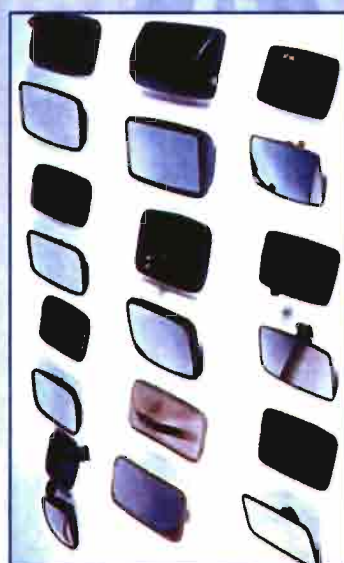
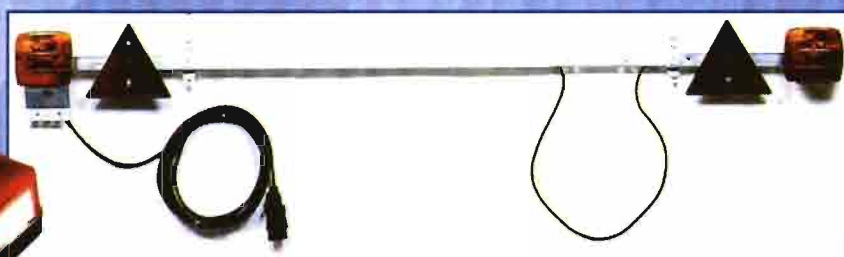
La demanda del mercado exige cabinas con un amplio nivel de visibilidad, comodidad y seguridad; MICAB ofrece una gama de revestimientos para tractores que aprovechan al máximo la seguridad original, dotando a los tractores de un producto integrado a su diseño. Modelos para las principales marcas y ejecuciones con un denominador común: calidad y diseño.



CALIDAD Y DISEÑO

Gama de Complementos

La experiencia que el grupo Miralbueno tiene en el recambio agrícola le permite ofertar un gran número de productos que abarcan desde espejos retrovisores, amortiguadores, componentes eléctricos, pilotos, contrapesos, guardabarros, elevadores frontales, terceros puntos y tensores. Productos de calidad contrastada que equipan en origen a primeras marcas mundiales.



GRUPO
miralbueno

Ctra. Logroño, km. 13,400 - Polígono "El Águila", nave 48
50180 UTEBO (Zaragoza - ESPAÑA)
Tel.: (34) 976 78 66 86 - Fax: (34) 976 77 10 53 • www.miralbueno.com
e-mail: miralbueno@miralbueno.com

ACCESORIOS Y COMPONENTES

GRUPO MIRALBUENO

Pabellón 3, B-C/5-10



■ CABINAS

El stand de Miralbueno presentará sus cabinas Landini Atlas y serie 3200 de Massey Ferguson, características por su gran visibilidad y fácil montaje y desmontaje. Son cabinas insonorizadas de gran amplitud, muy acristaladas, que permiten la apertura y cierre de todas sus lunas y que opcionalmente pueden incorporar calefacción y aire acondicionado.



■ ASIENTOS

La gama de asientos Miralbueno que se presentará en la feria contará con los nuevos RM Lasuen, RM 600 y RM350, de gran ergonomía y fabricados en PVC de alta calidad. Además, pondrán a disposición del público gran variedad de asientos para dar respuesta a todo tipo de necesidades.



CILINDROS Y CROMADOS

Pabellón 3, A/19-21

■ CILINDROS HIDRÁULICOS

El stand de esta empresa mostrará una amplia gama de cilindros hidráulicos destinados a maquinaria agrícola, industrial y de obras públicas y destacará su uso de cabezas-guía en acero F-114 con un tratamiento de superficie ('Nitruración') que aumenta la resistencia al gripaje, la fatiga y la corrosión. Además de estos cilindros hidráulicos, la gama se verá completada con otros productos como tubo lapeado, barra cromada, tubo hidráulico de conducción, bombas hidráulicas manuales, mangueras y acoples hidráulicos, distribuidores y motores hidráulicos.



AGRINAVA
Pabellón 3, A/22-24

KIT DE TURBOCOMPRESORES PARA TRACTORES Y COSECHADORAS

Línea de turbocompresores desarrollados para obtener entre un 18 y un 20% más de potencia y de par de motor, con una relación óptima entre potencia y consumo. También permite trabajar en elevadas altitudes, donde se disminuye el oxígeno necesario para la combustión, sin perder potencia y reduciendo la emisión de humos. Además, el peso de la máquina se ve incrementado sólo en 25 kg.


ENGANCHES DELANTEROS Y TRASEROS

Entre los diferentes productos que ofrece Agrinava se encuentra también su amplia gama LB de enganches tripuntales delanteros, fabricados de acuerdo con la marca y el tipo de tractor al que deben adaptarse, con cuatro potencias de elevación (2.2, 2.8, 3.8 y 5.3 t). Los brazos tienen la posibilidad de replegarse en tres posiciones.

En cuanto a los enganches traseros, disponen de los LB de corredera y bocas con

homologación CE; los de pasadores con boca de enganche giratoria y los enganches con retroceso automático y doble bloqueo.


NUTRISET
Pabellón 3, D/22-24

GAMA MAXIMO

Asientos con suspensión neumática con graduación automática de peso; el soporte lumbar neumático o el *Grammer Klima System* son prestaciones exclusivas de estos asientos. En FIMA se presenta la gama con nueva suspensión de baja frecuencia. Con la llegada de grandes tractores con suspensión en las cabinas o en el eje delantero, Grammer consigue reducir y absorber las vibraciones y las oscilaciones del asiento.

En el stand de Nutriset, agencia Grammer para España y Portugal, se podrá probar esta nueva suspensión, junto a otros avances, como la suspensión lateral, diseñada igualmente por la entrada de tractores de gama alta en el mercado. La gama Maximo se completa con un nuevo diseño de sus partes acolchadas, con un aumento del grosor que va a contribuir a la mejora del confort del conductor.

BELLOTA HERRAMIENTAS

Pabellón 3, A-B/1-4

**AMARRE CHISEL**

Bellota amplía su gama de piezas para cultivador con este nuevo Amarre Chisel capaz de amarrar el brazo chisel al bastidor mediante un sistema 'inteligente' de resorte que permite a la reja superar los obstáculos que encuentra en la tierra. Un muelle alojado dentro del tubo elimina el riesgo de accidentes por rotura de resorte y garantiza la máxima seguridad del sistema. Todos los puntos de giro y el muelle van protegidos por casquillos de nylon que evitan el desgaste de las piezas por fricción y la necesidad de engrase.

**GAMA DE PIEZAS ADAPTABLES A LEMKEN**

Esta nueva gama para desrastraje está formada por piezas fabricadas en acero Borodur con un robusto diseño que garantiza durabilidad y resistencia al desgaste. El cuidado diseño de la punta y las aletas facilita la penetración en la tierra. Con una sola pasada rompe, desmenuza, airea y mezcla el terreno, favoreciendo la descomposición de la materia orgánica y enriqueciendo la tierra. Capaz de trabajar en terrenos especialmente duros, con gran cantidad de rastrojo o malas hierbas.

**AMPLIACIÓN GAMA DE DISCOS**

Los nuevos discos de acero Borodur, disponibles en tamaños desde 10 hasta 36 pulgadas y en modelos tanto planos (lisos, muescados, ondulados, con resaltes...) como cóncavos (lisos, muescados, de platillo, de platillo con resalte, troncocónicos...), ofrecen menor desgaste y mayor duración. Dispone de temple en mordaza, elevada tenacidad que minimiza el riesgo de roturas y afilado preciso y uniforme del filo mediante torneado. Los discos se someten a un granallado antes de pintarse con barniz azul especial protector.

EUROSEALAND

Pabellón 3, 042

Cámara de circuito cerrado de televisión para maquinaria agrícola. Este sistema consta de un monitor de alta resolución en cabina, conectado a una cámara o sistema de cámaras en la parte trasera o en los laterales del vehículo, dando al conductor una visión total de la máquina y de la zona de trabajo. De esta forma, se pretende facilitar la maniobra con grandes máquinas (tipo cosechadoras, vendimiadoras, etc.) y ejercer un control total sobre los aperos.



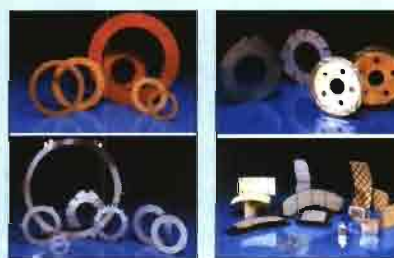
MORENO MAQUINARIA AGRÍCOLA
Pabellón 1, A-B/9-16
BOMBAS HIDRÁULICAS Y REPUESTOS PARA TRACTORES

Nueva gama de hidráulica y repuestos para tractores, denominada TK-Técnica en Kit. El catálogo de productos en el que se encuentran sus kits de servodirecciones hidráulicas para todas las marcas y modelos de tractor se ve enriquecido por una completísima gama de bombas de engranajes, simples, dobles y triples, adaptables a tractores agrícolas y aplicaciones diversas; También disponen de columnas de dirección, fijas, extensibles y regulables en inclinación, volantes de todo tipo, Direcciones Hidrostáticas y multitud de accesorios diversos para equipar a los tractores. En su stand se pueden contemplar también su gama de Arados para Desfonde, Arados de Vertedera, Subsoladores fijos, con sistema Hidroneumático, cultivadores para viña, etc.


RECINSA
Pabellón 3, 1-3 y A/1

Esta empresa presenta como novedades en su stand recambios y accesorios para tractores Zetor y Ursus, que se unen a los ya disponibles para otras marcas. También dispone de lunas y cristales de cabina de tractor para las marcas New Holland-Fiat, Same, Hürlimann y Lamborghini, además de componentes de motores Deutz-Ditter.

La exposición se completa con discos sinterizados, frenos, cambios y convertidores para todo tipo de vehículos industriales, tractores agrícolas y carretillas elevadoras. Recinsa ofrece también bombas de agua y aceite de motor.


LOMBARDINI ESPAÑA
Pabellón 8, F-G/1-10
MONOCILÍNDRICOS 15 LD

Se incorporan a esta gama de motores monocilíndricos los modelos 400 y 440, de 10 y 11 CV, respectivamente, a 3 600 rev/min, con una cilindrada de 401 y 442 cm³. El par máximo es de 22.5 y 25 Nm a 2 400 rev/min, con un consumo específico de 285 g/kWh a 3 600 rev/min.


SERIES FOCS Y CHD

Evolución y mejora de estas dos series de motores policilíndricos refrigerados por agua, a la que se están aplicando una serie de mejoras para su aplicación agrícola e industrial. La gama FOCS está formada por ocho modelos de 2, 3 y 4 cilindros, con una cilindrada que va desde 505 a 1 372 cm³ y potencia comprendida entre 13.4 y 42 CV a 3 600 rev/min. La gama CHD, por su parte, incluye un modelo de 3 cilindros, 1 551 cm³ de cilindrada y 36 CV a 3 000 rev/min; los dos restantes son de 4 cilindros, 2 068 cm³ y 47 y 60 CV de potencia a 3 000 rev/min.



TECNA, S.A.

Pabellón 8, G-H/17-22

Comercializa la marca Tecumseh, cuyas principales novedades son las siguientes:

**ESTABILIZADOR DE GASOLINA PARA MOTORES DE 2 Y 4 TIEMPOS 'ULTRA FRSH'**

Reduce el proceso de envejecimiento y la oxidación del carburante, impidiendo la formación de depósitos en el motor. No es inflamable y se disuelve rápidamente.

MOTOR ENDURO OHC 70 XL/C

Motor monocilíndrico de 4 tiempos, de la clase 7 CV, 212 cm³, refrigerado por aire OHC (árbol de levas en cabeza).

Fabricado con cigüeñal horizontal para el empleo en generadores de corriente, motocultores, motosegadoras, compresores y bombas de agua. Par 12 Nm a 2 900 rev/min.

**MOTOR MAGNA TORQUE 65**

Modelo doblemente silencioso, con potencia y estilo exclusivos para equipar riders y cortacéspedes de gama alta destinados al canal de venta profesional. 195 cm³, 6.5 CV a 3 600 rev/min.

**MOTOR ENDURO VT**

Nueva serie de motores bicilíndricos de la clase 18-22 CV con cigüeñal vertical. Motor con dos cilindros 'en V' de 4 tiempos refrigerado por aire OHV (válvulas en cabeza) para tractores de jardín y otras aplicaciones profesionales.

**MOTOR MAGNA TORQUE OHV 110**

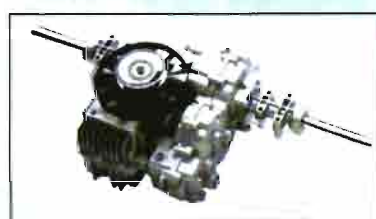
Motor monocilíndrico de 4 tiempos, 11 CV, de diseño compacto y funcional, refrigerado por aire, eje horizontal para uso en generadores de corriente, motocultores, motosegadoras, compresores y bombas de agua.

**TRANSMISIÓN SILENT TRAC 350**

Transmisión de velocidad variable para motosegadora y cortacésped de tracción (en producción a partir de agosto 2001).

**TRANSMISIÓN SILENT TRAC 301**

Transmisión monovelocity para motosegadora y cortacésped con motor vertical. Es un 20% más ligera respecto a modelos equivalentes, utilizable tanto en tracción posterior como anterior.

TRANSMISIÓN SILENT TRAC GTH

Nueva transmisión hidrostática para tractor cortacésped versión profesional, con potencia de salida 450Nm. Diámetro del eje estándar 1" (25.4 mm), adapta neumáticos con diámetro hasta 23". (En producción a partir de Agosto de 2001).

TRANSMISIÓN SILENT TRAC LTH

Nueva transmisión hidrostática para tractor cortacésped de elevada potencia, salida 224 Nm, aplicable sobre neumáticos hasta 22" de diámetro.

AGROCEL
Pabellón 8, E/F-13/16
PODADORES EXTENSIBLES

La nueva gama incluye los modelos CUAH-3.6, CUAH-5.1, CUAL-3.1 y CUAL-4.6 de 3.6, 5.1, 3.1 y 4.6 metros de longitud y 1 486, 2 000, 1 050 y 1 750 gramos de peso, respectivamente. Con sierra opcional presenta los modelos CU-47, C-12 y C-11, de 650, 505 y 530 mm y 445, 355 y 220 gramos, respectivamente.


SOPLADOR PROFI 50 MP

Equipado con motor T320 de 49.4 cc y 650m³/h, se presenta este nuevo soplador de Agrocél, de 9 kg de peso.

ELECTROLIMPIADORAS INTERPUMP

Serie compuesta por los modelos CLGX 22, IP150, TX10/130, IPX10/130, TX15/150 y IPX15/150. Los cuatro primeros equipan motores M220V de potencias comprendidas entre 1.7 kW y los 3.2 kW, mientras que los dos últimos montan motores T380V de 5 CV.


CASTLE AGROINDUSTRIAL
Pabellón 3, F-G/21-26


En su stand quedarán expuestos todos los productos que conforman su extenso catálogo de productos. Ejes, ruedas, grupos, transmisiones... una amplia variedad de componentes agrícolas de las principales marcas del sector.



Un apartado especial merecen los conj. chisel de diferentes medidas y posibilidades. Los modelos 30-30 y 40-30 con muelle inclinado, 45-20 largo muelle vertical, 35-35 y 38-38 muelle inclinado, 40-40 muelle inclinado, 50-25, 45-20 largo muelle vertical, así como el 50-25 y 50-30 muelle vertical. ◊





EL FUTURO YA NO ES LO QUE ERA

CLAAS

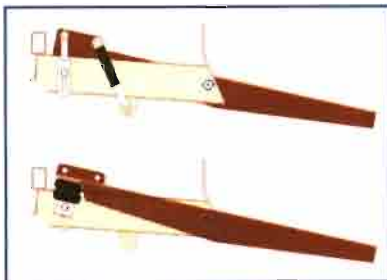
www.claas.com

TRANSPORTE Y CARGA

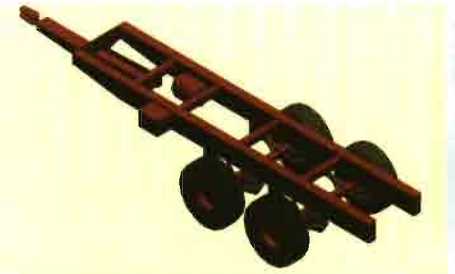
TALLERES GILI
Pabellón 2, S/ 51-53

■ REMOLQUE BAÑERA TÁNDEM SUSPENSIÓN NEUMÁTICA Mod. RHB 26

Caja Monobloc montada con un equipo de suspensión neumática en las ruedas y suspensión neumática también en la lanza. Algunas ventajas que ofrece sobre las suspensiones con ballestas son que las ruedas tienen el doble de oscilación; además, siempre hay el mismo peso en las 4 ruedas, lo cual permite que en



laderas o terrenos muy accidentados, la bañera se autonivele, que se baje la suspensión de la parte superior y se suba la de la parte inferior, evitando de esta forma el riesgo de vuelco de la máquina. Esta máquina está preparada para tractores de altas velocidades sin el mínimo balanceo. La suspensión neumática es mucho más estable en carretera y caminos, permitiendo que el tractor adquiera más velocidad.


MOTOCULTORES PASQUALI
Pabellón 7, B-C/1-4

■ PALA CARGADORA FRONTAL DE DESENGANCHE RÁPIDO

Nueva gama de palas cargadoras frontales Sogema, formada por los modelos 2000 (PFA DSR, PF-SR 40 y PF SR 50), que permite su desmontaje con sólo quitar los dos pasadores laterales sin levantar la pala. Además, garantiza el desenganche rápido de implementos terminales sin la necesidad de bajarse del tractor, así como el desenganche del grupo boquillas que con un solo movimiento obtiene la conexión hidráulica de la pala, aún con el equipo en presión.



■ RETRO EXCAVADORA INTEGRAL JOLLY RE-J 160, RE-J 200

Nueva gama de retro excavadoras integrales con enganche de 3 puntos y bastidor desplazable cuya brazo ha sido diseñado con un sistema especial de articulaciones que favorece la maniobrabilidad en las operaciones de trabajo. Todos los movimientos son regulados con dispositivos hidráulicos muy eficaces. Incorpora mando de dos palancas standard y pies de apoyo accionados hidráulicamente. Cada uno de los modelos puede incluir, sobre pedido, conjuntos hidráulicos para la regulación ideados para trabajos profesionales. Además están equipados con una amplia gama de implementos terminales aptos para cada tipo de trabajo.

MAILLEUX
Pabellón 2, B/ 5-7


■ DISPOSITIVO DE CAMBIO AUTOMÁTICO DE IMPLEMENTOS SOBRE PALA CARGADORA

Porta-equipos para pala montada con medios de conexión de tal manera que el usuario asegura la conexión o desconexión mecánica/hidráulica, eléctrica de cada uno de los equipos utilizados, sin bajar del tractor. El usuario mejora su seguridad y le facilita el trabajo, reduciendo tiempos de desenganche, evitando errores y dificultades de conexión debidas a la posible presión residual.

FIMA de Zaragoza
 ¡Visiten nuestro stand PAB 8/021-023.



Su rendimiento

Neumático Traxion+



Velamos por la calidad de la primera hierba segada. El nuevo neumático Traxion+ de Vredestein es la respuesta: con mayor superficie de contacto, gran fuerza de tracción y mínima degradación del pasto. Tecnología Vredestein ("High-Tech Tyre Technology") en su mejor expresión.

Tel. 93 - 474 51 41. Internet: <http://www.vredestein.com>.
 E-mail: customer.es@vredestein.com

VREDESTEIN
 Tyre Technology for best results.

MÁQUINAS FORESTALES

Ventura

Ctra. Vilablareix, 18-20 (Polig. Ind. Mas Aliu)
 17181 AIGUAVIVA (Girona)
 Tel. 972 40 15 22 - Fax 972 40 01 63

La máquina adecuada para cada trabajo



POLDOZERS



RETRO-EXCAVADORAS



DESBRUZADORAS FORESTALES Y AGRÍCOLAS



DESMALZADORA LATERAL



DESMALZADORAS



ASTILLADORAS



CABRESTANTES

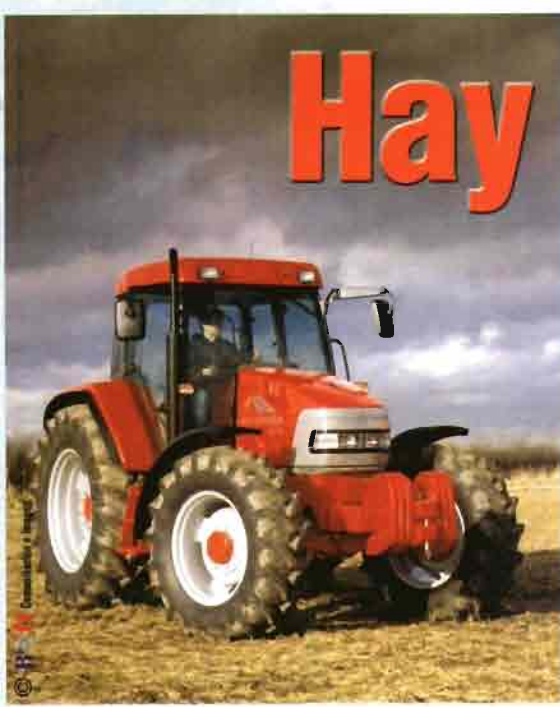


ANAYADORES



TRITURADORA FORESTAL

Hay nombres que dejan huella



McCORMICK

DIVISIÓN McCORMICK
 Industria, 17-19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur
 08908 Hospitalet de Llobregat (BARCELONA)
 Tel.: 93 223 18 12 • Fax: 93 223 09 78

McCORMICK ES UNA MARCA PERTENECIENTE AL GRUPO **Landini**

G. CANTONE

AgriCom

F. Arrieta S.L.

Avda. Diagonal, 26-28, 1... izda. ☎ 08860 CASTELLDEFELS (Barcelona)
 Tel.: 93 636 35 29 - 608 19 95 16 ☎ Fax: 93 636 35 29

G. CANTONE

• EXPERIENCIA • TECNOLOGÍA • SERVICIO



EQUIPOS PARA RECOLECCIÓN DE ARROZ
 PARA TODAS LAS PRINCIPALES MARCAS

Y TAMBIÉN AMPLIO STOCK DE
 RECAMBIOS AGRÍCOLAS EN GENERAL

CLAAS • JOHN DEERE • NEW HOLLAND • J. I. CASE • MASSEY FERGUSON • DEUTZ-FAHR



ZAGAHERBA

HILERADOR-VOLTEADOR DE ALTO
 RENDIMIENTO, ANCHURA DE TRABAJO 4,20 M.



ZAGAVOLTER

HILERADOR-VOLTEADOR ESPECIAL PARA
 LA PRODUCCIÓN DE HIERBA SECA 3 M.



ZAGALINE

HILERADOR ESPECIAL PARA PACAS
 REDONDAS. ANCHURA DE LABOR 3,40 Y 3,80 M.



- 1ª Calidad
- Precios Competitivos
- Recambios asegurados
- Distribuidores profesionales



Fabricados por: MÁQUINAS AGRÍCOLAS ZAGA, S.A.
 Apto. 26 - 48200 Durango (Vizcaya) • Telf.: 946 813 350/4 • Fax: 946 814 858

DIRNA INCORPORA A MITCHELL A SU GRUPO DE EMPRESAS

El grupo Dirna, fabricante de equipos de aire acondicionado para vehículos agrícolas e industriales, ha comprado Mitchell, compañía perteneciente a su mismo sector y que seguirá trabajando de manera independiente. La intención del acuerdo es mejorar la posición de ambas empresas en el mercado, aprovechando sinergias y mano de obra con el objetivo de ofrecer "un servicio integral" a sus clientes.

En fechas recientes, un grupo de directivos del sector agrícola tuvieron la oportunidad de conocer las nuevas instalaciones de la empresa en Alcalá de Henares (Madrid), donde pudieron apreciar todos los procesos de fabricación de componentes que después irán incorporados a los distintos productos que Dirna monta en diferentes sectores.

La actividad industrial de Dirna, empresa constituida en 1980, es el diseño, fabricación, venta y asistencia técnica de equipos de aire acondicionado para vehículos industriales, agrícolas



José Luis López Budía y Juan Buitrago, gerentes del Grupo Dirna.

y de obras públicas. La positiva evolución de las ventas mostrada en los últimos años le ha permitido reforzar la plantilla y contar con más de medio centenar de empleados especializados, así como también ampliar su presencia a diferentes mercados internacionales, hasta alcanzar un volumen de exportación de un 20% de las ventas.

La filial española de Mitchell, cuya matriz se encuentra en Dallas (EE UU), se fundó en 1965. Es la primera compañía en Europa en fabricación de equipos de aire acondicionado y entre sus principales clientes se encuentran Peugeot y Renault, en Francia, y Chrysler, en Estados Unidos. La filial española dispone de una planta de 6 100 m² de superficie construida, una plantilla de unos 50 trabajadores y 900 millones de pesetas de volumen de ventas.



TATOMA TAMBIÉN APUESTA POR EL NEGOCIO VIA INTERNET

Tatoma, una empresa importante dentro del sector de la maquinaria agrícola, y en especial en carros mezcladores Unifeed, es una de las primeras firmas en incorporarse a Logismarket, el primer portal dedicado en exclusividad al almacenaje, manutención, transporte y logística. El objetivo de dicho portal (www.logismarket.com) es reunir a nivel mundial hasta 10 000 empresas y especialistas que ofrezcan sus productos y servicios para solucionar cualquier necesidad sobre los asuntos anteriores.

TENERIFE ACOGE, DEL 25 AL 29 DE ABRIL, LA FERIA AGROCANARIAS

El recinto ferial de Tenerife abrirá sus puertas, del 25 al 29 de abril, a Agrocanarias, una feria que pretende abarcar sectores como maquinaria agrícola, ganadería, hortofloral, jardinería, forestal, alimentación, etc. Durante cinco jornadas, y con una capacidad de 18 500 m², este certamen quiere convertirse en un escaparate para visitantes y expositores. En paralelo, está prevista la celebración de distintas Jornadas Técnicas Profesionales, junto con demostraciones y exhibiciones.

ILEMO-HARDI FIRMA UN CONVENIO PARA OBTENER UNA MEJOR FINANCIACIÓN



Joan Carles Estorach y Josep Antoni Minguell, Director General y Director Financiero, respectivamente, de Ilemo-Hardi, en el momento de la firma del convenio junto a dos representantes de la entidad financiera.

Ilemo-Hardi ha firmado un convenio de colaboración con Banesto para que, tanto los concesionarios y distribuidores de este fabricante ilerdense, como sus clientes finales, puedan beneficiarse de unas condiciones de financiación más ventajosas. El acuerdo, válido para toda España, ha llegado después de varios meses de estudio y negociaciones por ambas partes, y supone la adquisición de una serie de compromisos por parte de la entidad financiera y de su filial, Agrobanesto, la cual lleva muchos años al servicio de la agricultura.

Se inicia así una nueva etapa, en la que se pretende canalizar un volumen de ventas de 1 500 millones de pesetas en dos años, así como favorecer las condiciones de compra y ahorro de los clientes de Ilemo-Hardi, una de las empresas pioneras en España en fabricación de maquinaria para la aplicación de fitosanitarios.

PREMIADAS LAS ACTIVIDADES DE MARKETING DEL GRUPO KVERNELAND

El grupo Kverneland ha recibido un premio por sus innovadoras actividades de marketing, en especial por el nuevo vídeo 'Pero siguen necesitando comida'. Kverneland France presentó la cinta a un concurso organizado por SYRPA (Empresa nacional para la comunicación profesional) y ganó un premio original en el festival 'Agricinema'. El jurado estaba compuesto por especialistas en comunicación y por agricultores. Uno de los miembros del jurado indicó que el grupo Kverneland había tomado una buena iniciativa al lanzar un vídeo que rompe totalmente con los estándares de comunicación.

AGRAGEX EDITA EL NUEVO CATÁLOGO 2001-2002

La Agrupación Española de Fabricantes-Exportadores de Maquinaria Agrícola y sus Componentes, Sistemas de Riego y Equipamiento Ganadero y de Postcosecha (Agragex) ha culminado la renovación de su catálogo general, el más completo de los editados hasta la fecha por la Asociación, recogiendo una amplia gama de equipos y componentes debidamente diferenciados en sus correspondientes sectores. Según indican desde la propia asociación, es el resultado del esfuerzo colectivo de los 161 fabricantes que en él aparecen.

De dicho catálogo se editan 2 000 ejemplares cada dos años, que posteriormente se entregan a otros tantos potenciales compradores por todo el mundo de forma personalizada, a través de viajes al extranjero, ferias del sector, atención a consultas, mailings, etc. En esta última edición se ha incrementado en un 25% el número de empresas que participan en él, pasando de 130 a 161. Además, se han realizado modificaciones en la portada, en la página de introducción, apartados por sectores e incluso en el propio diseño de las páginas de cada empresa, a fin de facilitar la localización y consulta de cada una de ellas.

En esta nueva edición, desde Agragex se ha querido que el sector de postcosecha tuviese su propia identidad. Un sector que engloba a quince asociados y del que se intenta potenciar su promoción en los mercados internacionales, gracias al acuerdo con las empresas de este sector y el Instituto Español de Comercio Exterior (ICEX).

Cada vez son más los sectores incluidos en el catálogo. Prueba de ello es la presencia de numerosos laboratorios que este año cuentan con un peso específico en esta nueva edición.

UPA YA DISPONE DE SU PROPIA PÁGINA EN INTERNET

La Unión de Pequeños Agricultores y Ganaderos (UPA), organización nacional que agrupa, representa y defiende los intereses de más de 80 000 profesionales de la agricultura y la ganadería en España, ya dispone de página web. www.upa.es está diseñada para que los interesados en el sector agropecuario –principalmente pequeños y medianos propietarios– puedan acceder fácilmente a información relevante relacionada con la actividad agraria y ganadera, así como analizar los temas de actualidad y exponer sus propuestas. La página está estructurada en tres partes: 'UPA Informa', con información del sector y las últimas noticias de las

actividades sindicales; 'Servicios al Afiliado', con información de trámites y prestaciones de la organización; y la sección 'Debates Abiertos', que permite intercambiar opiniones sobre temas de interés comunes a la actividad.

Esta web está diseñada por Desarrollo y Recursos (DyR), proveedor de servicios de servicios de comercio electrónico y contenidos para Internet, que además se encarga de su actualización permanentemente, incorporando las últimas noticias sobre temas de actualidad, documentos de análisis sobre diferentes aspectos generales y sectoriales, así como las propuestas de la organización.

La web de UPA está auspiciada por la Fundación de Estudios Rurales, la Entidad Estatal de Seguros Agrarios (ENESA) y la Tarjeta Agraria.

CARLOS SOLÉ, CAMPEÓN DE ESPAÑA DE RALLIES DE TIERRA

Después de ganar la Copa de España de Rallies de Tierra en la categoría de 2 ruedas motrices, el equipo de Carlos Solé afrontó este año la lucha por el título absoluto. Para ello, se preparó específicamente con un Mitsubishi Carisma Evo VI, un vehículo ligeramente inferior al nivel de sus competidores, que cuentan con WRC del Mundial.

Desde la primera prueba, el piloto de Nokia demostró su capacidad para estar al mismo nivel de sus adversarios. En los distintos tramos cronometrados del Campeonato, desarrollado por toda la geografía nacional, la lucha fue terrible y no se decidieron los triunfos prácticamente hasta el último momento. Al último rally, tres pilotos llegaron con posibilidades de hacerse con el título, un título que consiguieron Carlos Solé y su co-piloto Alberto Sanchís, junto a su equipo Nokia, que se suma al campeonato de Asfalto logrado por Jesús Puras. ☺



Carlos Solé es Director Gerente de Nutriset.



Es tiempo de

AGRIC®



Ahora que necesita dar esa labor a sus campos después de arados es cuando puede apreciar las máquinas de AGRIC. Desarrolladas para rendir al máximo...

lisa y llanamente

AGRIC·BEMVIG S.A.

Ctra. Nal. 152, km 80 • 08508 MASIES DE VOLTREGÀ
Barcelona - España

Tels. 93 850 25 25 - 24 50 - 27 00 • Fax 93 850 20 77 - 93 857 08 93
e-mail: info@agricbemvig.com • <http://www.agricbemvig.com>

MEZCLADORA
INVERSION CON FUTURO

TATOMA

Antes de comprar examine cuidadosamente una máquina de TATOMA.
Le vamos a convencer con la gama más completa de mezcladoras
sistema «Unifeed» y de **INSTALACIONES ESTATICAS**



EXPORTAMOS A:
Alemania ■ Argentina
Bélgica ■ Francia ■ Holanda
México ■ Portugal ■ Etc.

MAQUINA CONFORME A LAS NORMAS DE LA C.E.E.
Machine conforme aux normes C.E.
Machine in accordance with E.C. standards



MIEMBRO DE
AGRAGEX

TATOMA

EUROFINANZAS

Marzo • 2001

INFORMACIÓN MENSUAL ECONÓMICA Y FINANCIERA

LA CRISIS DE LOS VALORES TECNOLÓGICOS SIEMBRA EL PANICO EN LAS BOLSAS

Las crisis que sufren un amplio abanico de empresas de la denominada 'nueva tecnología' han sembrado el pánico en los principales mercados internacionales. El Nasdaq se hunde imparablemente y llegó a derribar incluso la barrera psicológica de los 2 000 puntos. En su caída, como suele suceder, arrastró a las plazas europeas, entre ellas las es-

pañola, si bien en esta ocasión fue la que mejor resistió el nuevo varapalo. Jazztel, Ericsson, Motorola, Cisco... un extenso número de compañías han ofrecido resultados bastante más negativos de los esperados y han corregido a la baja sus previsiones para este año 2001.

El futuro es incierto. En primera instancia, la reacción de los mercados

tras las duras caídas registradas no fue del todo negativa y lograron repuntar. De hecho, muchos analistas consideran que el Nasdaq, después de su espectacular caída -hace un año rondaba los 5 000 puntos- comienza a tocar suelo. Pero tampoco se escuchan opiniones rotundas que inviten a la inversión y, al menos en la bolsa española, parece que llega poco dinero 'fresco'.

COMPAQ COMPUTER REDUCIRÁ LA PLANTILLA

Compaq Computer, el mayor fabricante mundial de ordenadores, tendrá en el primer trimestre unos beneficios inferiores a los previstos. Según han señalado fuentes de la compañía, está previsto un sustancial recorte de la plantilla, que afectará a unos 5 000 empleados, con el fin de paliar los efectos de la crisis. En un principio, los analistas habían estimado una ganancia de 19 centavos por acción, pero finalmente quedará tan sólo entre 12 y 14. Los ingresos se reducirán a entre 9 000 y 9 200 millones de dólares, cuando se habían previsto 9 510.

EL FMI PREVÉ UN SEGUNDO SEMESTRE DE RECUPERACIÓN

Las previsiones ofrecidas por el Fondo Monetario Internacional destacan la brusca desaceleración sufrida por la economía de Estados Unidos en la primera mitad de este año 2001. El futuro, no obstante, se presenta más halagüeño, según el FMI, pues prevé un rebote importante de la actividad económica mundial durante el segundo semestre, con incrementos en inversión, consumo y mercados.

En cualquier caso, la rebaja en el porcentaje de crecimiento para este año ha pasado del 3.2, ofrecido en otoño, al 1.7 actual.

ENDESA PRESENTA SU NUEVA ESTRATEGIA TRAS LA FALLIDA FUSIÓN CON IBERDROLA

Un mes después de fracasar la fusión con Iberdrola, Endesa presentó el plan estratégico para los próximos años, que pasa por vender parte de sus activos para financiar parte de su expansión en Europa, Estados Unidos y Latinoamérica, cuyo presupuesto es de 20 500 millones de euros (3.4 billones de pesetas). Entre las desinversiones que podría efectuar la eléctrica española se encuentra la participación (27%) en el holding de telecomunicaciones Auna. Además, traspasará un 5% del mercado eléctrico nacional. Entre los objetivos se encuentra su intención de convertirse en el segundo operador gasista español, para lo cual pretende captar el 15% del mercado, lo que se unirá a su participación en Gas Natural.

LA VENTANA

LO TENEMOS CRUDO

Ahora resulta que los consumidores somos culpables de las pérdidas de Repsol YPF del año 2000 por la venta de combustible, y cuando se publica esto a la vez que la rebaja de la oferta del crudo siento un ligero cosquilleo en la nuca porque mucho me temo quiénes vamos a ser paganos: los de siempre, los consumidos consumidores.

La verdad es que cuando hay cualquier tipo de subida la repercusión es inmediata, sobre todo teniendo en cuenta que estamos pagando lo que ya fue pagado con precios distintos por las multinacionales y, sin embargo, las rebajas cuando se repercuten es a la inversa.

Así es que prepárense porque les aseguro que antes de verano vamos a ver de nuevo bailar las cifras de los combustibles. Y si no, al tiempo...

WARRIOR

LA CEOE PIDE UNA REBAJA DEL TIPO DEL IMPUESTO DE SOCIEDADES

Rebajar el tipo general del Impuesto sobre Sociedades del 35 al 30%. Es la reclamación efectuada al Gobierno por la Confederación Española de Organizaciones Empresariales (CEOE), que pretende, de este modo, "poder crear un factor de aliento entre los empresarios".

SINTEL SIGUE TOMANDO MEDIDAS PARA EVITAR LA QUIEBRA

Una reducción de plantilla de más del 40% ha permitido a la empresa de telecomunicaciones Sintel evitar la quiebra inmediata. El expediente de regulación afectó a 796 empleados, dos tercios de los propuestos, y en un futuro pueden llegar 400 bajas temporales más. Sintel se encuentra en una situación de quiebra técnica, con un déficit patrimonial que supera los 114 millones de euros.

REPSOL PAGARÁ UN TERCIO DE SU DEUDA ESTE AÑO

El grupo Repsol YPF tiene que pagar este año un tercio del total de su deuda financiera, lo que supone una cantidad de 7 187 millones de euros y para el 2002 tendrá que devolver otros 4 767 millones de euros. Según los datos de la empresa, en el año 2000 Repsol realizó inversiones por valor de 6 118 millones de euros.

LAS PYMES INVIERTEN 573 698 PESETAS AL AÑO EN ASESORÍAS

La pequeña y mediana empresa española invierte una media anual de 573 698 pesetas en asesoría, auditoría y consultoría, según un estudio elaborado por la firma Adade Asesores, sobre una muestra de 5 143 empresas de entre 5 y 100 empleados, ubicadas en 23 provincias, que en su mayoría son sociedades limitadas.

EL IPC DE FEBRERO SUBE HASTA EL 3.8%

En contra de todas las previsiones, el Índice de Precios al Consumo (IPC) creció 3 décimas en febrero, hasta situarse en tasa interanual en el 3.8%, una décima más que en enero, según los datos difundidos por el Instituto Nacional de Estadística. Los alimentos, tanto los frescos como elaborados, volvieron a erigirse en la principal causa del aumento de la inflación, que junto al repunte de los precios de los servicios neutralizaron la moderación del índice energético que se redujo hasta el 4.8%. El índice subyacente también repuntó una décima hasta el 3.2%.

SUBE AL 4.5% LA PARTICIPACIÓN DE BSCH EN AUNA

BSCH aumentó al 4.5% su participación en el holding Auna, formado por Retevisión, Amena, eresMas, y cableoperadoras como Madritel y Menta, lo que supone un incremento del 3.4% y convierte al banco en el cuarto accionista por detrás de Endesa, Telecom y Unión Fenosa. Según manifestó el presidente de Auna, Luis Alberto Salazar-Simpson, el BSCH tenía intención de incrementar, en un plazo de 2 ó 3 meses, hasta el 10% su presencia en el holding. Fuentes de Auna señalaron que el aumento de la participación se ha efectuado de manera distinta a la prevista inicialmente.

LAS COMPRAS POR INTERNET REDUCEN EL 70% DEL COSTE DE PEDIDO

Las empresas pueden lograr una reducción de coste por pedido del 70% con la gestión de sus compras a través de Internet, según el presidente de la Asociación Española de Comercio Electrónico, Fernando Pardo.

Según sus datos, el e-procurement, entendido como integración de los procesos de compra y su automatización mediante tecnología web, logra un efecto de reducción de hasta el 15% en el precio de la compra, una reducción de plazos de semanas a días y una reducción de inventarios del 25%.

OPERADORAS DE TELEFONÍA MÓVIL NEGOCIAN COMPARTIR REDES

Las compañías de telefonía móvil Telefónica, Airtel, Amena y Xfera negocian distintas fórmulas para compartir las nuevas infraestructuras que deberán desarrollar para ofrecer los servicios de última generación. La inversión multimillonaria que éstos requieren ha motivado la unión de las compañías para reducir costes, al igual que ocurre en otros países europeos. Por su parte, la ministra de Ciencia y Tecnología, Anna Birulés, aseguró que el Gobierno contempla la posibilidad de rebajar la nueva tasa impuesta a las operadoras por el uso del espacio radioeléctrico a partir del próximo año, si se demuestra que los precios pagados por las licencias UMTS en Europa han sido excesivos.

LOS CRÉDITOS DE LAS CAJAS CRECIERON UN 20.75% EN ENERO

Las cajas de ahorro concedieron un 20.75% más de créditos hasta 242 370 millones de euros en el mes de enero, lo que significa que continúan creciendo más que los bancos, tendencia que ya seguían el año pasado pese a la advertencia de las autoridades respecto a que el cambio de ciclo pueda disparar la morosidad. Según las previsiones de la Ceca para abril se moderará el crédito hasta niveles del entorno del 18%.

Por otra parte, la captación de ahorro de clientes evolucionó en enero hasta alcanzar una tasa anual del 14.22%, 242 407 millones de euros mientras que los depósitos se desaceleraron.

TELÉFONICA, 'VALOR REFUGIO'

Telefónica es la única operadora europea con ganancias anuales, que reflejan un incremento del 7%. Según algunos analistas, el mercado trata a Telefónica como un 'valor refugio' dentro de las telecomunicaciones, debido a que es la única de las operadoras europeas que mantiene igual situación financiera que antes de la adquisición de licencias.

IBERIA SALE A BOLSA

La aerolínea española Iberia dejará de estar en manos privadas para salir a cotizar en la Bolsa el 3 de abril, con lo que por primera vez un grupo aéreo nacional entrará en el mercado de valores español. Los representantes de la compañía ya han iniciado el periodo de presentación de sus credenciales.

CRÉDITOS HIPOTECARIOS

ÍNDICES PUBLICADOS POR EL BANCO DE ESPAÑA

Período	IRPH (TAE)		Tipo medio del conjunto de entidades de crédito	Indicador CECA de tipos activos	Rentabilidad interna de la deuda pública	Mibor a 1 año	Euribor a 1 año
	Bancos	Cajas					
2000							
Febrero	5.118	5.217	5.166	6.250	4.689	4.099	4.111
Marzo	5.173	5.296	5.231	6.125	4.795	4.259	4.267
Abril	5.320	5.391	5.353	6.125	4.826	4.348	4.365
Mayo	5.490	5.557	5.522	6.375	4.965	4.847	4.849
Junio	5.653	5.753	5.703	6.500	5.054	4.959	4.965
Julio	5.883	5.899	5.891	6.750	5.115	5.097	5.105
Agosto	5.977	6.080	6.029	7.000	5.180	5.247	5.248
Septiembre	6.238	6.227	6.232	7.000	5.251	5.208	5.219
Octubre	6.163	6.402	6.284	7.125	5.299	5.212	5.218
Noviembre	6.224	6.471	6.348	7.125	5.287	5.188	5.193
Diciembre	6.260	6.485	6.371	7.000	5.241	4.889	4.881
2001							
Enero	6.248	6.532	6.390	7.250	5.122	4.564	4.574
Febrero	6.128	6.433	6.280	7.000	5.000	4.582	4.591

CRÉDITOS AL CONSUMO (A 19/3/2001)

Entidad	Interés		Importe máx. (en PTA)	Plazo máx. amortización
	Nominal (%)	T.A.E. (%)		
Santander	9.75	10.20	5 000 000	8 años
BBVA	9.50	9.92	8 000 000	8 años
BCH	9.75	10.20	8 000 000	5 años
Bankinter	8.50	9.77	5 000 000	8 años
Banesto	8.90	10.20	Negociable	Negociable
La Caixa	8.50	10.32	Sin límite	6 años
Caja Madrid	9.50	10.64	5 000 000	5 años
Popular	9.95	11.16	5 000 000	5 años

TIPOS DE INTERÉS DE ACTIVO (en %) (A 19/3/2001)

Entidad	Preferencial	Hipotecario fijo		Hipotecario variable	
		Nominal	1º año	Resto años	
BBVA	7	7.25	5.70	Índice Bancos+0.25	
BCH	6	6.75/7/7.25	6	IRPH+0.25	
Bankinter	4.5	7.25	5.5	Euribor+1	
Santander	6	7.75/8.00	5.75	IRPH+0.25/Euribor+1.25	
Banesto	6.5	7.25	6	Mibor+1	
*Popular	5.5	Negociable	5	IRPH+0.25	
*La Caixa	5.75	6.75	5.50	IRPH+0.25	
Caja Madrid	5	7.25	5.25	Mibor+1.25	

*El banco negocia con cada cliente los créditos hipotecarios a interés fijo

PRECIOS DEL SEGURO DE CAMBIO (A 19/3/2001)

EXPORT.-IMPORT.	1 MES		2 MESES		3 MESES		4 MESES	
Dólar USA	0.8989	0.8997	0.8989	0.8998	0.8989	0.8998	0.8991	0.9000
Yen japonés	109.94	110.15	109.31	109.54	108.67	108.94	107.43	107.70
Libra esterlina	0.6303	0.6313	0.6307	0.6317	0.6311	0.6320	0.6322	0.6330
Franco suizo	1.5294	1.5322	1.5277	1.5307	1.5260	1.5292	1.5204	1.5240
Dólar canadiense	1.4087	1.4102	1.4084	1.4100	1.4082	1.4098	1.4075	1.4090
Dólar australiano	1.8003	1.8055	1.8001	1.8054	1.7999	1.8054	1.7991	1.8040
Dólar neozelandés	2.1536	2.1575	2.1557	2.1598	2.1579	2.1621	2.1634	2.1680
Corona sueca	9.1505	9.1565	9.1444	9.1510	9.1383	9.1454	9.1252	9.1310
Corona noruega	8.1431	8.1450	8.1606	8.1633	8.1781	8.1816	8.2344	8.2380
Corona danesa	7.4592	7.4648	7.4614	7.4670	7.4636	7.4692	7.4693	7.4740

REPSOL PERDIÓ 142 MILLONES DE EUROS EN EL AÑO 2000

Las pérdidas de Repsol durante 2000 en la venta de carburantes en España ascendieron a 142 millones de euros (23 626 millones de pesetas) debido a que no trasladó los incrementos del precio del petróleo al consumidor, según afirman fuentes de la empresa. Su filial Repsol Butano también disminuyó sus ganancias con sólo 21 millones de euros (3 500 millones de pesetas) frente a los 162.2 millones de euros del año anterior, al igual que Repsol Química, que perdió 18.93 millones de euros (3 150 millones de pesetas). Sin embargo, las refinerías de Repsol YPF alcanzaron un beneficio neto de 567 millones de euros (94 340 millones de pesetas) en dicho ejercicio frente a los 218 millones de euros del año anterior. También obtuvo un resultado positivo Gas Natural, empresa participada por Repsol YPF en un 45% del capital, con un beneficio de 630 millones de euros (104 823 millones de pesetas) un 48% más. ◉

DIVISAS (A 19/3/2001)

	1 EURO	PTA
Dólar USA	0.8996	184.95
Yen japonés*	109.83	1.51
Corona danesa	7.4643	22.29
Corona sueca	9.1373	18.21
Libra esterlina	0.6292	264.44
Corona noruega	8.123	20.48
Corona checa*	34.563	4.81
Libra chipriota	0.57921	287.26
Corona estona	15.6466	10.63
Forint húngaro*	266.51	0.62
Zloty polaco	3.7225	44.69
Tólar esloveno*	216.4137	0.76
Franco suizo	1.5354	108.36
Dólar canadiense	1.4098	118.02
Dólar australiano	1.796	92.64
Dólar neozelandés	2.1378	77.83

* La equivalencia en PTA corresponde a 100 unidades



Accord

Sembradora neumática de chorrillo. Ancho de trabajo desde 2.5 a 9 m.

Innovando para usted



Taarup

Encintadora suspendida y arrastrada



Kverneland

Picadora de pacas de material seco y ensilado





CONVENCIÓN DE CONCESIONARIOS JOHN DEERE (TORREPACHECO –MURCIA–, 9 DE MARZO DE 2001)

NUEVOS TIEMPOS...



John Deere Ibérica celebró su convención de concesionarios el pasado 9 de marzo en la localidad murciana de Torrepacheco. Más de 250 personas, entre las que se encontraban todos los concesionarios de John Deere de España y Portugal así como una nutrida representación de John Deere Ibérica, asistieron a la misma para conocer las novedades de productos, planes, acciones y objetivos previstos.

LA CONVENCIÓN DEL CAMBIO

Nuestra Compañía está cambiando... o mejor dicho: ¡ha cambiado ya! Y queremos que este cambio lo conozca todo el mundo, pero más que nadie, vosotros, nuestros concesionarios porque como parte que sois de nuestra compañía el destino de John Deere, es también el vuestro". Con estas palabras abrió la reunión José Castellano, Consejero Delegado de John Deere Ibérica.

En primer lugar, destacó el cambio del logotipo. "Hacia 32 años que no lo modificábamos y lo hemos hecho solamente 8 veces en los 163 años de nuestra historia para simbolizar lo que era nuestra compañía en cada una de esas etapas y lo que se consideraba que era en esos momentos lo más importante de cara al futuro", explicó.

"En esta actualización que se ha hecho ahora hemos querido simboli-

zar la agilidad y determinación de nuestra compañía hacia el cambio apoyándonos firmemente en el mantenimiento de los valores de calidad, integridad, innovación y compromiso, que han caracterizado siempre a John Deere", añadió.



ESTRATEGIA DE LA COMPAÑÍA

José Castellano explicó la nueva estrategia de la compañía, haciendo mención a los cambios que se estaban produciendo.

“Las nuevas tecnologías, la liberalización de los mercados y la revolución en el mundo de las comunicaciones, con el protagonismo de Internet, nos conduce inexorablemente hacia esa globalización tan temida por unos y deseada por otros. Nosotros, en John Deere, la vemos como una gran oportunidad que nos va a posibilitar, en esta década, duplicar, una y otra vez, la participación de John Deere en el mercado mundial habiendo diseñado la estrategia que debemos seguir a partir de ahora para poder conseguirlo”, dijo.

En John Deere consideran que la integración de la velocidad que ofrece la información digital con la avanzada tecnología, logística y distribución de sus productos les permitirá saber antes y con mayor precisión, las necesidades de los clientes y responder con una exactitud mucho mayor. *“También podremos conectar mundialmente nuestras operaciones, optimizar nuestras inversiones, disminuir nuestros costes y reducir la utilización de nuestros activos como nunca lo hicimos antes”,* aseguró Castellano.



José Castellano, Consejero Delegado de John Deere Ibérica.

Para alcanzar el éxito, el Consejero Delegado de John Deere Ibérica subrayó que se debe progresar *“con inteligencia”* en el desarrollo de productos innovadores, *“con rapidez”*, en el suministro a los clientes de los productos, *“exactamente como lo pidieron y en el mínimo tiempo posible”*, y también *“con eficacia”* porque, además de limitar los costos, reducir la utilización de los activos y aumentar su competitividad, *“ayuda a concentrar nuestros recursos humanos y económicos en las áreas con*



“La globalización nos ofrecerá una gran oportunidad para duplicar una y otra vez nuestra participación en el mercado mundial”



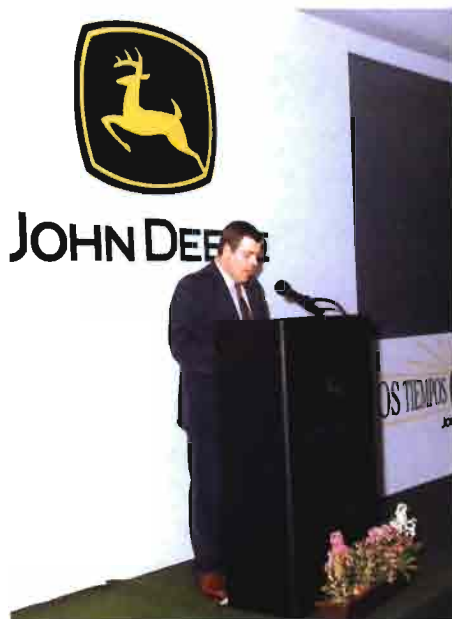
mayor potencial para generar valor, como pueden ser: una agresiva gestión de compras a proveedores, una eficaz distribución de nuestros productos y la búsqueda de la excelencia en todos los procesos del negocio a las que ya estamos dedicando muchos esfuerzos”.

El objetivo de la División Agrícola de John Deere consiste en *“extender la excelencia John Deere a la Agricultura en todo el mundo”.*

PRESENTE Y FUTURO



Germán Martínez intervino por primera vez en una convención de John Deere Ibérica como Gerente General de Ventas de la empresa, para hablar sobre las relaciones con la red de concesionarios, situación del mercado, resultados operativos obtenidos en el pasado año y fijación de objetivos para el actual.



Germán Martínez, Gerente General de Ventas de John Deere Ibérica.

“Nos debemos sentir orgullosos del trabajo realizado y de cómo lo hemos hecho, construyendo un mundo de relaciones afectivas y personales, que nos llevan más allá de lo meramente comercial”, dijo.

Durante su discurso, Martínez destacó el trabajo realizado por las personas que comenzaron en el negocio tanto en la red como en John Deere Ibérica. *“Habéis sido el ejemplo de las nuevas generaciones que nos hemos ido incorporando. Ahora, es nuestro deber y obligación, seguir fortaleciendo estas relaciones para*

que seamos el ejemplo de todas las generaciones que nos sucedan, al igual que vosotros lo habéis sido para nosotros”.

Por otra parte, señaló que los concesionarios y John Deere tienen los mismos retos en el presente, porque los clientes son los mismos y porque las nuevas tecnologías y sistemas de gestión afectan a todos y son necesarias para ser más competitivos en el futuro y porque la competencia también evoluciona.

Según Martínez, a pesar de la caída progresiva del mercado motivada por diversos factores de

saturación, climatología, incertidumbre respecto a las subvenciones, falta de mano de obra, el mal de las 'vacas locas' existen factores positivos que van a generar nuevas oportunidades en el futuro. Éstos son la reserva de agua asegurada para el consumo humano y para el uso agrícola, oportunidades para cultivos industriales de mayor rendimiento, reconversión del sector productor de carne de vacuno y

“Nos debemos sentir orgullosos del trabajo realizado y de cómo lo hemos hecho”

leche, con explotaciones mejor dimensionadas, procedimientos de gestión más actualizados, sanidad más controlada y con mayores necesidades de fuentes de proteína vegetal y fuerte evolución al alza del precio de carnes alternativas, como son el pollo, el cordero, y el cerdo, siempre que el brote de fiebre aftosa respete a nuestro país. Además, habrá una mayor fama e importancia en el mercado exterior de la dieta mediterránea y por tanto, mayor demanda de productos base de la misma como son las frutas, hortalizas y el aceite de oliva con la consiguiente reestructuración del sector agrícola.

VENTAS DE JOHN DEERE (EJERCICIO FISCAL 2000 EN ESPAÑA Y PORTUGAL)

TRACTORES	6 165
COSECHADORAS DE CEREALES	145
EMPACADORAS	307

En Portugal, récord de tractores vendidos con más de 1 000 unidades.

Durante la convención, los asistentes asistieron a seis clases de formación que incluían varias novedades de productos y nuevas herramientas informáticas para la gestión del vendedor y servicio postventa.

SEIS CLASES DE FORMACIÓN

HERRAMIENTAS DE GESTIÓN



John Deere ofrece como herramientas para mejorar la gestión de ventas un análisis de cobertura de mercado, una base comparativa de especificaciones de productos con la competencia, una agenda para la planificación del trabajo del vendedor, una nueva aplicación para el procesamiento de los pedidos de maquinaria en entorno Windows sin necesidad de escribir códigos de opción, una gestión del usado a través de Internet y, por último, el master para vendedores John Deere que cubre la formación más importante para la venta.

PÁGINA WEB (www.JohnDeere.es)

La página web de John Deere, que se presentó durante la convención, muestra información de productos, novedades y noticias así como la oferta de atractivos servicios para los clientes como son el localizador de las concesiones y la búsqueda de vuestra maquinaria usada, etc.

Además, ofrece el servicio Página Web para Concesionarios, con el fin de que éstos puedan aprovechar los contenidos, conexiones, y respaldo corporativo de la marca John Deere en sus propias páginas.



SERVICIO POSTVENTA



El servicio postventa, "cada vez más importante en John Deere", según indicó José Luis Rodríguez Alcaraz, Gerente de Servicio Postventa de John Deere Ibérica, dispone de nuevos programas y herramientas de servicio, como son la ambientación adecuada en la venta del repuesto, diagnóstico electrónica en campo y posibilidad de proporcionar acceso a los clientes, vía Internet, al inventario de repuestos de la concesión para que en todo momento pueda cursar los pedidos con comodidad.

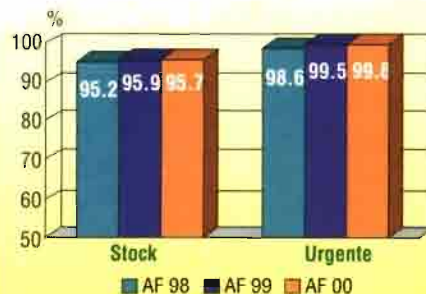
Rodríguez Alcaraz recalcó el esfuerzo que se está haciendo en formación, tanto de servicio técnico como de gestión del repuesto, para conseguir una mayor satisfacción de los clientes. "Solamente de esta manera podremos conseguir los objetivos de crecimiento agresivo que nos hemos fijado en nuestra compañía", dijo.

También informó de la adquisición por parte de Deere & Co de la empresa de distribución de repuestos para todas las marcas, Vapormatic, anunciando que "la Red de Concesionarios John Deere de España y Portugal próximamente comenzarán a suministrar este repuesto".

Para terminar, Rodríguez Alcaraz comentó que la orientación al servicio al cliente es uno de los pilares

principales de John Deere. Según sus datos, las cifras de eficacia en el suministro de repuestos son de casi un 96% en el caso de pedidos de stock y un 99.8% en el año fiscal 2000 para pedidos urgentes. En este último tipo de pedido, "el compromiso de John Deere es el de la entrega del repuesto en 24 horas", explicó.

EFICIENCIA DEL SERVICIO DE REPUESTOS



SERIE MILENIO

Los concesionarios fueron partícipes de la presentación de los cinco primeros modelos de la serie Milenio, modelos articulados y rígidos, que desarrollan potencias comprendidas entre los 22 CV y 83 CV. *“El más pequeño de todos es un tractor bonito y sencillo de 22 CV de potencia. El más grande es de diseño revolucionario, ya que aún siendo un tractor tradicional, las ruedas delanteras son casi de igual tamaño que las traseras, ofreciendo buena estabilidad y gran despeje, ideal para aplicaciones diversas en plantaciones especiales y montaña”*, explicó.

Durante la presentación de esta gama, los representantes de John Deere manifestaron la intención de la firma de estar representada en todos los segmentos del mercado de tractores de España y Portugal. *“Vamos a continuar trabajando para ampliar nuestra oferta de productos directamente enfocada a nichos de mercado con requerimientos muy especiales”*, manifestaron.



SERIE 6010

La Serie 6010 introduce este año como novedad en los tractores de 4 cilindros, versiones P y Acción, el nuevo eje delantero doble tracción estrecho. Esta nueva opción confirma la gran flexibilidad de la serie y permite incrementar las aplicaciones en plantaciones especiales de viñedos y frutales. El nuevo eje presenta una anchura total de distancia entre las caras exteriores de los cubos de 1 570 mm, frente a los 1 930 mm del eje delantero normal. Del mismo modo, la distancia entre las caras de apoyo de los discos se ha reducido de 1 680 mm, en el eje normal, a 1 320 mm en el estrecho. El eje trasero no se ha modificado, manteniendo sus anchuras de 1 552 mm y 1 570 mm.

Asimismo, presenta un nuevo modelo, el 6910 S de 150 CV, que ofrece a través de un sistema de gestión electrónica del motor dos tipos de aplicación de potencia en función de las necesidades: en modo de carga de 150 CV de potencia máxima, y en modo de potencia, de 155 CV de potencia máxima. El 6910 S se ofrece exclusivamente con la transmisión AutoQuad II y el Control de Crucero, elementos imprescindibles para la gestión electrónica del motor.

Como ventajas del sistema de regulación de la inyección totalmente electrónico incluye potencia eficiente, control de crucero, compensación de la temperatura de combustible y protección automática del motor. *“Gracias al desarrollo tecnológico, podemos ofrecer un motor con dos potencias, hasta los 155 CV considerando la potencia extra, bien dimensionado, ágil, maniobrable y poderoso”*.

CARGADORAS TELESCÓPICAS SERIE 3000

La serie 3000, formada por los dos nuevos modelos 3200 y 3400, con alturas de elevación de 5.6 y 7 m, es ideal para realizar, multitud de trabajos en explotaciones agrícolas debido a su gran polivalencia. Disponen de motores PowerTech 4045 de bajo consumo, gran reserva de par y potencia certificada, cabina de diseño ergonómico, sistema hidráulico, transmisión de avance reforzada, excelente maniobrabilidad y gran estabilidad gracias al montaje trasero del motor.

Incorporan un chasis de una pieza, con una cabina lateral y un motor montado en la parte trasera.

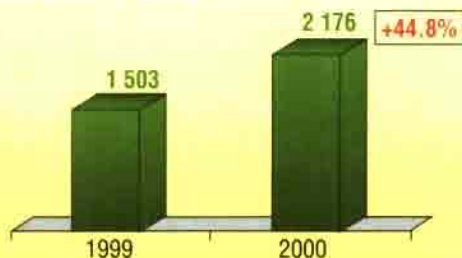


RESULTADOS DE JOHN DEERE IBÉRICA

“En España y Portugal continuamos creciendo en todos los productos que comercializamos”, afirmó Germán Martínez. El pasado ejercicio fiscal a octubre de 2000 España y Portu-

gal vendieron 6 165 tractores, 145 cosechadoras de cereales y 307 empacadoras. Portugal alcanzó un récord histórico con más de 1 000 tractores vendidos en dicho periodo. Las ventas de John Deere Ibérica, en el Ejercicio Fiscal 2000, crecieron más de un 13% y superaron los 64 000 millones de pesetas. El mayor crecimiento se produjo en la exportación de componentes, debido a un aumento de volumen, que se vió además favorecido, por la fortaleza del dólar.

J.D. IBÉRICA - BENEFICIOS NETOS
(Millones de Pesetas)



J.D. IBÉRICA - VENTAS
(Millones de Pesetas)



En España y Portugal, las ventas crecieron un 8 y 12%, respectivamente, gracias a una mayor penetración de sus productos en unos mercados que se han comportado de manera decreciente.

Los beneficios fueron 2 176 millones de pesetas, un 45% más que el año anterior.

RESULTADOS DE DEERE & COMPANY EN 2000

“Si consideramos que los mercados de maquinaria agrícola atravesaron un año difícil, especialmente en Norteamérica, los resultados de Deere & Company son realmente impresionantes y sientan las bases para lograr los ambiciosos objetivos de crecimiento que nos hemos marcado para los años venideros”, evaluó Castellano.

Las ventas de Deere & Company crecieron casi un 12%, superando los 13 100 millones de dólares, generándose unos beneficios netos de 486 millones de dólares, es

decir, el doble del año anterior.

Esta tendencia positiva se ha visto igualmente confirmada en los resultados del primer trimestre del año fiscal 2001 con un incremento del 50% en los beneficios comparado con el mismo periodo del año anterior y un aumento en las ventas de un 15%.

La cotización de la acción de Deere & Company en los últimos 12 meses ha subido un 15%, en el mismo periodo de tiempo en que el índice de las 500 empresas industriales más importantes que cotizan en la Bolsa de Nueva York ha caído un 10%.

Su participación en el mercado es cada vez mayor. La evolución que ha tenido la penetración de los tractores John Deere en Norteamérica, tomando como base la del

DEERE & COMPANY - VENTAS



año 1992, refleja un crecimiento del 16% hasta el año 99. Pero ha sido en el año 2000 cuando el crecimiento ha sido espectacular, con un aumento del 14% en su penetración.

En cosechadoras, la situación es semejante a la de tractores, con un crecimiento en el año 2000 de un 6%. También en el mercado europeo, John Deere está aumentando considerablemente su porcentaje de penetración desde 1992, con una clara tendencia de crecimiento tanto en tractores como en cosechadoras y demás líneas de productos. ☺

DEERE & COMPANY - BENEFICIOS NETOS



ROTACIÓN Y TRASLACIÓN EL PERFECTO MOVIMIENTO DE LA TIERRA



G RADA DE DESMONTE



G RADA SEMISUSPENDIDA



C HISEL SUSPENDIDO



SANZ y MORALES S.L.

FÁBRICA DE APEROS AGRÍCOLAS

Ctra. de Pegalajar, s/n - Apdo. Correos, 15
Fábrica y oficinas:
Tel. 953 35 01 50 / 75 • Fax 953 35 02 25
MANCHA REAL (Jaén) ESPAÑA



LAMUSA

Terminar la jornada
con la seguridad del trabajo
bien hecho.



Pura Tecnología
en Sembradoras Neumáticas,
Sembradoras Convencionales
y Abonadoras.



LAMUSA AGROINDUSTRIAL, S.L.
Ctra. de Igualada, s/n - 08280 CALAF (BARCELONA) ESPAÑA
Tel. 93 868 03 03 - Fax 93 868 00 55

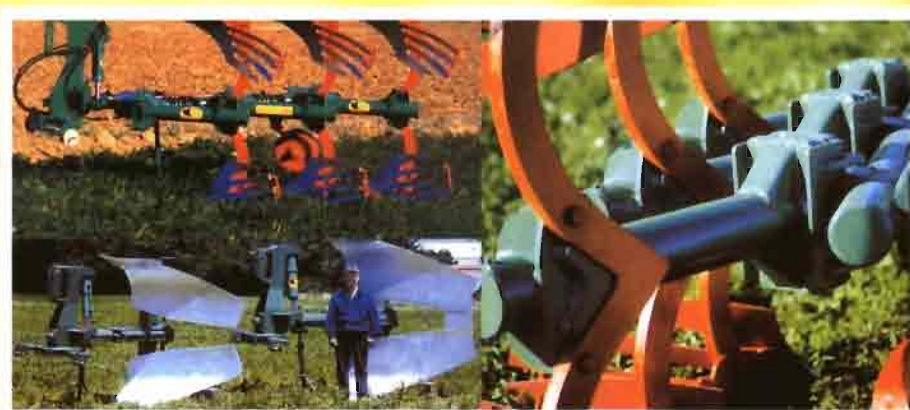
EXPERIENCIA Y CALIDAD

Más de medio siglo fabricando maquinaria agrícola de primera calidad. Miles de clientes satisfechos con mayores índices de productividad, con una labor más sencilla y rentable. Así es Talleres Moreno. La marca que encierra la máxima calidad.

- Servodirecciones
- Arados de desfonde
- Chisels
- Arados Non-stop
- Palas
- Subsoladores



Kits de servodirección hidráulica



Arados Non-stop y de desfonde

MAQUINARIA AGRICOLA

moreno

Fábrica: Huesca, 1
50740 FUENTES DE EBRO (Zaragoza)
Tel.: 976 16 00 44 • Fax: 976 16 08 09
e-mail: morenocomercial@cempresarial.com

IMPORTADOS POR PEDRO CABEZA



LT: LA GAMA MÁS DESARROLLADA DE TRACTORES LG

La marca de tractores LG, importada por Pedro Cabeza, garantiza altos niveles de confort, visibilidad y ergonomía en su gama LT, de fabricación coreana. Equipados con motores diésel de potencias comprendidas entre los 27.6 CV y los 67.1 CV y entre las 2 500 y 2 700 rev/min, intentan ocupar posiciones en el mercado español.

Los modelos más potentes (LT620E y LT680E) se distinguen por incorporar puente de tracción hidráulica y frenos de un solo disco frente a la tracción mecánica y a los frenos multidisco del resto de la marca. Además, disponen de motores Perkins 704.30 y 1004.4 de 4 cilindros y 61.2 y 67.1 CV de potencia a 2 600 y 2 200 rev/min, respectivamente. Su toma de fuerza independiente con control electrohidráulico desarrolla una potencia de 52 CV para el primer modelo y 62 CV para el segundo a 540 rev/min. Otras de sus especificaciones técnicas son embrague en seco, dirección hidrostática, caja de cambios de 16+16 marchas y velocidades que oscilan desde los 1.2 hasta los 34 y 37.7 km/h. Los 130 litros de capacidad del depósito con-

fieren una autonomía de trabajo que puede llegar a las 10 horas.

Los modelos de tracción mecánica equipan motores Mitsubishi de 4 cilindros, toma de fuerza independiente, control electrohidráulico, embrague en seco, frenos multidisco y potencias de 24.6 a 46.2 CV de potencia. La caja de cambios de los cuatro primeros modelos (LT280D, LT300D, LT360D y LT380D) es de 12+6 marchas mientras que en los 3 siguientes (LT470D, LT530D y LT550D) es de 8+8 marchas. Éstos últimos incorporan además dirección hidrostática. Desarrollan velocidades de 0.70/20.31, 0.70/20.10, 0.73/21.09, 0.73/21.06, 1.78/22.03, 1.94/24.07 y 2.04/25.25 km/h respectivamente. Ⓞ

	MOTOR (Mitsubishi)	POTENCIAS (CV)	rev/min
LT280D	S4L	27.6	2 600
LT300D	S4L	29.6	2 700
LT360D	S4L2	35.5	2 700
LT380D	LGM S4QS	37.5	2 600
LT470D	S4Q2	45.4	2 700
	S4Q2	46.3	2 600
LT530D	S4S	52.3	2 500
LT550D	S4S	54.3	2 500
	(Perkins)		
LT620E	704.30	61.2	2 600
LT680E	1004.4	67.1	2 200



DELTACINCO, UNA GAMA

Las novedades que para esta temporada presenta Deltacinco de las marcas Krone y Amazone responden a la demanda más profesional del sector. En la línea Krone, especialista en maquinaria para el forraje, cuenta con nuevas empacadoras, remolques y segadoras, mientras que de Amazone proporciona una nueva gama de pulverizadores.



EMPACADORAS KRONE

La oferta en máquinas para empacado se amplía con las nuevas Big Pack VFS en sus versiones 88, 127 y 128, con pacas de 80 x 80, 120 x 70 y 120 x 80 cm, respectivamente. Disponen de un nuevo diseño y sistema de precámara VFS, característico por combinar las ventajas de los sistemas de alimentación continua con los sistemas dependientes de la cantidad.

Además, lanza al mercado las empacadoras de balas cilíndricas Round Pack con cámara fija de 1.25 ó 1.55 m de diámetro de bala y Vario Pack con cámara variable de 1.0 a 1.5 m de diámetro en el modelo 1500 y de 1.0 a 1.8 m en el modelo 1800. Su construcción modular, la posibilidad de in-

corporar el mecanismo de corte rotativo con 17 cuchillas y el equipamiento opcional de eje tándem son algunas de las características de esta nueva generación de empacadoras.



REMOLQUE XXL

Ésta nueva generación de autocargadores y remolques dosificadores Krone de 50 m³ de capacidad, dispone de un mecanismo de corte rotativo equipado de 39 cuchillas en trabajo y longitudes de corte de 40 mm. El accionamiento del rotor se efectúa a través de 'árboles' que no requieren ningún mantenimiento y un reductor de velocidad, con los engranes sumergidos en aceite. Además, cuentan con pick-up más anchos, cuchillas que se pueden desbloquear de forma individual y paredes laterales verticales continuas.

PARA PROFESIONALES

SEGADORA AUTOPROPULSADA BIG M

La nueva gama de forraje de Krone se completa con esta segadora acondicionadora de discos autopropulsada y destinada al uso profesional. Entre sus especificaciones técnicas destaca su sistema de acondicionado por rodillos de caucho o mayales que permite alcanzar rendimientos de hasta 15 ha/h. Requiere una potencia de tractor de 224 Kw para desarrollar su trabajo.



COMBI PACK

Krone ha puesto en marcha la nueva prensa de balas redondas Combi Pack capaz de realizar el prensado y empacado de forma simultánea y completamente automatizada. Dispone de 6 200 mm de longitud, 2 820 de anchura y 2 550 de altura. Su anchura de trabajo del pick-up es de 1 950 mm y consigue balas de dimensiones 1 250 x 1 200. Pesa 4 800 kg y requiere potencias de 43 kW y alimentación eléctrica de 12 voltios.

PULVERIZADORES AMAZONE

Amazone ofrece una amplia gama de pulverizadores suspendidos con depósitos desde 600 hasta 1 200 litros y barras de distribución con anchuras de trabajo desde los 10 hasta los 24 metros. También muestra pulverizadores de remolque con depósitos desde 2 000 hasta 4 500 litros y con barras de anchura de trabajo de 12 a 28 metros.






EJES Y RUEDAS



**GRUPOS, TRANSMISIONES
Y RECAMBIOS**



HIDRAULICA



COMPONENTES AGRICOLAS



**CASTLE
AGROINDUSTRIAL**



Líderes
en distribución
de grandes marcas de
productos agrícolas

**NUESTRA LARGA EXPERIENCIA GARANTIZA
LA CALIDAD DE SERVICIO Y
ASESORAMIENTO AL FABRICANTE DE
MAQUINARIA AGRICOLA**

CENTRAL:

C/ PLATA, 33-C, (PARC. 64-B)

POLÍG. IND. SAN CRISTÓBAL

TELF.: 983 21 73 26

FAX: 983 21 01 44

47012 VALLADOLID (ESPAÑA)

e-mail: castle@castleagroindustrial.es

DELEGACIÓN SUR:

C/ JUAN BAUTISTA ESCUDERO, 256-A

POLÍG. IND. LAS QUEMADAS

TELF.: 957 32 63 09

FAX: 957 32 50 52

14014 CÓRDOBA (ESPAÑA)

e-mail: castcord@castleagroindustrial.es

<http://www.castleagroindustrial.com>



Corría el año 1980, cuando un grupo de amigos coleccionistas de tractores y maquinaria antigua, deciden comenzar la restauración de algunas unidades. A partir de ahí, fueron surgiendo ideas y proyectos, hasta que por fin se lanzan a exponer aquellas viejas máquinas, ya remozadas, con las que hacen las delicias de cuantos curiosos acuden a observarlas.

Una vez en marcha el proyecto, este grupo de amigos conoció la existencia de asociaciones de índole semejante en diversos países de Europa Occidental, como Francia, Alemania, Bélgica, Italia..., donde existe una verdadera vocación por coleccionar las máquinas y tractores que constituyeron, tiempo atrás, los primeros balbuceos de la mecanización del campo. Allí proliferan desde hace varias dé-



Albert Torràs, apoyado sobre un Fordson Major, muestra algunos de los modelos de la exposición.

cadass las asociaciones de agricultores y otros ámbitos profesionales cuyo objetivo es inculcar su afición al coleccionismo.

En España no sería hasta 1985 cuando nace en Cataluña la asociación *Amics del Tractor D'Epoca*, semejante a las europeas, puesto que ya disponía de unidades restauradas y se reunía regularmente para intercambiar información. Desde 1987, *Amics del Tractor D'Epoca* acude a



La trilladora Ajuria, que funcionaba con motor estacionario y después con tractor, y era arrastrada por caballerías, es una de las máquinas más espectaculares.

ferias, con la colaboración económica, para gastos de transporte, de los Ayuntamientos donde éstas se celebran. El éxito cosechado suele ser notable, puesto que la sola presencia de máquinas de medio siglo despiertan curiosidad.

En la actualidad, se puede visitar el Museo-L'ermitanet, en Manresa, el cual recibe visitas concertadas para contemplar estas joyas de la mecanización del pasado. En una larga lista de piezas del museo, destacan las miniaturas, a escala 1:10, que se exhiben en acción. Precisamente, el presidente de la asociación, Albert Torràs, pionero en España de este tipo de coleccionismo, tuvo la oportunidad de mostrarlas en FIMA '99, en el stand de Landini Ibérica, y el éxito fue total. Su testimonio durante las visitas orga-



Este modelo se conoció como 'triciclo'. Llegó a España a mediados de los '40 y su motor es horizontal y funciona con gasolina.

nizadas al museo supone el complemento ideal para entender mejor la mecanización del campo en épocas pasadas.

La asociación se compone de unos 60 socios y cada uno de ellos goza de su espacio para restaurar las máquinas que forman cada una de sus colecciones privadas. No obstante, existen al menos dos talleres especializados en la zona de Manresa que apoyan a los asociados.

Con el objeto de exponer ideas que puedan definir el futuro de la aso-



En el almacén-taller manresano pueden apreciarse unidades casi únicas de diferentes marcas.

MODELOS DE LA EXPOSICIÓN

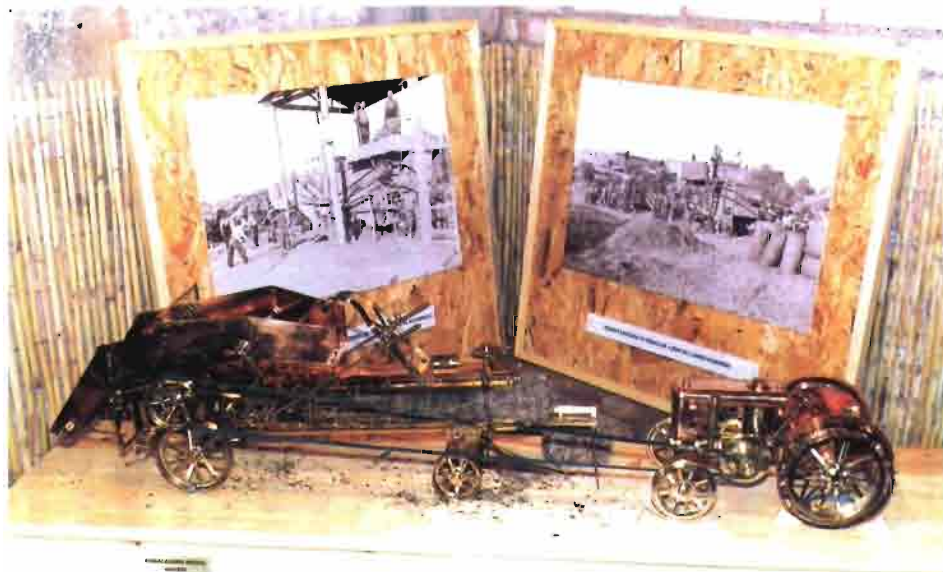
- Steyr (años 55-57), de 30 CV.
- Vierzon 201, de 20 CV y motor horizontal.
- Landini L25, de 25 CV y motor horizontal.
- Fordson (origen americano).
- Oto 45, de 2 cilindros, uno horizontal y otro vertical.
- Fordson Major, estrenado en 1949.
- Landini Velite (años 47-48).
- Porsche.
- Motocultor Holder diesel.
- Solé diesel, fabricado en Martorell.
- John Deere 'Triciclo'.
- Segadoras forrajera y aguivilladora.
- Trilladora Ajuria N.1 (años '30).

ciación, periódicamente se celebran asambleas en las que se estudian propuestas de desplazamientos para la concentración de tractores. Siempre, también, a la búsqueda de información histórica por parte del presidente, Albert Torràs.

OBJETIVOS DE FUTURO

Pasa por crear el Museo Global de la Asociación, para lo cual, según el responsable de la asociación, se requiere el esfuerzo común, pero también la ayuda de las instituciones, desde el punto de vista financiero y logístico.

La idea no es la simple exposición de maquinaria antigua sin más; el Museo Global es una propuesta para que, junto a estas joyas de la mecánica, preste un servicio "activo y dinámico" en el presente y en el futuro. Para ello, se dotaría de taller de restauración, servicio de documentación histórica y de un centro privado de certificación de potencia para tractores usados, que apoyaría a usuarios y concesionarios. Éstos, a su vez, podrían comprar y vender con cierta garantía



El propietario de esta valiosa exposición es también un amante de las miniaturas y de la gastronomía catalana. A la derecha, imagen del restaurante que regenta, L'Ermitanet.



al contar con valoraciones del estado mecánico de los tractores usados que están en oferta en el mercado.

Las instalaciones estarían abiertas a todas las empresas concesionarias de maquinaria agrícola, tanto de ámbito estatal como autonómico. Allí se celebrarían reuniones puntuales, cursos, convenciones... También sería

un marco de interés para las escuelas agrarias, cuyos alumnos podrían recibir información histórica, junto a la más moderna técnica de formación en el manejo de tractores y máquinas agrícolas. ◉



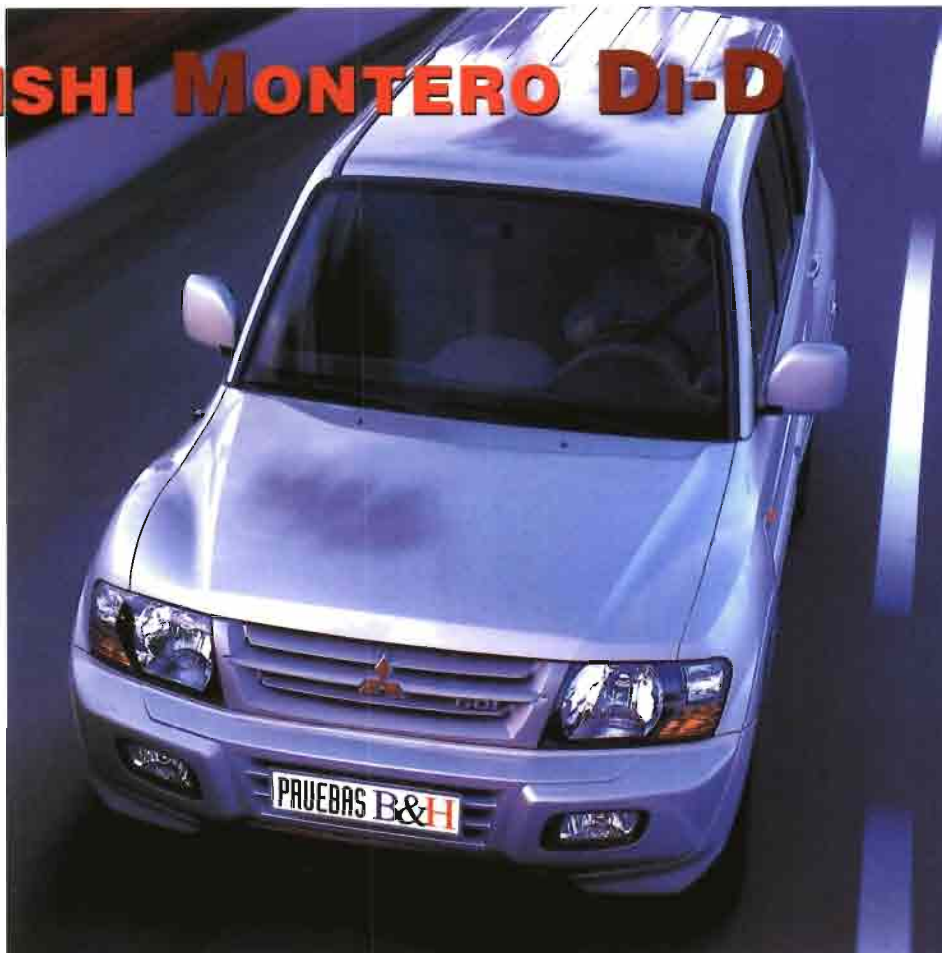
"BÚSQUEDA HISTÓRICA"

Es para mí una gran satisfacción el poder expresar sentimientos, deseos y casi pasiones sobre la búsqueda histórica de las máquinas del campo, las cuales deseamos para poder disfrutar hoy de los avances tecnológicos". Albert Torràs, pionero en nuestro país de este tipo de actividad, subraya lo que él denomina "búsqueda histórica", porque "hay ya algunos coleccionistas importantes desde el punto de vista económico, y que disponen de un buen número de máquinas de época, algunas de mucha antigüedad y buen estado de conservación, pero les falta conocer este apartado", explica.

En su exposición, compuesta principalmente por tractores, dispone de documentos e información sobre gran parte de los modelos, y se muestra "muy respetuoso" con las rectificaciones o modificaciones que pueden haber sufrido "siempre y cuando estuvieran bien efectuadas, porque casi siempre se hacían debido a las necesidades de la época".



MITSUBISHI MONTERO Di-D



Solo en Casa

Se ha quedado sólo en el segmento de los todoterreno de lujo, porque sus hermanos se han hecho más burgueses o no han evolucionado por el mismo camino. La tercera generación del Montero es un coche de campo caro, confortable, con un diseño tipo 'botella de Coca Cola' y muy bien planteado.

El último Montero es un coche muy evolucionado, porque ésta es su tercera generación, es un modelo del que se han vendido en todo el mundo casi dos millones de unidades y el gran salto técnico esté quizá entre esta última evolución y la anterior. Chasis monocasco combinado con una revolucionaria suspensión

independiente a los dos ejes, bastaría para demostrar claramente el gran avance que se ha llevado a cabo por parte de la empresa nipona.

La gama de motorizaciones para el Montero es más bien reducida, por no decir escasa. Sólo se puede optar por un propulsor turbodiésel de 4 cilindros y 3.2 litros de cilindrada, que desarro-



lla 165 CV o en su defecto y para los de mayor espíritu deportivo hay una versión de gasolina 3.5 GDI V6 de 202 CV. Las previsiones para España son de un 85% para la versión diésel, aunque el gasolina tenga unos consumos medianamente contenidos. Con 165 CV y casi dos toneladas de peso, el Montero DI-D es capaz de acelerar de 0 a 100 km/h en 11.5 segundos y de alcanzar una velocidad máxima de 172 km/h, con unos consumos medios que no llegan a los 11 litros.

Pero hasta que no rodamos más de 200 kilómetros, no apreciamos bien las aptitudes del Montero. Puestos a su volante por carreteras secundarias, descubrimos la gran evolución técnica, estética y funcional, que han logrado los ingenieros de Mitsubishi Motors. Todo gracias al chasis monocasco, que en definitiva ha permitido una mayor libertad de movimientos en todos los campos. Se ha dicho adiós a la tradicional base de largueros y travesaños a favor de un moderno e innovador monocasco, que pesa 100 kg menos y que además, es tres veces más resistente a la torsión, que la anterior generación. ¿En qué se traduce todo esto? Pues, lógicamente, en un comportamiento muy superior, porque además frena mejor, se sujeta más y en el apartado de seguridad es decisivo el monocasco por la flexibilidad en caso de choque. En campo, aunque los esfuerzos severos de rigidez y flexibi-

lidad torsional juegan un papel decisivo cuando se pasan trialeras o se vadean ríos, no se nota tanto porque muchas veces el conductor no lo aprecia, pero también ha ganado. Algo que posee este TT y que de momento ningún otro modelo ha logrado es una transmisión y un cambio automático definitivos. La transmisión Super Select permite conducir con una excelente capacidad de movimiento en cualquier terreno.

Gracias a esta solución tan elitista, en suelo deslizante el Montero es mucho más seguro y conducible que su antecesor, hasta el punto de que muchas veces llega a excederse uno en velocidad, olvidando que se trata de un todoterreno. En reposo, la tracción en el Montero es a las ruedas posteriores, pero tiene varias combinaciones



FICHA TÉCNICA

Precio desde:

5 148 000 / 7 567 000 PTA
(30 940 / 45 478 euros)

Mecánica: 4 cilindros 3 200 cm³

Potencia: 165 CV.

Par máx: 38.1 Nm a 2 000 rev/min.

Prestaciones: Velocidad máxima: 200 km/h. Peso: 2 155 kg.

Consumos (L/100 km): urbano/extraurbano/medio: 13.5/8.4/10.3.

(+) LO MEJOR

Cambio
Confort de viaje
Comportamiento en campo

(-) LO PEOR

Precio final
Exceso de anchura de carrocería.

(2WD, 4WD permanente y 4WD bloqueado), que permiten navegar por cualquier terreno; además, la tracción se puede conectar circulando por debajo de 100 km/h, dicho de otro modo, sin la necesidad de detenerse. La suspensión también ha jugado un papel decisivo en el Montero, delante, las barras de torsión han sido omitidas a favor de mulles helicoidales, con lo cual el recorrido de la suspensión ha aumentado considerablemente. Esto se nota cuando andamos por campo y el terreno es irregular, ahora los ocupantes no sienten que vayan a perder la dentadura; y en carretera, la flotación del eje delantero ha desaparecido casi por completo.

Respecto a sus rivales, el Montero viaja solo por el mercado, porque el Toyota ya no es su espina y los demás son demasiado burgueses. Mitsubishi ha creado un coche de campo, sin complejos, para cinco años, sólo sus acabados deberán mejorar, porque en conducción, seguridad, filosofía *off road*, diseño y confort, pocos modelos están en su línea. ◻

VENTAJAS EN

agro técnica

Por la suscripción por 2 años

- A**
- Precio congelado (10.000 PTA X 2)
 - GRATIS el vídeo "El Quijote"
Pack de 2 cintas (P.V.P.R. 3.000 PTA)



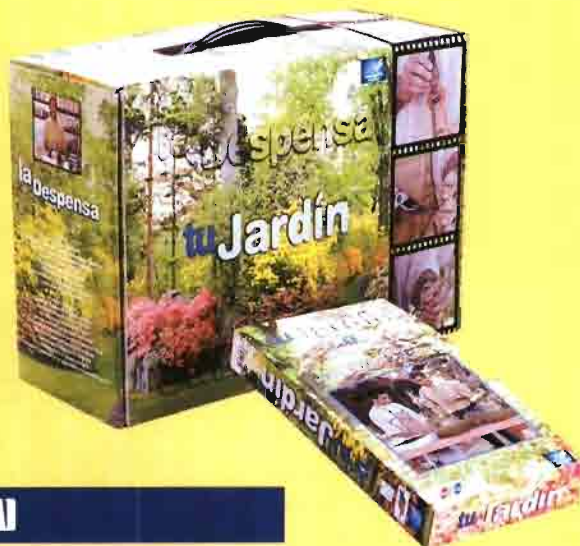
© B. H. Comunicación e Imagen



TOTAL 20.000 PTA (Ahorra 3.000 PTA)

• Gastos de envío no incluidos

- B**
- Precio congelado (10.000 PTA X 2)
 - Dto. del 40% sobre 8.000 PTA de la obra "Tu jardín"; pack de 10 vídeos



TOTAL 24.800 PTA (Ahorra 3.200 PTA)

• Gastos de envío no incluidos

- C** • Suscripción sencilla de AgroTécnica es de 10.000 PTA

LO MAS PRECISO

SEBRADORAS NEUMATICAS DE PRECISION



MAQUINARIA PARA ABONADO



EQUIPOS DE FERTILIZACIÓN



- **Precisión.** Las máquinas que forman la gama de Aguirre en siembra, abonado y tratamiento son productos diseñados con los mejores medios técnicos para asegurar una perfecta distribución tanto sea de semilla, como del abono y del producto fitosanitario.
- **Simplicidad.** Diseñamos máquinas sencillas de fácil mantenimiento y sobre todo pensando en su uso continuo, día a día, sin crear problemas de utilización.
- **Autonomía.** Nuestras máquinas permiten el trabajo sin tener que hacer paradas frecuentes, dada la perfecta adecuación de sus tolvas y depósitos, para que los intervalos de carga sean los mínimos posibles.



construcciones agrícolas

AGUIRRE S.L.

Ctra. Zaragoza, s/n
Apdo. de Correos, 11
Tels. 948 700 692 - 948 700 850
Fax: 948 702 855
31300 TAFALLA (Navarra)



Es tiempo de

AGRIC



Las barredoras de Agric ayudan a mantener limpios viales, locales industriales, parques públicos y estabulaciones ganaderas. Son máquinas polivalentes adaptables a cualquier enganche tripuntal del tractor y accionadas hidráulicamente o por carretilla elevadora.

lisa y llanamente

AGRIC-BEMVIG S.A.

Ctra. Nal. 152, km 80 • 08508 MASIES DE VOLTREGÀ
Barcelona - España

Tels. 93 850 25 25 - 24 50 - 27 00 • Fax 93 850 20 77 - 93 857 08 93
e-mail: info@agricbemvig.com • <http://www.agricbemvig.com>

Balance de FIMA '01

Más de 1 200 expositores directos y 34 países representados convierten FIMA en una de las ferias más importantes a escala mundial. El número especial de abril estará dedicado a hacer balance del certamen.

28 marzo - 1 abril 2001



Aspectos generales y específicos para pulverizadores de barras



Síntesis de los aspectos constructivos más significativos de los pulverizadores de barras, así como de algunos aspectos generales para todos los tipos de pulverizadores para aplicación de fitosanitarios.

Terminología de las transmisiones

Breve 'manual' para intentar comprender mejor la terminología utilizada en la explicación de las cajas de cambio, generalmente repleta de anglicismos.

CUADRO 1.- TRANSCRIPCIÓN DE LOS TÉRMINOS INGLÉSES MÁS COMPLEMENTARMENTE UTILIZADOS EN LA CAJA DE CAMBIOS DE LOS TRACTORES AGRÍCOLAS

Término	Traducción
Clutch	Embrague
Transmission	Transmisión
Gearbox	Caja de cambios
Shift	Marcha
Reverse	Marcha atrás
Forward	Marcha adelante
Neutral	Neutro
Overdrive	Marcha sobremarcha
Lock	Freno de estacionamiento
Brake	Freno
Clutch pedal	Pedal del embrague
Accel. pedal	Pedal del acelerador
Brake pedal	Pedal del freno
Shift lever	Palanca de cambios
Reverse lever	Palanca de marcha atrás
Overdrive lever	Palanca de sobremarcha
Lock lever	Palanca del freno de estacionamiento
Brake lever	Palanca del freno
Clutch cable	Cable del embrague
Accel. cable	Cable del acelerador
Brake cable	Cable del freno
Shift cable	Cable de cambios
Reverse cable	Cable de marcha atrás
Overdrive cable	Cable de sobremarcha
Lock cable	Cable del freno de estacionamiento
Brake cable	Cable del freno
Clutch master cylinder	Cilindro maestro del embrague
Accel. master cylinder	Cilindro maestro del acelerador
Brake master cylinder	Cilindro maestro del freno
Shift master cylinder	Cilindro maestro de cambios
Reverse master cylinder	Cilindro maestro de marcha atrás
Overdrive master cylinder	Cilindro maestro de sobremarcha
Lock master cylinder	Cilindro maestro del freno de estacionamiento
Brake master cylinder	Cilindro maestro del freno

La nueva generación Legend, de Landini



La serie Legend de Landini evoluciona a la par de las tecnologías más vanguardistas, con modelos mejorados hasta obtener aún más altos niveles de fiabilidad.

Estos temas podrán sufrir alteraciones si durante la elaboración del próximo número surgen contenidos más novedosos o de mayor interés informativo para nuestros lectores.

- EDITOR: Julián Mendieta
- DIRECTOR TÉCNICO: Luis Márquez
- DIRECTOR ADJUNTO: Ángel Pérez
 - CONSEJERO EDITORIAL:
Pilar Linares, *Dr. Ing. Agrónomo*
- ASESOR EDITORIAL: Marcial Saiz
 - REDACCIÓN: Raquel López
 - ADMINISTRACIÓN: Liza Blake
- SECRETARÍA DE REDACCIÓN: Silvia Fernández
- SUSCRIPCIONES: Paloma Cabañas
 - EDICIÓN GRÁFICA:
Gonzalo Navarro, Ana Egido y Miguel Igartua
- DIRECTOR CREATIVO: Juan Carlos Román
 - REDACTOR GRÁFICO: José Chicharro
 - ESTADÍSTICA - MERCADO: Borja Mendieta
 - COLABORADORES:
Prof. Ettore Gasparetto, *Dr. Ing.*;
Juan José Ramírez, *Ing. Agrónomo*;
Emilio Allué, *Dr. Ing. Agrónomo*;
Jesús Vázquez, *Dr. Ing. Agrónomo*;
Miguel Cervantes, *Dr. Ing. Agrónomo*;
José F. Schlosser, *Dr. Ing. Agrónomo*;
Juan M. Marugán, *Ing. Agrónomo*;
Carlos Rojo, *Ing. Agrónomo*;
María Gracia Vela, *Ing. Agrónomo*;
Belén Barcala, *Ing. Agrónomo*;
Emilio Gil, *Ing. Agrónomo*;
Julio Aragonés, *Dr. Ing. Agrónomo*;
Emilio Olivares, *Periodista*;
Ricardo Martínez Peck, *Lic. Mec. Agr.*
 - EXTERIOR:
B&H do Brasil, S.L.
Rua Maria Otília, 213 - Apartamento 154
CEP 03555-050 SAO PAULO - SP (Brasil)
Tel. 55-11-96004133
INGLATERRA, Anton's, M. Pou Marfany,
61 London Road.
Blackwater Camberley Surrey. GU 170AB (England).
PORTUGAL, A Bolsa Mia,
Nuno Gusmao, R. Anselmo Braamcamp Freire, 27.
Tel. 01-983 01 30 / 982 25 41.
2670-355 Loures (Portugal).
ITALIA, Vado e Torno Edizioni,
Via Lattanzoo, 77
Tel.: +39 0255 19 36 29
Fax: +39 0255 19 36 60
20137 Milano (Italia).
- FOTOMECÁNICA: Krauss, S.L. - Artescan, S.L.
 - EDITA: Blake & Helsey España, S.L.
c/ Dr. Mingo Alsina, 4
28250 Torreloz (Madrid)
Tel. 91 859 07 37 / 91 859 11 96
91 859 04 68 / 626 47 60 91
Fax y Contestador: 91 859 01 87
E-Mail: blakey@rvd.es
agrotecnica@rvd.es

B&H España, S.L. no se responsabiliza necesariamente de las opiniones vertidas en la publicación, ni de los artículos firmados por sus colaboradores.

© Prohibida la reproducción total o parcial de esta publicación.
Depósito legal: M. 9853-1998

FIPP Federación Internacional de Prensa Periódica

Esta revista pertenece a la Asociación Española de Editoriales de Publicaciones Periódicas

Atlas

serie 70-80-90

capaz
de todo

© B&H Comunicación e Imagen



Atlas es la tecnología de la sencillez; impulsada por motores Perkins de nueva generación, aspirados y turbo, con 3 versiones de cambio, con TDF de 2 velocidades, frenos en disco en baño de aceite, "Twin Lock", IBS... Sencillez con tecnología de vanguardia.

Atlas 70 68 CV*

Atlas 80 80 CV*

Atlas 90 91 CV*

* Potencia ISO

Landini

tecnología y diseño

LANDINI IBÉRICA, S.L.

Industria, 17 - 19 • Pol. Inds. Gran Vía Sur • 08908 Hospitalet de Llobregat • (BARCELONA)
Tel.: 932231812 • Fax: 932230978 • E-mail: landini_iberica@apdo.com

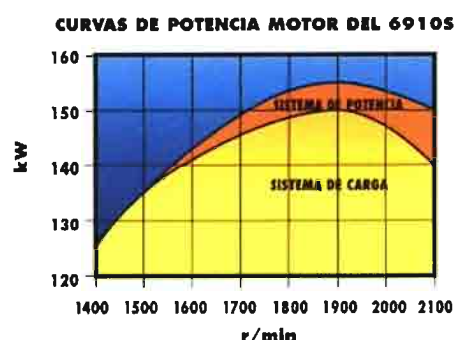
Trabaje más y mejor con la potencia adecuada a cada labor



Presentamos el NUEVO 6910S, de 150 CV, con sistema electrónico de gestión de potencia

De nuevo, John Deere revoluciona la tecnología con motores inteligentes. Con el nuevo 6910S, usted obtiene la potencia que precisa en función del trabajo que realiza. En SISTEMA DE CARGA, el motor desarrolla 150 CV de potencia máxima (110 kW) para realizar trabajos de alzada con un consumo reducido. En SISTEMA DE POTENCIA, usted dispone de 155 CV de potencia máxima (114 kW), para realizar trabajos de alto rendimiento con la TDF o realizar operaciones de transporte pesado a alta

velocidad. Ideal para segar a velocidad constante o para trabajar con macroempacadoras.



Con el nuevo 6910S, usted dispondrá de una potencia excepcional en un formato compacto y ligero, fácil de manejar. Acuda a su Concesionario John Deere para informarse sobre el nuevo sistema electrónico de gestión de potencia. Y verá como el nuevo 6910S puede ayudarle a trabajar más y mejor.

**LA CALIDAD ES
NUESTRA FUERZA**

